bo, s.

bo̲, ´-ad, =, ´-en

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

110.

bo
v.

b-ω̲, sv. -d̲e, -t̲, b-o.

Borgeby

V. Torna & V.Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V.To., V.Hla.

bo

v.

bω̱. bω̱r. bὼd̲a, bωt̲

e̲l̲l̲e̲r̲ bὼ̱da bω̱t

(sydligare former)

so̲ bὼ̱da hωr l̲i̲avél̲ stræ̀js
va fjòrkan .

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

bo IV

v.

knu̲d skrèd̲aras di har bǿt̲
dœ̲́r i by̲en.

vallkåna.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

bo II

bo̱. bo̱r. bòde̱. bot̲. bo.

Vallkärra. Fjelie. Flädie. Borgeby
Stångby. Håstad. Igelösa. Odarslöv (jämte bo̱de)

han bóde̱ læ̱gor ha²ne̱. Fjelie

(Bjerred)
déṉ hon bòde̱ dær te sin dǿ̱. Flädie.

p.p. bo̱²anes: di ble bo̱²anes dær di va̱.

Borgeby.
han bó̱r i den ràt̲a stùe̱læ̱gan.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Håstad. Torna

bo:

ja bø̀d̲e va vǽj̲en som
gar nǿ̲r te nø̀r̲agá̲r

Odarslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

bo III

mórbrors di bòde dær fràme
i òʒantagshúsed.

S:t Peters Kloster. A. O.

dær bòde en som hede ògahánsen.

S. Sandby.
dær va en skrèdare bòde. Lunds landsf.
dær va tré famíljor bòde " "

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

bo
v.

dœ̱́a bɔ̱̀da di' lɛ́t̲a

dœa vi̱' hada bɔ̱́d

9
Nr 3~~3~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

bo
v.

àr̲a hɷn e fýd̲, nar ví̲ bɷ̲̀de
i tý̲rop

supinum : bɷ̲d

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

bo
v.

dær e en smé̱ han bɑ̱́d
á̱l tí̱d.

han bɑ̱̀de i bú̱ulǿ̱v lɛ́ṯa.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

bo̱. bo̱r. b$\overset{2}{\text{o̱}}$de. bo̱t = bo

√Hällestad. √Dalby. Hardeberga. Lunds landsförsamling, S:t Peters kloster, Råby. Bjellerup. S. Sandby. Odarslöv:

bo̱de. bo̱t eller bo̱de̱. bo̱ṯ: {Igelösa, Flädie}

di b$\overset{2}{\text{o̱}}$de fr$\overset{2}{\text{å}}$me̱ i byen.

Ö. Torn i L.l. Sup. bo̱d

bo̱de̱. bo̱ṯ: Vallkärra. → Bjällerup

Torna

Nr 399 & 510.

dær va en gamal kv$\overset{2}{i}$ga a
b$\overset{2}{ø}$de i byen. Lunds landsförs.
(Anna Månsson. Ö. Torn).

I. Ingers 1925.

bo
v.

ba̲, ba̲r, bà̲de, ba̲t

S. Sandby

dær bà̲de en som he̲de a̲gehå̲nsen.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

bo
v.

bo̱, bo̱r, bò̱da, bo̱t

växl. med bò̱da, bo̱t̲ (på gr. av gränsområde mellan sydlig och nordlig böjning; lång vok. i sydskåne)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

bo
v.

jɑ̀ bὼd̲e hωs en gam̲al
œ̱̀gka, som hade bώt̲ i fjè̱lie

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo
v.

bɑ̱. bɑ̱r, bɑ̱̀da, bɑ̱t

dær va en gam̱al æ̀ytja som bɑ̱̀da.

dær va tvá̱ kàʃa bɑ̱̀da fɷ̱́r.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bo
v.

han bà̱de jo dǽ̱r hà̱na

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

bo
v.

ba̲, ba̲r, bà̲de, ba̲t

Hällestad, Dalby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers

bo, vb

ˌbɑ̱̀de ˌbɑ̱t

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

83.

bo v.

bode (pret.)
'bodde'

"tröu bode där för i tiden"

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

bo v.

bode (pret.)
'bodde'

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

bo
v.

bɷ̲, bɷ̲r, pret. bɷ̲̀de

dær va en gàm̲al mán̲
a bɷ̲̀de

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

bo
v.

ba̱, pret. bà̱de

han bà̱de lá̱nt òp̱e ima̱d
krudlá̱en te.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

ˣbo, vb

ba̲ụ, bàd̲a, ba̲ụd

= smida ny spets på plogbillen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bo;

bɑ̱, -r, bɑ̱̀ðɐ el.
bɑ̀ð̱ɐ, bɑṯ;

han bɑ̱ðɐ nɑ̱̀ran
am vǽ̱jen;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bo
v.

bå̲, bå̲̀de, bå̲t

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

bobba

bå^{2}ba (-ar; -a; -ad; -ad, perf. particip finns blott i n.; imperat. -a, pl. -ar) intr.; bete sig tölpigt.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

× bobba

v.

bòb̲a -ar -a -ad

= „set̲a hǿ̲ren i en ròn̲ez“.

d.v.s. sätta linkärvarna i en krets till torkning.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

f. Ingers 1948.

+ bobbe

bå²be, m. eller f., -n, pl. -ba, -na, tölp. - Ordet är m. eller f., allt efter dess användande om man- l. kvinnkön.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

b$\overset{2}{o}\underline{b}$e

x bobbe s.

dumbom

Nr 402.

Blentarpsmålet P. Holmström 1927.

+ bobbet

b$\overset{2}{\text{a}}$bed l. -or m. ok f.; n. -bed, pl. -bada; efter for, för, ^{1}-bed o.s.v.; komp. ^{2}-badare, ^{2}-badast; tölpig.

Efverlöf.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

boek, s.

bak, bákan

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

17. Per Larsson 1901. Exc.

bock

bak̲ m., $\overset{1}{-}$kn; pl. $\overset{2}{-}$a, -na; bock. Rådjurs- l. gethane.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bock

bok̲, ´en, -a, -ana

djurbeteckning

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

ˣ bǒka;

bòk̲a, -̀ar, -̀a, -ad;

bõja;

di bok̲a k̲ɑ́rnan

pɑ en fj̲j̀va;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

1.

bocka

bå²k̲a (-ar; -a; -ad; -ad, pl.
-ade; imperat. -a, pl. -ar)
tr.; böja, kröka.
bå²k̲a spi̲²dzed o klĕ²ʒʃsa'd!
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

2.

bocka

bå²k̲a (-ar; -a; -ad; -ad, blott i n. sing.; imperat. -a, pl. -ar) intr.; buga.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bocka

bo²k̲a , v. (tr ō refl.)

pr. bo²k̲ar ; imp. bo²k̲a

perf. part. ō sup. bo²k̲ad

bōja (sig), utan sig

Fjelie. Nr 398. Torna

Sven Persson 1924. Sv. P—n

boͤk̲a bocka vb

buga

Nr 402.

Blekinge: Östra hd F. Holmström 1927.

b$\overset{2}{ω}$k̲a, -ar -a -ad = borka

Odarsl$\overset{2}{ö}$v.

b$\overset{2}{ω}$k̲a se n$\overset{1}{ø̲}$r. borka sig ned.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bocka
v.

bòk̲a -ar -a -ad

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

3.

bocka sig

b$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{k}}$a se (-ar; -a; -ad; imperat. -a, pl. -ar) refl.; 1) buga sig; 2) böja, kröka sig.

Veberöd.

b$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{k}}$a si, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

× bockablad

bòk̲ablá̲, -ed. pl. =, -en

bot. = Tussilago farfara.

Borgeby.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1936

bockskinn

bå¹k̲ʃɛʒ, n., -kd, pl. =, -kn, bockskinn, rådjursskinn.

bå¹k̲ʃɛʒsbö̀jsa, f., -n, pl. -sor, -na, bockskinnsbyxa, (mansbyxa af rådjursskinn. – Vanl. pluralt. bå¹k̲ʃɛʒsbö̀jsor di va̲²ra i må²ʒa, må²ʒa a̲r.

Veberö²d

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bockskinn

bók̠ʃɛɳ -ɛd

Stångby

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

bockskinnsbyxor

bók̲ʃɛŋ̲sbøjsor. -na

Stångby

di hade bók̲ʃɛŋ̲sbøjsor, di sa̲
di va ré̲nt ɷslí̲delia.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers -47

b ω̲, sub. bod

s.

best. bώ̲en ; plur. b$\overset{2}{\underline{\omega}}$or

best. b$\overset{2}{\underline{\omega}}$orna

bod

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

bod

bω̲, -´en

butik

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

bod

s.

bo̲. ´en. ˋor ˋorna

butik. handelsbod

Odarslöv

vék̲måns bó̲ (i Lund).

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

× bodik

bá̠drek, -en

rund traăsk

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

+ badrik s.

bá̱drək, -ən

ask el. burk av trä eller bleck.

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

bofāla ˣbofälla s.

-or

Mrlags rovor

Blentarp. [illegible]

Nr 402.
P. Holmström 1927.

bog;

ba̱w, -en s.
-̀a, -na;
.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bog

baw. m., ¹-kn. pl. ²-a, -na,
bog. På djur.

bogsele.

bawsele, m., -n. pl. -la, -na,
bogsele.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bog, s.

baw

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

72.

bog

baw, -´an

(t. ex. på häst)

baw ?

I mest genuint mål: baw. J-s.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

~~ba̯o~~ , sub. baw etc. bog

best. bá̯o̯en ; plur. ²ba̯o̯a

best. ²ba̯o̯ana

bog

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n.

bog

bau, ´-en

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

bog

baw̲. ´-en. `-a. `-ana

Lunds landsförs.

V. Hoby.

Fjelie

1917 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

bogsele s.

bausé̲le m. -len, pl. -a, -na

= bogsele   Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

ˣbogsele

bà̲wsɪ̲le -n -a -na

sele försedd med bogträ^{a}.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bogsele

bawsé̱la m.

hästsele på vilken dragtyget går fram om hästens bringa

Jfr bringesele

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

boséle, sb. bogsele

best. boselen ; plur. bosela

best. boselan

bröstsele

Nr 398. Torna

Fjälie Sven Persson 1924. Sv. P.

bogträ

bawtrǽ̱ -ed — -na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bǫ̰trá̲, sub. bogträ

best. bǫ̰trà̲ed ; plur. bǫ̰trá̲

best. bǫ̰trá̲na

bogträ

Nr 398. Torna

Fjälie Sven Persson 1924. Sv.-Pan

bạðtrǽ̠ ud

bogtrã s.

bogtrâ

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

bohag

bωhá̠g, n.-hd, bohag.

V. Torna & V.Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

bok

ba̠g l. bo̠ug, f., -en, pl. bó̠gzor, -na, bok. (liber)

Formen bo̠ug förekommer väl i V. To. jämte ba̠g, men i V. Ha. endast ba̠g.

I. S-s.

V. Torna & V.Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

bok s.

b̲ω̲g, pl. b¹ω̲goʀ. f = ¹bok pl. böcker

0̲ ²bok " bokar ?

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Sandby

bo̱g. ¹en = bok (liber)   bok

S:t Peters kloster. Råby, Hardeberga Lunds landsförsamling, Vallkärra, Håstad, Flädie Borgeby, Fjelie.

Pl. bó̱jor S:t Peters kl., Råby; bó̱ʒor Hardeb.
bó̱gor V. Torn i L. l., Vallkärra, Håstad, Fjelie, Igelösa. Odarslöv, Flädie. Borgeby

²sida a ²ho̱ga ovor bó̱gen. Vallkärra.

hantrýkor lẕta bó̱gor.   Törna

di lésor i bó̱gor. Flädie.

Nr. 390 & 510.

I. Ingers 1925.

bok

bω̲g. -´en. bώ̲gor, -orna

Odarslöv, V. Hoby. Stångby. Vallkära.
Fjelie, Flädie. Lundalandsförs.
S. Sandby. Igelösa

hær e gamla bώ̲gor. " "

han skω̲la hál̲or blá̲ va bώ̲gar
en va jώ̲rar. Odarslöv.

1932 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

bok

ba̠g eller bo̠g. ˈen: pl. bó̠jor eller bó̠gor (yngre bó̠kor). bok (liber). S:t Peters kloster.

só̠na bó̠gor ha̠de vi̠; só̠na har ²e̠nte i̠. Boel Widell, Värpinge (förevisande en gammal katekes och biblisk historia)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna.

bok
s.

bɑ̱g el. bo̱g. ´en, fem.

St Råby

bɑ̱g, bjällerŭng (pl. bę̱jor, O.Wr)

Nr 399 Torna hd.
I. Ingers.

1958

bok

bœ̠g. -an. bǿ̠kor, -orna

denna pl.-form använde meddelaren.

f. 1939, men den genuina formen är

bǿ̠gor.

jà sεd̠or a l̠ésor i bœ̠́gar.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok
s.

jà har ànte lèsed (!) bǻgen
ennú.

m. f. 1939.

Nr 4276. ~~S.Sandby,~~ Torna hd Sandby.
I. Ingers 1955.

bok;
(liber)

bω̠g, -´en s.

b´ø̠gʒər, -na

han tìt̠ar ènte nώ̠r i bώ̠gen.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bok;

bɒ̱g el. bə̱úg, -´en s.

bǿ̱dʒɔr, -na;

han så̱d o lé̱sta i

en bə̱úg;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

bok

bɑ̲g. ˊen, bǿ̲gzor, y. bǿ̲gor,
-na

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok

ä̆. bø̠̍jor

ba̠u̥g ´-an ; j. býfʒ̠or -na

ja har le̠̍st ɪ en ba̠̍u̥g

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Nr 400 Lund Torna hd

Ingemar Ingers

bok
s.

bω̱k. ´an. M. bώ̱kor, -na

fagus

Rspr. form med dialektal böjning.

Lund
Genuina former: V. Torna bø̱dʒ. Ö. T. bø̱dʒ el. bø̱j.

1978

bok

ba̠g. f., $\overset{1}{-}$en, pl. bø̠¹dzor, -na, bok (liber). Efverlöf.

ba̠g. f., $\overset{1}{-}$en, pl. bø̠¹jor, -na, Göddelöf. Kyrkheddinge.
Dalby. Hällestad.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bok
s.

bæ̠g, -́en

liben

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

bok, s.

ba̲g/·, ´-an; bǿ̲ʒor l. bǿ̲dʒor, -na

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

108. Per Larsson 1901. Exc.

bok

s.

ba̲o̲g, -´en, pl. bǿ̲gor, -na

(liber) fem.

1943 Flädie, Stävie, Lackalänge

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

bok

ba̠g, pl. bǿ̠jor

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

bok s.

ba̲ǵ

–en

¹
ba̲ja

–ana

bok, böcker

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp, Färs hd.

bok - s.

Fagus

se ˣbõk-, s.!!

pile, s.

pela pile

bok-, s.

Sagas.

Se ˣbŏk-, s.!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bj$\overset{2}{\text{ö}}$rke, s.

bjö

bokhållare

bωghó̱lare. -en -are -arna.

= bokhållare.

Vgelösa

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bokhållare;

bo hålarſe, - ln s.

—, - na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bokhållare

behól̲are. -en. -are. -arna.

bokhållare, handelsbiträde.

Fjelie. Flädie. Lundslandsf.

hanva behól̲are i lóz, hanva behól̲are te l̲ársens. Lundslandsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

bokhållare
[*bodhållare]

bωhól̠are -ren, pl. =, -arna

Stångby = affärsbiträde

den ène kan e bωhól̠are i Lώŋ̠

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

bokskåp s.

bɒgskɒ̠́v. n. ed. pl. –, en.

= bokskåp Sandby

bɒgskɒ̠́v

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bokstav

bogstá̲v -en pl. bogstǽ̲vor.

-na

= bokstav

Igelôsa

pr$\overset{2}{e}$n̲tada bogstǽ̲vor.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bokstav

bωgstá̲v, -en. pl. bωgstǽ̲vor, -orna

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

bokstav

bωgst$\overset{1}{\text{ā}}$v, (m., -ka; pl. -or, -na; bokstaf.

Veber$\overset{2}{\text{ö}}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bolag

bωlá̠g, n. -ed, pl. = sing., -en,

Borgeby, Flädie

V. Torna & V.Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To, V. Hla.

bolag

bωlá̱g -ed

vi ska há̱ ed i bωlá̱g

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

bolag
s.

bωlá̱g, -ed

m.f. 1910

Råby

Nr 399 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

bolág , -ed. = bolag , aktiebolag.
bolag

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bolag

bolá̲g, n., -ed; pl. =, -en;
bolag.

Anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

+ bolde

bɑ̀l̠a

bo̊ld.

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

+bole

bòle, -ed. pl. =, -en

bo. boning (om djurs bon)

Lundslandsförs.

de e vis tíd om ǻred vìvorna di svǽrmor; di býggor på húsen; di ska ènte ríva nǿn doras bòle, for de e ènte brá.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Ö. Torn

× boling;

bù̠leŋ, -en s.
-a, -na,
trãstõr;

di la bù̠leŋa ~~ōwn~~ à̠wan på;

Revinge, Torna **hd.**

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

×boling s.

bo̲²lŋ m. -en, pl. -a, -na
ω̲

= större påk el. stake

Sandby

bὼl̲ŋ enl. kamrer Åkesson.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

ˣboling
s.

bå̀l̲ɪŋ -en ; -a.

tjock grov stör

dɪ la bǻl̲ɪŋa ɒvor brẙdahåled

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bå²l̲εz, -en - a - ana ˣboling I

= tjock kåpp, stör

˅N. Nöbbelöv. Fjelie. ˅S. Sandby.

i Fjelie även bà̲lεz.

˅ i N. Nöbbelöv bà̲lεz eller bàl̲εz

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

× boling

bà̱lɩŋ -en -a -ana

tjock käpp el. stör (icke bearbetad)

Stävie

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

× boling II

jà tɑ̱́ en bɑ̱̀lɛŋ i nɵ̱̀ven
ɑ drɑ̀mdɑ-n pɑ skɑ̱́lɑn

1943

Stȃvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

+ boling

bɷ̀l̠ɛŋ -ɛn -a -ana

el. bɷ̠̀lɛŋ etc.

tjock käpp, stör

N. Nöbbelöv.

1925-

Torna hd

× boling II

²bω̱leŋ. -en. -a. -ana. käpp.

stör (icke bearbetad)

Lunds landsförs.

V. Nöbbelöv, Borgeby; bὼḻeŋ: S. Sandby.

bὼ̱leŋ etc. Hardeberga.

bὰ̱leŋ etc., V. Hoby; Vallkärra, Stävie, Odarslöv

Även i bet. "otrevlig, ohyfsad människa".

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

× boling

bà̲lɛʒ -an -a -ana

eller bàl̲ɛʒ etẹ.

tjock käpp, stôr (icke bearbetad)

Odarslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

×boling III

ja tǫ́ en bàlɛʒ i nòven a
dræ̀mden pǫ skálen. Stävie.

han skǫle kǫna slá dom pǫ
skálen me en stǫ́r bàlɛʒ
Lunds landsförs. L. Råby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

boll

bol̲, -´en, -`a, -`ana

di kon̲e ji se ú̲d a
spe̲la ból̲ po àz̲ana.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

× bolle

bòl̲e, -en, -a, -ana

liten burk av stengods.

S:t Peters kloster.

vé̲d kan ènte va bòl̲e é̲!

17 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

× boll-svampinjon

pl. ból̲svampenjȯ̲nor, -na

ett slags champinjoner

Råften. L.S.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

bolster
s.

bålstor, -ed. pl. =, -en,
n.
golobjälke, underlag för golobräder.

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna **hd**

Ingemar Ingers 1974–75

1975

bolster s.

b$\overset{1}{o}$lstør pl. – lra. = golfbjälkar

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bolster, s.

bώḻstor/, -ad; pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bolstervagn

bàl̲storvɵ́ȝn// -an ; pl. -a

= lastvagn

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bolstervagn

bòl̲storvǫ́jn -en-a-ana,

bolstervagn, vagn utan fjädrar med vagnsredet vilande på stockar.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

× boltra v.

bàltr/a, -ar, -a sa

vältra, kasta sig (om hund t. ex.)

Odarslöv, Torna hd

V. Welander

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd

Viktor Welander 1918

bom

bωm̲, ´-en, `-a, `-ana

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

bom
s.

bωm̲. ´-an, `-a, `-ana

om vägbommar eller äldre tiders tullbommar.

St. Råby m. fl.

9
Nr 3~~1~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

bomb

bωmb, -́en

de slω nǿ̲r som en bώmb (om oförutsedd nyhet el. händelse; modernt uttryck, men nǿ̲r är genuin form).

St. Råby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1960

bomull

bòm̲el, -en

Flädie.

bomúl̲ ant. i Lunds Landsförs.

1932 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

bomullsgarn

bòmelsgárn, -ed

Stävie.

bomúlsgárn ant. i Lunds landsförs.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

bomärke

bɷmár̠tˢe, n. -d, pl. = sing., -nen, bomărke.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tav. Sla.

bondaktig

bo̲nák̲ti. adj. neutr. bo̲nák̲tet, (även såsom adv.). bondaktig. bondsk. rustik.

Lunds landsförs.

do̲ va di me̲r bo̲nák̲tet kla̲da, di va me̲r b^{2}o̲navu̲rna.

(Mor Östergren. Ö. Torn)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

bond-djävul

bå̀najǽvel, -en

förakt. om bonde.

Lunds landsförs.

sín flyte ja ɛ́ʒ te en bå̀najǽvel

A.H.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

bonddotter

bɑ̱̀nadóṯoʀ -n plur - doṯʀa

-na.

han va bɑ̱̀nadòṯoʀ fra̰u hàḏɪŋa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

bonddotter

bo̲²nadò̲tor, f., - bn; pl. - t̲ra, - ŕna; bonddotter, åbodotter.

den få¹s̲ta kvř²zan de va bn bo̲²nadò̲tor ifrå̲¹ hå̲²lastà̲.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bonddräng

bω̲²nadra̲ŋ, m. -en, pl. -a, -na,
bonddräng.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V.To. V.Hla.

b²ω̠nadræ̀ŋ̠ . -an-a-ana = bonddräng

S:t Peters kloster

Igelösa

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

bonde

bɑ̲²na, m. -n, pl. bɑ́n̲or, -na,
bonde.

Anm. I v. Harjager bɑn̲a;
i v. Torna bɑ̲na & bɑn̲a.

J. J-s.

V. Torna & V. Harjagers hd
№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

bonde

bò̲ne

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

bonde

b$\overset{2}{\underline{ω}}$ne, sub. 1

best. b$\overset{2}{\underline{ω}}$nen, i plur. b$\overset{x}{u}$$\underline{n}$or,

best. b$\underset{m}{\overset{\overset{1}{2}}{\underline{u}}}$$\underline{n}$orna

bonde

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

bonde

bὼ̱ne el. bὼṉe, -en.

pl. bǿṉor, -na

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

bonde

bɷ̀n̠e, -en, bý̸n̠or, -na

vɑ̠̀nlia bý̸n̠or

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

b²ǫne -en. b¹ǫnor, -orna = bonde

Lunds landsf., Odarslöv. Igelösa. Sandby
S:t Peters kloster. Stora Råby. Bjellerup.
Fjelie, Flädie

di mésta bǿnorna hǽr e rìga. Fjelie.

b¹ǿnorna frk ante m²øed for d²øras.

Vallkära.

dær va en bòne som hàded.

S. Sandby. Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

bω̉n̲e. -en. bǿn̲or. -na. bonde.

Borgeby. Flädie. Valkärra, Håstad
Stångby, Igelösa

bὼ̲ne el. bὼn̲e Stävie Stångby
Igelösa

de e bǿn̲orna di vel̲ kláu.
Stångby.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

bonde II

min brɑ́r fríbarj vila ènte va bɑ̀ne.

S:t Peters Kloster. H-O.

nɑ́n kɑne smý se te ɑ ɑ̀ga me bǿnorna.

St. Råby.

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

bonde:

bǿn̲or har vad rǽ̲lia
àl̲a dá̲

Igelösa (en statarhustru)

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

bonde

du vé̲d jɷ hɷd̲an en de̲l býn̲or
é̲.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd

1958. I. Ingers 1958.

bonde:

de vé̠d ja bý̠rorna di ʃɹḵa
ḵɔ́ɹn ti kɔⁿgɹý̠n

Nr 3~~1~~99. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

bonde:

tje̲na bå̲̀na, ha tjånt hos
bo̊nder

vi va u̲de a tje̲nte bå̲na på
dé̲n tí̲den; vi hà̲de ì̲gen á̲n
reterá̲t.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

bonda

jà tjenta bòne ta
svenlárs i òta ár

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

bonde

dæꝛ va jè̱pa kiŕstoꝛsen,

en stɑ̱́ꝛ bɑ̱̀ne.

J: med stor areal; förmögen, inflytelserik.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

bonde s.

b^{2}ω̊n̲a, m. -hn pl. b^{1}ø̊n̲ar, -na

= bonde Sandby

äv. bω̲na pl. bǿn̲or.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bonde, s.

bɑ̀n̲e

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

bonde
s.

Sing. även bὼna

bὼna, pl. bý̱nor

sòma sior dan e en bὼna-
-tínȝ; dan e bὼra for bý̱nor
(om Skånska Dagbladet) Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

bonde;

bòn̲a, -an s.

bún̲ar, -na.

bún̲ar è bún̲ar -
- -

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bonde

bɷ̀ne -en, bǿnor, -na.

so bɷda di ǿp bǿnorna; di va bɷ̀dade; di skɷle mø̀da pɷ jàʃívaregɑ̇ren hǽr (näml. för att köra kungsskjuts).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bonde, s.

bà̱ụnna/, -n; pl. bǿṉor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bonde

bɷ̲̀ne pl. bǿn̲or, -na

hǽ̲r pɷ fè̲laden hade bǿn̲orna fǽ̲r.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bonde

bà̱na ˙-n   bý̸ṉor   -na

el. bå̱una ˙-n .   -"-   -"-

dȝ har va̱d bý̸ṉor àḻtȝd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bond

b^{2}o̲ne, m., -n, pl. b^{1}u̲nor, -na, bonde.

b^{2}o̲nagå̲r, m., -en, pl. -a, -na, bondgård.

b^{2}o̲nastòn̲, n., -ed, utan pl., bondstånd.

Öfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bonde, s.

bà̲ne, ; bún̲or,

28.96.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

bo̲²nɐ n bún̲or na　　　　bonde s.

bonde

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

b$\overset{2}{\underline{ω}}$nɐ   bonde s.

-ɐn

b$\overset{1}{y}$$\underline{n}$or

-ona

bonde

Blekinge, Jämshög

Nr 402.
P. Holmström 1927.

bondepartiet

bὼnapartied. bondeförbundet.

Bjellerup.

du kan val rø̀sta pω bὼnapartied.
(vid riksdagsmannavalet 1928)

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1929.

Torna

bondeuppror

best. f. bà̱naoprá̱red,

om skånska bondeupproret 1811.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

bondgille

bɑ̱̀najíḻɐ, -ed. pl. =, -en

bondkalas

Lunds landsförs.

han skɑ̱ḻɐ ṵ́d pɑ sı̱na bɑ̱̀najíḻɐ.

A. H.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

bondgille

bo̊n̲ajìl̲le. -led. pl. -le. -len.

bondgille. gille för bondfolk.

Flädie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

²bo̱nagòḇe -en -a -ana, bondgubbe

Lunds landsförs.

en ²ga̱mal ²bo̱nagòḇe.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bondgård

bɑ̲̀nagɑ̲́r -en -a -ana.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

bondgård

bὼn̲agǽ̲r -ær -a -ara

1947. 4502. Lackalänga, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²bo̱nagà̱r, -en -a -ana. bondgård

Lunds landsf., S:t Peters kloster, St. Råby.

de̱ṭa har va̱d en ²vå̱nli ²bo̱naga̱r.

S:t Peters kloster.

²bo̱nagàur. Stångby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bondgård

bɷ̱̀nagá̱r -en -a -ana

Dalby.

hær la̱ tvá̱ bɷ̱̀nagá̱ra, som
brende áw̱.

Nr 399 Torna hd

1945. I. Ingers 1945

bondgård

bà̱nagǽ̱r pl. -a.

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

bondgård

bầ̱naga̱u̱r -en -a -na.

el. bâ̱ụna –

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bondgård

bɷ̀n̠ag̠ɷ́ar, M. -a

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

bondgård s.

bò̠nagá̠r, -en

nú̠ kòstar en li̠den bò̠nagà̠r
har mø̠̀ed som hélst

St. Råby C. N.

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

bǫ̲²naga̲r en ~²a na bondgård

bondgård

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

bondhem

bɷ̲̀nahɛ́m̲, n., pl. =

já̲, bɷ̲̀nahɛ́m̲ mœ̲́

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

bondhem

bὼ̲nahɛ́m̲ -ed, pl. =, -en

Stångby

metrώ̲ di fɛk̲ hα en fɛ́m̲, sɛ́ks
rɛ̀k̲or i ɛt bὼ̲nahɛ́m̲

Nr 399 Torna hd
I. Ingers -47

bondkalas

²bω̱nakalà̱s. -ed = ²bω̱najìḻe.

Flådie.

so̱ va dær ²bω̱nakalà̱s vé̱r sò̱mar for a̱la bý̱ṉorna som bω̱ḏe dær; so ²bjuḏe hω̱n dom pω ma̱d a kafe, a di da̱nsa eŋe i den ²stø̱ra ²stu̱ṵan, bω̱ḏe ωŋa a ²ga̱mla.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bondkvinna

bὼ̲nakvíg̲a -an -or -orna

bondhustru.

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942.

²bǫ́natjàṛṛŋ . -en bondkäring

= bond-kärring ; bondkvinna

om de e ²ą̊lṛi so ṛẹ́li ²bǫ́na-
tjàṛṛŋ so e hǫn frụ́.

St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bondkök

bὼn̲afjǿ̲k , n.

(gammaldags) kök i bondgård.

dæɹ e stώ̲ɹt fjǿ̲k, ɛt ɹàktat bὼn̲afjǿ̲k.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1977

Ingemar Ingers 1976-77

bondmålning

bɑ̀n̲amá̲lnɛŋ, -en

om vattenkvarnarnas i Håstad målning åt bönder.

Håstad

Även bɑ̲̀namá̲lnɛŋ.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

bo̲²namana̲na bondeman s.

bōndema

Nr 402.

[illegible] P. Holmström 1927.

bondeman

b$\overset{2}{\underline{\text{o}}}nam\grave{\text{a}}\underline{\text{n}}$, -en

= bondeman. man av bondestånd.

St. Råby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bondmat
s.

bà̱namá̱d, -en

mat på bönders vis

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1969 Ingemar Ingers 1970-71

bondnamn

bò̠nanámn n.

allmogenamn, bland allmogen brukligt namn

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

boudpiga

bɷ̱̀napɩ̱̍ja -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

bondplågare

bò̱naplá̱gare, -en

Storbonde som plågar sitt husfolk

en jà̱vla bò̱naplá̱gare
a̱

Lunds landsförs. H.H.

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

× bondpåk

bò̠rapǻ̠g. m. -a

bondson. -gosse, pojke

Äv. om vuxna sådana. t. ex. om rekryten å Revingehed. m. f. 1939.

S. Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1958.

× bondpåk

b^{2}ω̲napà̲g -en -a -ana.

= bondpojke, bondgosse, -son

Lunds landsf.

ví̲ stàk̲als forslé̲dna bὼ̲napá̲ga ---

(Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

bondsmed

bȃ̠̀nasmé̠, m.

Landsbygdssmed, smed som har arbeta åt bönder.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

b²ω̱nasò̱n -en -er -erna, bondson.

S. Landby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bondson

bò̲nasó̲n -en -or -orna

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

bondoställe, s.

De e po et bonastelle i klöverhösten.

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

bondställe, s.

De va po et bonastelle...

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

bondstãlle

bà̠nastel̠a -d – -n. d. bà̠ụna-
bondgård.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bondställe

bὼ̱rastél̲a, -ed. pl. =, -en

bondgård

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

bondställe

bὼ̲nastál̲e -ed. pl. =, -en

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925 I.Ingers

bondställe

b²o̲nastèle̲. -d. -e. -en

= bondställe, bondgård

Dalby, Råby, Lunds landsf.

de va bå̲ra sodæ̲ra et li̲ded bo̲nastèle̲
Lunds landsf. L. R.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

bondställe

bὼn̲astèl̲e. -ed. pl. -e. -en.

bondställe. bondgård.

Odarslöf. Igelösa.

Hven bὼn̲astèl̲e. O. I.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bondtidning
s.

bɷ̀natíŋ, -en

tidning som mest läses av bönder.

sòma sior de e en bɷ̀natíŋ; den e bàra for bǿnor. (om Skånska Dagbladet)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

bondtös

b^{2}ọ̊natọ̀s -en -or -orna.

= „bondtös“, bondflicka,

Lunds landsförs.

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bondvis
adv.

pω bὼ̱naví̱s,

på bönders sätt

Hardeberga.

de kṟ́dor „kæ̀jla" pω bὼ̱naví̱s.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

bo̲²navì̲sa -an -or -orna. bondvisa, folkvisa.

Hällestad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

ˣ bondvarden

²bω̲navæ̲̀ren. neutr. -ed. pl. -rna.

„bondvaren": lantlig. bondsk.

Lunds landsförs.

do̲ va di me̲r bω̲náktet kla̲da; di va me̲r ²bω̲navæ̲rna.

(Mor Östergren. Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

boring

bὼ̱rɛŋ pl. -or

fà̱rlet dòḻia bὼ̱rɛŋor

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

boningslänga

bò̲nɪŋslǽŋ̲a, -an -or -orna

boningshus å bondgård.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

boningslänga

bɔ̄nɪŋslæ̍ŋa -n -or -na.

dær e̱ en laŋ̱ bɔ̀nɪŋslæ̍ŋ̱a tɪ
dé stàḻad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

boningslånga

bɑ̱̀nɛŋslǽŋ̱a -an

en dòḻi bɑ̱̀nɛŋslǽŋ̱a

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

boningslånga

bå̀neŋslæ̀ŋa -an -or -orna

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 19‘8.

boningslånga

bǫ̀nɛŋslæ̀ŋa -an -or -orna.

boningslånga. (äv. stu̥ulæ̀ŋa)

Vallkärra. V. Hoby. Håstad.

bǫ̀nɛŋslǽŋa S. Sandby:

sǫ́ har di fàtigár i bǫ̀nɛŋslǽŋan.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

boningslänga

bὼ̲nεŋslǽ̲ŋa -an -or -orna

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

boningslänga

b²ǭneŋslǣ̀ʒa . -an -or -orna

= boningslänga.

Vallkärra . Lunds lfs.

Även st²ụəlǣ̀ʒa .

b²ǭneŋslǣ̀ʒa . Lunds landsf. - S. Sandby.
Odarslöv

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

boningslånga II

de va bώs̱, u̱dan pω bὼ̱niŋslǽ̱ŋan,
dær va tagpáṉor.

Lunds landsförs. (Hospitalsgdn)

Nr. 399 Torna hd
I. Ingers 1945

bonjour;

baŋʃí̱r, - en s.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bord;

bɑ̱r, –́ eds.
–, –́ en;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bord;

bɑ̱r, -ˊeds.
– , ˊ–en;

di hade stɑ̱̀ra stenbɑ̱́r;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

bord s.

bo̱r. n. bd. pl. –, bm. = bord

Lundby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bord.

ba̠ʀ ´-ad — ´-an.
el. ba̠u̧ʀ -"- — -"-

dɜ sat̲a ɜŋ ɜt̲ mà̲da fȧ̲d pɒ

bá̲ʀad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bord

bω̲r, -´ed, pl. =, -´en

àl̲a kvìg̲orna fet̲y sèd̲a ve
ét̲ bώ̲r ¯a àl̲a màn̲ana ve
ét̲ bώ̲r (vid ett hållop)

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1929

bord

bo̲r, n., ¹ed, pl. =, ¹en, bord.

Allm. i Ö. Torna h.

le̲²sa tr bo̲rs, läsa bordsbön före måltiden.

le̲²sa fra̲ bo̲rs, läsa bordsbön efter måltiden. Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bord, s.

bɑ̱r, -́ad; =, -́an
pu bɑ̱́rad; pu bɑ̱́ran

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
109. III. Per Larsson 1901. Exc.

bord II

préstan leste boda té bóred a
frá bóred (näml. läste bordbön
vid ett bröllop)

Dalby.

~~di stopa féen íg oga bóred.~~
~~fjeli~~.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1929

bord

bɑ̲r, ¹-ed, pl. =, ¹-en

só skɑl̲a di ha dom íŋ̲ a
rɑ̲̀ga dom pɑ bɑ̲́red.

(om nyslaktade grisar).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bɑ̲r , sub. bord

best. bɑ̲́red ; plur. bɑ̲r

best. bɑ̲́ren

bord

Nr 398. Torna

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

bord

bω̱r, -ˈed.

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

bord

bω̣r. ˊ-ed, pl. =. ˊ-en

di stop̧a ǥẹ́an ę́z̧ ωz̧a bώ̣rad

1938 399. Fjelie, Torna hd

bord

bω̲r, –́ed. pl. =, –́en

fràm̲anom̲ bώ̲red

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

bord

di sa̠ˊd va bå̠ˊrad a frk̠ so
mè̠an gå̠ˊ mæ̠ˊd.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

bord
s.

bω̠r, -ed

dær stώ̠ et bώ̠r ve sǽ̠ŋen.

bώ̠gen la pω bώ̠red ωŋ̠or dú̠gen

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

bord
s.

--- a so bώ̲rad mít̲ pω gώl̲ad.

(sagt på tal om möblering)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

bord
s.

han slæ̠̀gda en tì̠a pω bώ̠rad

Flădie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

bord
s.

bo̲r. ⁻rd

má̲drn sko̲lr va fœ̲̀ri nar han
ko̲m hí̲m: da fósta han tì̲ta te,
so va de bó̲rad.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

bord

là̱raren slǻ̱ i bǻ̱rad

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

bord
s.

hɷn keø̠v ɛ́ʒ̠ ɷʒ̠oɹ bɷ̠́ɹad

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

bord

bo̲r, n. -ed, pl. = sing. -en, bord.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To. V.Ha.

bo̠r -ed
‾en

bord s.

bord -

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp. Färs hd

bord

bo̱r, ´ed. bo̱r, -´en, bord.

Allm. i Torna hd.

se̱da te bó̱rs. S:t Peters kloster.

ta áw̱ bó̱red = taga av bordet. duka av.

Allm.

dó̱ va dær mā̱d po bó̱red áḻ tí̱d.

N. Nöbbelöv.

✓ àḻa kvègorna pefs se̱da ve íṯ bó̱r a àḻa mànana ve íṯ bó̱r. (vid ett bröllop)

Dalby.

~~Känd~~ Nr 399 & 510. Torna

~~présten lèste bode tí bóred a~~
~~frą bóred. Dalby. (vid ett bröllop)~~

I. Ingers 1925.

bord
s.

so saʀvé̱ʀa di pɑ ɛt lɑ̱́ʀt
bɑ̱́ʀ

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

bondbank

bɑ̲̀rabáŋk, pl. -ar

sparbank på landsbygden.

Stävie

Nr 23385 Stävie Torna hd
Ingemar Ingers

1961

bordben

bωɹbé̠n, -əd. pl. =, -ən

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

bordben

borb$\overset{1}{\underline{e}}$n, n., -ed, pl. =, -en,
bordben, -fot.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 **Ö. Torna hd.**

Per Larsson 1901-02.

T.

ˣbordblad.

bàr-blá el. bau̯r blá.

bordskiva = bordklaff.

vı bar ɜŋ brǫ pa ıt bàrbla.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

+ bordblad

borbla̲^{1}, n., -d, pl. =, -n, eg. bordblad; bordskifva.

Veberöd

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bordduk

bǭ̆ʀdu̠ˈg̊ -an; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bordlåda s.

barla̲¹da f. -n. pl. θx, -na

= bordlåda. Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bordlåda

borlåda, f., -n, pl. -dor, -na, bordslåda.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

+ bordlära

borl$^{1.}$æjsa, f. -n, pl. -sor, -na, eg. bordlära; bordsbön.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bordsben

bωrbé̱n

39. **Nr 394 B Veberöd, Torna hd**

Per Larsson 1901. Exc.

bordskiva s.

borçíva f. -n, pl. -or, -na.

= bordskifva. Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bordskiva

borʃýva, f. -n, pl. -vor, -na, bordskîfva.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bo̱rʒ̱íva -an-or-orna. bordskiva.

S:t Peter kloster.

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

bordskniv

bɷ̲̄ʀkni̱v -en -a -na.

el. bạ̀uʀkni̱v.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

bordskrap;

bωrskrá̱v, – bds.

underredet på ett gammaldags bord;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

× bordskåp

børskrå̲^{1}v, n., -ed, pl. =, -en, på fyra fötter stående underlag för en löst påliggande bordskifva.

di̲^{2}ta børskrå̲^{1}ved de ha̲lt bå̲^{2}te ran stenfy^{1}va.

Göddelöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

× bordskrap

bo̠rskrá̠u, -əd

bordunderrede

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

× bordskap

bo̲rskrá̲v, -ed. = bordets underrede

(allt utom bordskivan. bo̲rʒí̲van)

Fjelie S:t Peters kloster, Hardeberga

„ deva de, som di hade bé̲nen på
a skrà̲va.“ Fjelie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

×bordskrav s.

borskráv. n. -ed. pl. -, en.

= ställning, hvarpå bordskivan hvilar Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bordslåda

bɑ̱rlá̱da -n -or -na.

el. bɑ̱ụr –́

ʒ bɑrlá̱dan hade̱ en knì̱va a gáf̱la.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bordẵnda

bωrén̲a -n -a -na.

el. bωurén̲a

husbώ̲nen skωl̲e sıda va bωrén̲en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bordände
s.

bωráṉa, -an

spec. om den övre änden av det långa bordet i stugan.

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

bordănde

bωrdánna m. -en. ej i pl. = bordände

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bordănde

bωrén̠a -en

de skωl̠a hièga for bωrén̠en

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1929

bordände

¹bøṙkṉe, m., -n; pl. -ṉa, -(na;
bords-ända.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

borånan

bordãnde

bordåndan (hedersplatsen)

Blentarp. Tômalt

Nr 402.
P. Holmström 1927.

borén̲a. -an. bordände. allm. i
Torna h:d

dær sto̲ en bǽzk for borén̲an.
(m. To.) S:t Peters kloster.

dær sa̲d tva̲u for borén̲an. Borgeby. (v. To.)

vi de sko̲la hæ̀ga for borén̲an. Dalby. (ö. To.)

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

bordânde II

di hade den nœ̀j̲asta bωrán̲en
ve få̀rstun.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

bordändebänk

bordǽn̲abænk, f. -æn, pl. -a, -na, bordǟndsbǟnk, bǟnk vid bordǟndan.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.T.o.K. Sla.

bordãndes bãnk;

bɑ̱̀re̱nesbǽŋʒʒ, - en s. bãnk, som stod vid bordãndan o̱ på olkn husbonden o̱ hans fru sut̄t̄o,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

bordändebänk

bωrǽn̲sbæ̀n̲ts m. -en. ~~pl~~.

= bänken framför bordänden. ~~Pådtan~~.
Detta är hedersplatsen vid bordet.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bordändesbänk

børån̲sbaŋts, m.; -kn; pl. -a, -na; tvärsför öfre bordsändan i hvardagsstugan i ett gammaldags allmogehus stående bänk, utgörande husbondefolkets sittplats vid måltiderna i hvardagslag och vid gästabud hedersgästernas säte.

~~Veberöd~~ Allm. i Ö. Torna h.

T.

Nr 392

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

bordändesbänk

bωrén̲esbǽŋtj -en

kort ~~fä~~ bänk för bordänden i dagl. stugan.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

bɑ̱rˈå̄ṉesbæ̱ŋk, sb. bordändesbänk sb.

best. bɑ̱r$\overset{2}{æ}$̱nisbæ̱ŋken

plur. bɑ̱r$\overset{2}{æ}$ṉ̄esb$\overset{2}{æ}$̱ŋ̱ka

best. bɑ̱ræṉesbæ̱ŋkana

bänk vid bordändan

Torna

Nr 398.

Bjerred Sven Persson 1924. Sv. P-n

bordändesbänk

bωrén̲sbǽ̲gk, -en

kort bänk vid änden av stugubordet; jfr bakbordsbänk.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

bordändesbänk

bωrén̲sbœ̲ŋk -en

bord ffr kortändan av det långa bordet i stugan.

1943

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

bordändesbänk

bωrán̲esbǽ̲ŋk -en

kort bänk för änden av det långa bordet i stugan.

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

bordåndesbånk

bo̜rén̲esbæŋk . -en.

„bordåndesbånk". en av bänkarna i stugan.

S:t Peters kloster

bänken som står för änden av det långa bordet i stugan.

jfr. bå̲gbo̲rsbæŋk .

bo̜rén̲sbæ̲ŋk : Fjelie -
Stävie

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

bordändesbänk

bωrén̲asbæ̍ŋtʃ. -an

y. bωrér̲asbæ̍ŋk

kort bänk för änden av dt långa bordet i dagliga stugan.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

bordǟndsbânk

baréṉsbàŋʧ -en -a -na.

el. bauréṉs —

bänk för änden av d. långa bordet i stugan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

× bordändesbänkakläd

bωrén̲sbæŋkaklæ̲, -ed

bänktäcke på bordändesbänken (se d.o.)

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

bordändessoffa

bωrén̲essώf̲a, -an

kort soffa för bordänden i stugan

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

borggård

bòr̲egå̲r, -en
(om b. på Svenstorps slott)

Igelösa

klok̲an tǻ̲l so dàn̲sa hɑn me
den ɑ̲̀ne pɑ bòr̲egå̲ren.

Nr. 399 Torna hd

I. Ingers 1945

borgmästare

borjméstare -en -are -arna.

borgmästare.

tidorna forénras. sa borjméstaren
nar han ble váktkar. (ordst.) Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bom

b-o̲ur, n. -ed, pl. = sing., -en, borr.

Äv. ba̲r. l.l.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. V. Ta. V. Ha.

borr

bo̱r, n., ^{1}-ed, pl. =, ^{1}-en, borr

borra

bo̱^{2}ra (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) tr. och intr., borra.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

borr

bor n.; pl. =

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

× borra
s.

pl. bòror, -orna

landborre.

Fjelie

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

× borra
s.

pl. bòr̲or, -na

kardborrar

Odarslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

+ borra

s.

bà̲ra, -an 1. borrhål. 2. spec.

= den utborrade ihåligheten i en träpump.

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

× bona
s.

bàra -an -or -orna

utbonning, bonkål

Igelösa

en lìden bàra.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

borra

b$\overset{2}{\underline{o}}$ura, sv. -a, -ad, borra

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. o. V. Hla.

borra
v.

bà̲ra, -ar, -a, -ad

Fjelie, Vallkärra, Stångby
Igelösa

den̲ píg̲an va bæ̲rad í̲ dǽ̲n.
Stångby

1930. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

borra;

v-

b̀o̱ra, -`ar, -`a, -`ad;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

borra
v.

di hade ènta kωr̲ad stɑ̲d a bò̲rad i bὼ̲dʒa el̲a è̲ja

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

bora
v.

bor̲a

bor̲a hώl̲ ma nà̲vor

de hε̲da nà̲voran de di bòr̲a
me.

Nr 7197. Dalby, Torna hd. exc. gr.
I. Ingers 1959.

bora
v.

dœ́r frk di blé tr di
frk bòrad hǻlad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

borra, vb

bò̲ra /

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

37. Per Larsson 1901. Exc.

borra

v.

bòr̲r̲a, =

Pres. –̀ar

Hos P.L.: bò̲ʀa

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bora
v.

bòr̲a -ar -a -ad

Pass. bòr̲as i alla former

fø̲r bor̲a di hώl̲ i spàr̲ana.

dær bor̲as hώl̲ i spàr̲ana (pret.)

Dånród

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

borra, v

.. å ha bårrad et lided hol. .

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

bå²r̲e bå²s̲ke, sub. borrebuske

best. bå²r̲e bå¹²s̲ken

plur. bå²r̲e bå²s̲ka

best. bå²r̲e bå²s̲kana

kardborrebuske

Torna

Fjelie. Nr 398.
Sven Persson 1924. Sv. P-n

b$\overset{2}{\text{ɷ}}$r̲or, sub. borror

bist. b$\overset{2}{\text{ɷ}}$$\overset{1}{\text{r̲}}$orna

kardborresläktet

Torna

Fjälie Nr 398.
Sven Persson 1924. Sv. P-n

× borrvìnd

bárveŋ -en

ett redskap = borrsváng
(= da. vimmelskaft)

Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

burst

borst s.

borst

Nr 402.

Blentarp. Torna hd P. Holmström 1927.

borsta

b²ås̱ta, sv.: -a, -ad, borsta.

Borgeby
Flädie

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

b²ω̱s̱ta -ar-a-ad = borsta

St.-Råby, Lunds landsf., S:t Peters kl., Flädie.

b²ω̱s̱ta skώ̱ = borsta skor.

Lunds landsf.

nu̱ bὼs̱tar ja en nan ²ḛntza gȯ́z

me ị́senfàj̱, so̱ bler han blazk. Flädie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

borsta

bòs̱ta, –, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

borsta´;

bòsta´, -̀ar´, -̀a´, -̀ad´;

han fegg bòstad

klæ̱̇rna´;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

borste

b^{2}ås̲te, m. -n, pl. -a, -na,
borste.

Borgeby
Flädie

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1906. V.Ta. V.Ha.

borste

bå²s̲te, sub.
best. bå²s̲ten; plur. bå²s̲ta
best. båstana

borste

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. Pn

b²os̱te -en -a. -ana = borste

St. Råby. Lunds landsförsamling; Flädie

V-Hoby. S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

borste s.

b$\overset{2}{\text{o}}$s̲te m. pl. $\overset{2}{\text{–}}$a. = borste

b$\overset{2}{\text{o}}$s̲ta v. = borsta.

o närmar sig ofta å.
Upptecknaren torde alltså avse båste

Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

borste

bò̠ste -n, -a

Ù. i Bonderup.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bort

bort

lǽg̲or bórt

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bort

bort

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

39.

bort

bo̱rt, adv., bort. Allm. i Torna hd.

de li̱åsoi̱n je̱k le̱ta bo̱rt ete̱hó̱ns.

Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

borta
adv.

borte

sen bla hon borte (uteblev)

s 12

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

borta

bòrte adv.

han va bòrta en lóŋa tíd.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

borta adv.

bårrte

"så va de bårrte..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

× bortan om
adv.

bòrtan óm

bortom

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1971

+ bortan om

²bortan om, adv. och prep. bortom. bakom. eller bòrtanóm

Odarslöv.

Stångby

bòrtanóm húsed. St.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

bortearbete

bo̱rtearbæ̀j̱, -ed.

= "bortearbete": arbete som icke förrättas hemma.

ja̱ kan eṉte gø̱ta nad bo̱rtearbæ̀j̱.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

²bor̲tast, adj. bortest.

ve den ²bor̲taste ²sir̲en om vǽj̲en.

Borgeby.

de bòrtaste stàl̲ed.

Lunds landsför.

kæreen som bo̲r i de àl̲or bòrtaste hú̲sed.

Fjelie.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

borterst
adj.

bòrtast

de bòrtasta trǽ̠ad

St. Råby

m. f. 1910

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

bortast
a.

bórtast

de bórtaste trǽ̲ed

m.f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

bortgången

neutr. bórtgá̱d

avskaffad, bortlagd

men de e ré̱nt bórtga̰d hæ̱r
ikríg̱ (ɔ: husförhöret)

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

bó̱rtgà̱n neutr. -gà̱d. bortgången

avskaffad. bortlagd

de̱ e re̱nt bó̱rtgà̱d; de e gà̱d re̱nt vaḵ.

Lunds landsför.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

bortlagd

neutr. bórtlájt

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

bortlagd

bó̲rtlàj̲d. adj., -neutr. -ˈlaj̲t

= bortlagd

Vallkärra

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bortriven

bó̱rtrè̱ven . neutr. -re̱ved pl. -re̱vna,

bortriven . nedriven .

Lunds landsför.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bortåt

adv.

bórta̲d

S. Sandby

Nr 399 Torna hd L. Ingers

1928

bortåt

bór̲tå̲d. bortåt.

S. Sandby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

+ bosm

b.f. bǻsmen,

själva nätverket i ett fiskegarn.

Bjerred

Fjelie & Flädie
sn

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1937

boss

ba̲s. -ed. boss. Löshalm.

Håstad
Stångby; V. Hoby. Vallkära. N. Nöbbelöv
Odarslöv (äv. Okberg)

(jfr bɒ̲s,
bɒs̲.)

svi̲nen di bar bá̲s; dee emɒ̲d rájn
a àn̲ed vá̲r.

V. Hoby
di la̲ lé̲r pɒ bá̲sed. Stångby.

Nr 399 & 510:

I. Ingers 1929.

Torna

boss:

di bran̲or ó̲p bá̲sed. Stångby.

di fik̲ ènte ta̲ en vij̲a bá̲s
a bran̲a ó̲p.
Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

boss:

bæjnt svénsen han hàdde en
gável me vìpad bǽs.

Stångby

bæs, Odarslöv S.k.

399 Torna hd I. Ingers 1945

boss

bɑ̲s, ´-ed

halm

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

boss

bɑ̱s, -́ed

halm

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

b a̲ s, sub. boss

best. b á̲ s e d ; utan plur.

Anm: även formen bɷs̲ förekommer.

halm

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Sv. P-n

boss

bɷs̠, ´-ed.
halm

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

boss

bɷs̱. ´–ed

halm

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

bo̲s. ¹-ed, boss

= boss, löshalm. Även bo̲s.

Ö. Torn i Lunds landsf.; hvelö

bo̲s, St. Råby. Fjelie. Flädie. Bjellerup

so̲ i̲²la di me bo̲s. Ö. Torn.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

bøs II

do̲ hade di bǿs̲ i sæ̀ŋ̲ana

Lunds landsförs.

di lá̲k̲ dær i lit̲a bø̲s. Everlöv.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

boss III

de va bǿs̱, u̱dan pø bø̱̀nrgslǽ̱gan,

dær va tagpáṉor

Lunds landsförs (Hospitalsgården)

man hade bá̱s i trèskona. Odarslöv.

tá̱ en tøs̱ bá̱s! ”

Nr. 399 Torna h d

I. Ingers 1945

boss
s.

bɑ̲s, ´-ad
(halm)

han jɛ́k̲ i bɑ̲́sed a bór̲en a
sat̲a fý̲r. (näml. på logen)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

boss

bɑ̠s, ˈ-ed

lo̊s (anvånd) halm

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

boss
s.

boss (bωs̱), lös, använt halm.

(Även bås, egen iakttagelse. J.J-s.)

itt boss i bet. ett halmstrå.

s. 21.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

boss s.

bɑ̠s. n. -ed. ej pl. = halm

Sandby

Anm. Mai väl formen bɑ̠s som avses.

J-s.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

boss;

bu̲s, ´– ads.

o̲ bo̲s, ´– ad;

di fyỳl̲na ma bó̲s
a da tọ é̲l

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

boss
s.

bu̲s, ¹-ad

halm

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

boss

bωs̱, n., –¹ ed. utan pl.;
boss; halm.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

boss

bωs̲ . ´-ed

lös halm. använd halm

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

boss

bωs̲, ´-ad

halm

1. di snὼ̲rde gà̲vlana pω hú̲sen me bώs̲.

2. so snὼ̲da di bώs̲ad.

3. di ble̲na bώs̲ ibla̲n lé̲rad.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

boss

bωs̱ -ad.

bώs̱ad skωḻa va lå̱nt nor an tàjta

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

boss

ba̠s n.

halm

(a̠ skilt från u̠)

bá̠sed (a̠ med dragning mot u̠)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

boss

bωs̠. -ed   eller bω̠s

di lά̠ŋ dær i lɪt̠a bώ̠s.

1938   Everlöv. Torna hd

bos̲ led

boss s.

halm, boss

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

bo̅s
-ed

boss s.

boss

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Torna hd

boss

bɷs̱. -́ed

halm.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1938

bossbotten

bù̲sbón̲, -en

(flätad) halmbotten, -sits på stolar.

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

boss-sko

bɑ̱̀sskɑ̱, pl. =,

halmsko; anv. fordom i kyrkan för att hålla fötterna varma, när kyrkan var oeldad.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949

1941

bosskorg

baskár, pl. -a

halmkorg

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

boss-strå s.

bostrå^{1} n. -ed, pl. —, -en.

= halmstrå.

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bostak

ba̲stá̲g, -ed

halmtak

de va vǽ̲l som de vá, ad bá̲sed, som de hade ta̲d fá̲t̟ i, ènte va nǽ̲r ba̲stá̲ged, for do̲ hade gáuren snárt lu̲rad áw̲.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

bosstak

bωstá̱g, -ed

halmtak

St. Råby

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

bosstak

bωstá̱g, -ed, pl. =, -en

halmtak.

Bondrup.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

bo̦stá̦g
-ed

bosstak s.

halmtak

Nr 402.

Blentarps område P. Holmström 1927.

bosstuss s.

bostøs. m. -en, pl. -a, -na

= halmviska.

nästan oftare användes uttrycket,
en tøs bos.

Landby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bossviska s.

bos^{1}víǥa f. -n, pl. -or, -na

= halmviska Sandby.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bossviska

bosv$\overset{1}{i}$ga, f., -n, pl. -gor, -na, halmviska.

bostr$\overset{1}{\underline{å}}$, n., -d, pl. =, -n, halmsstrå.

Veber$\overset{2}{ö}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bossviska

bǫ̰svę́ʒ̠a -ar -or -orna

halmviska

sí̠r so flet̠a di bǫ̰svę́ʒ̠or

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

bossviska III

bosvíjor sata di fýr me.

man har vièed màja bosvíjor.

di ìlda bàra me bosvíjor te
it hélt båj.

Fjelie –

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

bossviska

bωsvís̠ka -an -or -orna

holmviska.

296 Borgeby. Torna hd.
C. S. Hallbeck 1900.

bossviska

bo̲svíga -an -or -orna. halmviska

Fjelie, Lunds landsförs.

han rojte en bo̲svíga av tá̲ged.
(Bengt Larsson. Källby)

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1929.

Torna

bossviska

ba̱svíʒa, -an. -or. -orna

halmviska.

V. Hoby.

ba̱svís̱ka ant. i N. Nöbbelöv.
och Håstad.

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

bossviska

²bo̱svi̱ska -an -or -orna.

= bossviska, holmviska.

Lunds landsförs-

mera genuint bo̱svíga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

× boställare

b.f. bωstáḻaren

innehavare av boställsegendom
(t.ex. Hardeberga boställe)

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

boställe

bostéḻe, -d

= boställe. tjè̱lia bostéḻe.

nìḇale bostéḻe = Nöbbelövs boställe.

de va po femti^{2}fi̱ra ad

bostéḻed ble bǿjd = Det var 1854 som b. blev byggt. N. Nöbbelöv

men de va èṉte so lá̱nt a ga̱ ifra bostéḻed a nø̱r te byen. N-Nöbbelöv - Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

boställe II

de e bostél̲eds stathú̲s

N. Nöbbelöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

boställe

bωstäĺ̠ä, -äd

boställsegendom

Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

boställe

bωstéḻe, -ed

boställsegendom; lånord från tidig svensk tid; om militiebostället m.fl.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

bot
s.

bω̲d (för sjukdom)

de e ʝώ̲nt ad dœ fɛʒ̲s bώ̲d

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

bot
s.

bω̱d

várk e dœr ìŋ̱en bώ̱d for.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

bot

bo̲d, m., 1̲ hn; utan pl.; bot.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bo̱²da -ar-a-ad = bota

Igelösa

Allm. i Torna hd.

dær va en ko̱²rga di so̱²gte
som ko̱ne bo̱²da vå̱¹rk.

Igelö¹sa

han va e̱²nte so do̱²kti te a
bo̱da kre̱g som fo̱lk.
(näml. „Åsumspågen") Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

bota

bå̠²da (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; bota.

anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

botaniskan

botánskan

botaniska trädgården i Lund

Ant. i Ö. Torn. Lunds Landsförs.

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

botten;

bo̱n, -´an s.
-̀a, -na;

di si̱r, að da̱r é̱
ègan bó̱n;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

bollen;

ban̲, -́ln s.

di fę̀l̲de bán̲ln;

Revinge, Torna **hd.**

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

botten
s.

bor̲, ´-er, `-a, `-ana

hǽ̲r e fí̲n bór̲ hǽ̲r hì̲la

L. S.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

botten, s.

bon̲/, ´-en; pl. ̀-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

botten

bon̲ ´-en ˋ-a ˋ-na.

dæɹ e̲ dẏŋ̲a ɛ bón̲en pɑ dám̲en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

botten
s.

bon̠, ´-an

di̠ ska di min fégg̠ ha lèga̠
à̠uma, om di ska ratt̠a ta
bón̠en dǽ̠r.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

botten :

bon̲ , ´-en

ta̲ tr bón̲s, so far du æ̲̀rtor ; ja̲
la̲ tvá̲ i̲ ; dǽ̲r har já̲ smá̲gt
den è̲na .

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

botten, s.

ban̲, ; bàn̲a,

47.38.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

bon̲´, sub botten

best. bón̲en ; plur. bòn̲a

best. bòn̲ana

botten

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Torna

Sv. P-n

botten

bon̲, -́en. -̀a, -̀ana.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

botten

bon̲, -´en, -`a, -`ana

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

botten

man ska lag̱a smǿ̱r i bóṉen

(recept vid kokning av risgröt)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

botten

b-an̲ (V. To) } f. -en, pl. -a, -na,
b-øn̲ (V. Ha)*) } botten.

*) bøn̲ i Barsebäck.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To V. Ha botten s.

bon
-lun

botten

Blentarp. Torna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

bon̲. ¹-en ²-a. -ana = botten

Allm.

1. na te bón̲s. nå till botten.

Lunds landsförs.

2. en sto̲r jy̲vor dám̲, dær fry̲s

²ey̲en bón̲ i den. St. Råby.

3. so fy̲ljor de bón̲en.

Flädie.

Torna

I. Ingers 1925. Nr 399 & 510.

botten II

dær va en bræ̲̀da i bón̲en

Odarslöv

sǽ̲en va gú̲l nø̲re i bón̲en

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

botten

han jɛk̲ i bɑ̲́sed a bón̲en
a sat̲a fý̲a

(nåml. på logen)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

bottenfrusen

bòn̲afrý̲sen -d; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bottenlös

bòn̲alǿ̲s -t; -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bo̲$\overset{e}{n}$alös

bottenlös

bottenlō̆s

Ble-kam. ŏna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

bottentarm

bånntårmen
= tjocktarmen

Revinge

Nr 3535 Torna hd
Ludvig Fredriksson 1938.

bottna

bona — -d

dær va so jø̓p̲t, so en kan̲e ènta bòn̲a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bottna

bo²n̲a (V. To.) } sv. -a, -ad, bottna.
bø²n̲a (V. Ha) }

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 To. V. Ha.

b$\overset{2}{\text{o}}\underline{\text{n}}$a

bottna vb

bottna

Blentarp. Torna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

bottna

bòn̲a -ar -a -ad. bottna, nå botten.
allm. i Torna hd.

di skol̲e ha forsø̲gt a bòn̲ad dær
(näml. i Barnahöl). Vallkärra.

de̲ har ja hø̲rt, at di kon̲e
ènte bòn̲a me màga hovø̲la.
(näml. i Barnahöl) N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

bov

ba̲v, m., 1̲ kn; pl. 2̲ a, - na;
bof.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

bov

b-ɵ̱uv, m. -en, pl. -a, -na,

bof.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V.To, V.Ha.

bov

ba̱v. -´an

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

bov
s.

bo̲v pl. -a

St Råby.

1963. 399. Torna hd.

bovete

bωvé̲de. -en

ett sädesslag.

1946. S. Sandby, Torna hd

bovete, s.

bɑ̱̀u̯ví̱da, -n

Men genuint bɑví̱de. P.P.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1941.

bovete

bɑ̱̀vɪ̱de -n. el. bɑ̱vɪ̱́da.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bovete

bωvẹ́dɐ, -ɐn

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bovete

bɷv̲éda

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bovete

bωvé̱da -an

(sädesslag)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949

bovete

bωvé̱da, -an

Lackalänga. Stångby

i làḵalǽ̱za dær sod̠a di mè̱ad
bωvé̱da; di gàjna-n ta grǿ̱d.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

bovete

bωvé̲da, -an

St. Råby.

bωvé̲da ta a kω̲ga grǿ̲d pω;
bωvé̲dagrǿ̲d

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

bovetegryn

bωvédagrijn n. pl.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bovetegröt

bå̲̀vɜ̲dagrå̲̍d. -en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bovetegröt

bωvé̲degrǿ̲d -en

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949

bovetegröt

bωv_é_dagr_ǿ_d, -en

Lackalänga, Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

bovetegröt

bωvé̱degrǿ̱d, -ɐn

bωvé̱dɐ tɐ a kω̱ga grǿ̱d pω,
bωvé̱degrǿ̱d.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

bot

bøks. ´-en

lånord; här = bås. avdelning etc.

Vallkärra. N. Nöbbelöv.

dærva klòk̲aren i den è̲ne bøksen
(om en bânk för klockaren i N-Nöbbelövs
gamla kyrka)

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

boyscoutförening

bøjskɑ́t̲aforé̲nɛŋ, -en

S. Sandby.

1943.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

bra

di två hålor bra.

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

bra
adv.

bra̠

de e blḛd brá̠ mè̠ad bát̠or

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1968 Ingemar Ingers 1970-71

bra

bra, adv. bra.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To V. Hla.

bra

bra̲, senare bra̲

Hans Pålsson. f. 1790 i Kannik i Fjelie s:n, d. 1881 i Djurslöv, och hans några år yngre halvbroder Nils Kristersson hade detta uttal med tungspets -r ("drillade på r) enl. uppgift av Hans Pålssons sonson Anders Nilsson. f. i Djurslöv 1866.

Ant. jan. 1943. 399. Fjelie, Torna hd.

bra II

N. K. sade 1881 om sin halvbroder Hans Pålsson:

ja̲, de e ènte brá̲ me há̲ns i da̲

Medd. av Anders Nilsson.

Ant. jan. 1947. 399. Fjelie, Torna hd

bra

adj. o. adv.

bra̲

hol̲a brá̲ „hålla bra": hålla väl, sällskapa; om kontrahenter före förlovningen. Igelösa m. fl.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

bra
a.

jà tyt̲a de va en li̲dan brá̲
rá̲g.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

bra adv.
adj.

bra

'de rånner lia bra ämmsjönnt ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

bra
a.

bra̲ i bet. "väl tilltagen"

dær va en brá̲ jɔrbi̲d te dé̲

(om ett lantställe vid Lund)   St. Råby   CN

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1978 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bra;

bra̱ adv.

bet̠or komp.

best sup.

de va mi̱led betor;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

bra;

bra̱ adv.

bát̠ɑ komp.

bast sup.

dɑ é̱ mi̠ed bát̠ɑ;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

bra

bra̲, adj., oböjl.; komp. be̲^{1}tor, be̲s̲t; bra. — Brukas ej i best. form.

anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

× brack

brak

(uppfattas som ett nytt ord)

sång

2

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

+brada
v.

brada bràda

= stoltsera

han jekk här å brada.

Revinge.

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

braka, v.

brà̲ga

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

br$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ga, v. braka

pr. br$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gar; imp. br$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ga

sup. br$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$gad

1/ braka 2/ lägga sig (om säden)

Nr 398. Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

braka

br$\overset{2}{\underline{å}}$ga, sv. -a, -ad, braka.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha, br^{2}a̲ga -ar -a -ad = braka

di so̲r so ja tr^{2}ø̲de
h^{2}im̲lavål̲ved skol̲e bra̲ga
Bjellerup

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

brakande

²brå̲gane, n. -d, brakande.

-de va et ²brå̲gane o ²knå̲ga-ne, -det var ett brakande och knakande.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.Ta, V.Ha.

brand;

bɵ̱u̯n, ´–an s.

di tó̱ an bɵ̱ú̯n ɵa
ó̱lan;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

brand

bra̲n, m., $\overset{1}{-}$ bn, pl. $\overset{2}{-}$ a, – na, brand, eldbrand.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

brand, s.

bra̱n, ´-an; `-a, -na

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

105. Per Larsson 1901. Exc.

brandchef

branʃǽ̲f, -en (nämnl. i Lund)

Lunds landsförs. L. Råby

Nr. 399 Torna hd
I. Ingers 1945

branddamm

bran̲daḿ̲ pl. -a

(nyare ord & begrepp).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

brandhake

branhǻga -an

ett brandredskap bestående av en järnhake på en trästång.

stìe a branhǻga de ska di hǻ po vǽnt a ét stàle.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

brandsoldat

brán̲soldá̲t, -en. -er. -erna,

brandsoldat.

(lånord). Dalby. 20/6 1932.

S. S.-s. Nr 399 & 510 I.Ingers Torna

brandspruta

bransprúda, -an

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

brandspruta

bràn̲sprú̲da -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

brandspruta

bra̲nsprṳ̲́da, yngre brå̲̀nsprṳ̲da, -an -or -orna. brandspruta.

Lund landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

brans

brandstake

brà̱nastá̱ge, -an

stake varmed bränderna i bakugn omröras.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

brå̲^{2}nasta̲ḡe
-en

brandstake

lång stör med klyka, att röra i bakugnsbränsel med

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Torna hd

brandstod

bràn̲stú̲d, -er.

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

brandstod

bràn̲stú̲d - en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brandstod

branstú̲ed, -en

brandstodspremie, -ersättning

han betá̲lde ál̲t branstú̲den
(!)

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

brandstod

bran̲stú̲ed. -en.

-premie.

brandstod. brandstodsersättning,

Bjällerup. Dalby, Gödelöv.

de har kòs̲tad mé̲r en bran̲stú̲eden sa̲ tí̲. Dalby. J. L.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

brandstöd

bran̲stú̲d -en

1) brandförs.-premie
2) brandskadeersättning

Bjällerup

1928 399 Torna hd

brandtunna

bràn̲týn̲a, f. -or

vattentunna anv. vid eldsvåda.

di posta ván̲ i bràn̲týn̲orna

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

1976 Ingemar Ingers 1976–77

×branka

brà̱ŋka, = , –̀ad

steka tâmligen hårt

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

× branka

bròʒkad síl̲

glödstekt sill

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

brant
s.

bra̲nt, ´en = brant.

S:t Peters kloster

nær ja tjè̲nte hos pærpǽ̲rsen i
hòl̲egá̲ren, so va dær dànska a
grà̲va i tjǻ̲rtan dá̲ ve den hø̀j̲e
brá̲nten ve á̲uen. (Väpinge)

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

brant

bra̠nt -en, -or

sta ente po hȯwaded nȯrfor

brá̠nten.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brant
adj.

bra̲nt . adj. . brant .

S:t Peters Kloster,
Lunds landsförs. Hardeberga , S. Sandby.
Odarslöv

1. dær va ²fla̲dare ve ²fla̲karpasì̲an a
²bra̲ntare ve ²ʒæ̲lbysì̲an .

Lunds landsf. (Bengt Larsson. Källby)

2. den vá ja li̲ta bra̲nt . Odarslöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

brant, II

adj.

klòkare hèlan den va so bránt so.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

brant;

bra̱nt a.

daṟ é̱ mi̱èd brá̱nt;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

brant

bra̱nt neutr. = plur -̀a

brà̱nta bàḵa

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brant

bra̲nt l. ^{1}-or, m. och f., n. bra̲nt, pl. bra̲^{2}nta och efter for, fŏr, bra̲^{1}nta, komp. bra̲^{2}ntare, -tast, ´brant.

Allm. i Ŏ. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

brant adj.

brantaste (superl.)
'brantaste'
"ve dämm brantaste scán..."

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

bravad

brava¹d̲, n.; -ed; pl. =; -en; spratt.

Everlö²f.

Nr 392. Ö. Torna hd. T.

Per Larsson 1901-02.

brak̲s. ¹-kn ²-a-ana = bras(en)
V. Hoby, Fjelie. Lunds landsförs., St-Råby.
bod̲e brák̲s a a̲l a ál̲t ²mö̲jelet.

Ka²llby i Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

brax(en)

braks, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

pl. koll. = sing.

Håstad

1949.

Torna hd

bred.

bre̠ a.
–̀a pl.
bre̠t n.

de va e̠t bré̠t bø̠u̯̇n.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

bred a.

bre̲ adj. pl.- a = bred

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bred
adj.

bre̲ n. bret̲; brè̲are,
brè̲ast.

9. 7. 1939.

4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1951.

bred

bre̲ neutr. brɛt̲ plur. brè̲a.

vájen e̲ bre̲̍.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bred

bre̱ l. ^{1}-or m. och f., n. brit̲, pl. bre̱^{2}a och efter for, för, bre̱^{1}a, komp. bre̱^{2}are, -^{2}ast, bred.

jȧ kan ĕ^{2}n̲te le̱^{2}sa skrö̱^{2}ved u̱^{2}dan nar de e sto̱^{2}ra, bre̱^{2}a o̱r.

Everlöf.

Allm. i Östra Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bred
a.

di kώm̲or a tá̲r dor̲as brè̲a
drá̲ ; de týor jo so hàlsegans.
(om skördemaskiner)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

bred, a.

/ brɛt̲. /

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

62. Per Larsson 1901. Exc.

bred II

sòma va brèa a sòma va smàla.

Borgeby.

✓ja kan jàrna sí dær va ènta brèare.

Vallkåra -

han hada fad leta for bré rỳlebǿa.

Fjelie -

Nr 399 & 510.

1928 Torna hd, I. Ingers.

bred

bre̲, n. brit̲, pl. -a, bred.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. Kdla.

bre̠ bred a.

br$\overset{ı}{\underline{e}}$ər, —, brit̠, br$\overset{a}{\underline{e}}$a

bred

Nr 402.

Blekinge. Östra hd. P. Holmström 1927.

bre̱ . bre̱t . ^{2}bre̱a . adj: = bred

se̱ks ^{2}å̱lna bre̱. N. Nöbbelöv

de̱n sté̱nen e bre̱ som ^{2}hå̱la
ró̱med. Lunds landsf., (Ö. Torn)
^{2}bre̱a ^{2}krå̱va " – " – "
^{2}bre̱a ^{2}bo̱rdor (bårder). S:t Peters kloster
en bré̱or va̱l. Ö. Torn.
de̱ne lø̱yan hon e so bre̱ ~~[illegible]~~ Torna ~~[illegible]~~.

Nr 399 & 510.

~~sòm̱a va bè̱a a som̱a va~~

~~små̱̀la. Borgeby.~~

a II

I. Ingers 1925.

bred II

jà kan jàrna sí dær va
ènta brèara

Vallkärra

1941.

Torna hd

bred III

de va brè̱are än som
s̱ὼfan e láʒ̱ tɛ.

N. Nöbbelöv.

nú̱ va lω̱en brè̱are tvárt i læ̱̀ʒan.
Stångby.

Nr 399 Torna hd
J Ingers 1945

bred IV

di gar úd hær ma en sprés
— so e di brèara i kín ènan.

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

bred
adj.

jà hada et vàjastíkka dǽr
pω dan brèa Lánsvǽjan, ja
dæ e tét va stán.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

ˣbreda
s.

brè̠a, -an, -or, -orna

plats dâr fiskegarn bredas ut.

Flådie (Bjerred)

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

breda
v.

bre̲ , brɛ̀d̲a . brɛt̲

utbreda

jå kan ànta bre̲ tɛ̀k̲ad på
sœ̲́gen

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

1982 I. Ingers 1982

breda

bre̲. bre̲r. br$\overset{2}{e}$d̲e. bret̲. v̌.

breda. utbreda.

Lunds landsförs. S:t Peters kloster.
Odarslöv.

di brìd̲e han på már̲ken
(näml. hǿ̲ren. linet). Lunds landsf.

dé̲ brìd̲e vi på márken. S:t Peters kl.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna.

breda II

ú̲d po en stȯb̲ a bre ú̲d ed.

Hardeberga.

bre̲ ú̲d

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

breda
v.

brè̲a

Stångby

di ska bre̲a ú̲d rýd̲orna lrt̲a.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

breda

bre̠ (bre̠r, pl. =; ^{2}bre̠da, pl. =;
bre̠t; bre̠d m. och f., n. bre̠t,
pl. ^{2}bre̠da; imperat. bre̠, pl. -r)
h.; breda.

bre̠ ho̠r, utbreda lin för ^{2}rötning.
ta̠ o bre̠ ^{2}täffed pu ^{1}sægen!

Veb^{2}eröd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

breda, v.

bre̱,

60.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

breda
v.

bre brɛde , brɛd

sɛn skole man bre út x) da po
en stób.

x) med övergång d > t före d
i följ. ord.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

× bredblakig

breblá̲ged

stormönstrad.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

bredd;

brėd̲, -́ en s.

dar é̠ en fà̠rli

brė́d̲;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bredd

brɛd̲ -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bredd, s.

brɛd

-5.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

bredd

bríd, f. -en, pl. -or, -na, bredd.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta. V. Hla.

brid̲ bredd s.

-en

bredd.

pω brid̲en = på bredden

Blentarp. Torna hd.

Nr 402.
P. Holmström 1927.

brɛḏ, -^{1}en = bredd. bredd

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

bredda
v.

brɛ̀d̲a -ar -a -ad
p.p. -ad. neutr. =

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bredda
v.

brìda -ar -a -ad

de e den gàmla brώen, men
hon e brìdad.

Flȃdie.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

bredda
v.

brèd̲a -ar -a -ad

vǽ̲jen ble brèd̲ad

St. Råby

Nr 3~~3~~99. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

bredflabbig

brè̠ fla̍b̠ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bredmunned

bremö́ʒad l. -or m. oh f.; n. -ʒad, pl. -ʒade; utan komp.; bredmunt.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

bre̠mu^{1}ʒ̲ad

ˣbredmunnad

bredmynt (skällsord)

Nr 402.

Blentarp. Torna hd P. Holmström 1927.

bredrandig

brė̱rȧ̱ned – / · –a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

× bredsla

br$\overset{2}{ẹ}$s̱la, f. - n. pl. - lor, - na,
för r$\overset{1}{ö}$tning utbredt lin.
h$\overset{1}{ǫ̱}$ren l$\overset{1}{i}$ggor pǫ br$\overset{2}{ẹ}$s̱la.
s$\overset{1}{i}$k̠a st$\overset{2}{ǫ̱}$ra br$\overset{2}{ẹ}$s̱lor di ha̱ hæ̱!

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

bredsåningsmaskin

bresá̱nęŋsmaʃí̱n -en
-or -orna

ett slags såningsmaskin

Odarslöv

Nr 899 Torna hd
I. Ingers 1948.

bredvid

brèva

Everlöv

Nr 3531 Torna hd
Viktor Welander 1938.

+ brems

brems, m., 1 bn, pl. – a, – na,
broms. Insekt.

Kyrkheddinge.

bræms, m., 1 bn, pl. 2 a, – na,

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bresilj(a)

br$\overset{1}{\breve{e}}$s̱el, m., -ln, utan pl., bresilja. Färgstoff.

br$\overset{1}{\breve{e}}$s̱el e sp$\overset{2}{\underline{å}}$nor sam di t$\underline{a}$r aw nan s$\underline{a}$ls tr$\underline{o}$, kan ja tr$\underline{o}$. men bl$\overset{1}{\underline{å}}$holsten e n$\overset{2}{\underline{\breve{e}}}$stan b$\overset{1}{\underline{\breve{e}}}$tor te f$\overset{2}{\underline{a}}$rja sv$\underline{a}$rt i.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

br$\overset{2}{i}$$\underline{s}e\underline{l}$ bresilja s.

•

bresilja

Nr 402.
P. Holmström 1927.

[illegible]

brev

bro̲v l. bræ̲v (Löddeköpinge)+/, n.
-ed, pl. = sing., -en, bref.

+/ individuell form.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

brø̱v. -ed. pl. =. ´-en. brev.

ˇDalby. ˇHällestad.
Lunds landsförs.; ˇDalby. ˇHällestad.

hon fe̱k brø̱v om hon ve̱le sø̱ga plás̱en. Lunds landsförs. (gamla-Hanna, Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

brev, s.

bre̱v

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

brev,

bro̱v, –́ lðs.
– , –́ ln ,

papper,
ja har e̱t fà̱sta-
bró̱v,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

brev

bro̱v, n., $\overset{1}{-}$ed; pl. =, $\overset{1}{-}$en;
bref.

Efverlof, Veberöd.
Hällestad. Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

F.

Per Larsson 1901-02.

brev

jà skre̲v ɛt brɵ̲́v a
ʃɛt̲j̲a té̲-en, a de fɛk̲ han
ja lè̲sa.

m. f. 1873

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brev s.

brev
-ed

brev

Nr 402.
F. Holmström 1927.

Blekinge [illegible]

brevduva

brevdú̲a -ar -or -orna.

9. 7. 1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

brevkort
s.

brevkórt. -ad

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

+ brillor

pl. brìl̲or, -na

glasögon.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

bringa

brĭ²ŋa, f., -n, pl. -ŋor, -na, bringa.

brĭ²ŋasè̱le, m., -n, pl. -la, -na, bröstsele, sele som anspännes så att hästen drager med bringan. Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

bringa;

brèj̱a, -àn s.

han hadə so mi̱en pǽj̱a pω brèj̱an;

(en soldat som hade många medaljer)

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932

bringa

bri^{2}ŋa, f. -n, pl. -or, -na,

brīnga, bröst.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

×bringare
subst.

brìŋare -n — -na.

tillbringare

ja bru̱gar a ha mílfʒan i brìŋaren.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bringslag

brìʒaláv n.

möjl.: den del av remtyget på bröstsele, som går fram om hästens bringa

-ʒ- nyare för -ŋ-

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bringsele s.

bri²ŋasèle m. -ln. pl. -a, -na

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bringsele

brĭŋasi̠le -n; -a

ta briŋasi̠len ti mǽ̠ren
àn̠ars blør hon si̠labrýden

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bringesele

brìŋ̲esél̲a m.

Se bogsele

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bringesele

briŋesé̱le, sub.

best. briŋesé̱len

plur. briŋesé̱la

best. briŋesé̱lana

Läs briŋesé̱le

bröstsele

Nr 398. Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

brink, s.

brεŋ̣tʒ/, ´-an; pl. ˋ-a

=dikesren.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

brink

brɜnɟʒ -́an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brinȝȝ   brink s.

-ln

sluttningen på en vall, ett dike o.d.

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blenkarn. Torvald

+ brinke

brìŋkə. -ən. brink. sluttning.

Revinge.

Sp. brìŋke

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

ˣbrinke
sb.

brìŋke m.

kort brant backe l.
slänt

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

× brinke

bręŋka -an -a -ana. brink. sluttning, lodrät grusvägg

Lunds landsförs., S:t Peters kloster
Stångby

den höjə bręŋkan. (Bengt Larsson. Källby)
en höj bręŋka.

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

brits
s,

britʃ, -en el. bartʃ

Stångby

hade ja bled lìganes på
bártʃen ---

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

bro

brɑ̲ω̲ ´-en ˋ-or ˋ-na.

jφd̲alø̲v. brɑ̲́ω̲.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bro

bra̱. -´en, -`or. -`orna

a̱nsa brà̱or,
laga broar

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925
I. Ingers

bro, s.

bráwen

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

72. Per Larsson 1901. Exc.

bro

brọ, f., ¹-en, pl. ²-or, -na, bro.

Klęzavẹ̀ls brọ̊or, Efverlöf.

Anm. i Ö. Tornh.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

bro

bra̱, ´-en, brὼ̱or, `-orna

han ble̱ ijé̱lslá̱n nær di
bø̀jde brá̱en

Nr 5081 Flädie, Torna hd
I. Ingers 1951.

bro

brώ̲en

spec. om en hävstång inne i en mölla

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

bro

bra̲, f. -en, pl. -or, -na, bro

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. sla.

bro I

bra̲, ´-en, ̀-or, -orna

Allm. i Torna hd.

och i Flädie
Pron. bran̲ hört i Igelösa och S. Sandby.

jà̲kra brà̲or so dòl̲ia. Fjelie.

tát̲ va brá̲en (våra bron) S. Petersklostr

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1925

bro II

a̲usa brå̲̀or, laga broar.

ˇ Dalby.

fé̲r va hær ènte brå̲̀or nan

á̲n stáns.

Stångby

di ˈhól̲or se mést dær som e stè̲na. ja vel̲

si̲ brå̲̀or a só. Lunds landsf.

Torna

1929. Nr 399 & 510 I.Ingers.

bro I̱I̱I̱

so tá̱ di sǽ̱l brá̱en.

Håstad.

hær va é̱n sáṉordáṉ brá̱ i by̱en.

Stångby.

dær va ènte brá̱ fǿ̱r; di tjø̱̀rde i béḵen.

Vallkära

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

bro IV

dén̠ brώ̠en e nybójd.

Vallkāra.

de e den gàmla brώ̠en, men hω̠n e brèd̠ad.

Flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

bro
s.

brɑ̲, pl. brà̲or

de va va àḻa brà̲or, so
dà̲nsa di.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

broa

bró̱^{2}a -ar-a-ad.

Nerlägga. Nersätta (en väg eller gata)

Lunds landsförs. -

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

brag
-ed

brock s.

brock

Nr 402.

Blentarp. Torna hd. P. Holmström 1927.

× brocka v

bròk̲/a, –ar, -a

stoppa [bröd i sig]

bròk̲a brá̲ brǫ̲́ í̲de!

8114 Odarslöv, Torna hd
V. Welander 1918

hoðð;

hø̜ð̱̄, -ens.

-ˋa, -na;

Revinge, Torna **hd.**

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

bruḏ, sub. brodd

best. brúḏen; plur. brůḏa

best. brůḏana

brodd (säd och mindre spik)

Fjelie Nr 398. Torna

Sven Persson 1924. Sv. Pn

brød

brodd s.

brodd

Nr 402.

Blentarp. [illegible] P. Holmström 1927.

brodd

bryḏ ´-en `-a `-na.

nor da va glåṯ fiʃʒ̠ an sla iṯ
pår bry̆ḏa i héṣkona.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

broðda;

brǫ̀d̲a, -̀ar, -̀a, -̀að;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

brodda

brø̀d̲a — -d.

va de gla̍t̲ fïʃ̲ʒ̲ en brø̀d̲a ø̣̍jen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

br$\overset{e}{\text{x}}\underline{\text{d}}$a

brodda vb

brodda

Nr 402.

Blentarp Färs hd P. Holmström 1927.

brodda
v.

brų̀d̲a -ar -a -ad

Stångby.

dó̲ skωl̲a di hat̲ brų̀d̲ad

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

broder;

brω̱r, -én s.

brǿ̱ra, -na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

broder

brω̱r/, -án; brǿ̱ra/, -´na

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

broder
1

br²o̱or, m., - bo, pl. bro̱ra,
- na, broder.

br²o̱orkviŋa, f., - n, pl. -ŋor,
- na, brorshustru.

Everlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

broder s.

brɑ̀w̲or, -ɑn; brǫ̱́ra, -na

105. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

bro̲òr, -en. bró̲ra, -ana. brodder

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

broder
s.

bràor

han hade en bràor dær kenne

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

broder

bro̱r, ´-an, brǿ̱ra, -ana

dǽ̱r mø̱̀te vi min bró̱r ká̱l

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

broder

bro̱r, m. -en, pl. brǿ̱ra, -na

-na, bror.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Hla.

br²o̱or — broder s.

-nn

br¹öra

-ona

broder

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekan, Ĭrnald

broder

dœr tjènta min brœr háns

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

×brogeman

brò̱geman

brudgum

Evelöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

brohäst

brɷ̲́héstana

hävstången inne i en väderkvarn

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

brohäst

bró̱hè̱st. -en.

= brohăst: en bjälke i en stubbamölla.

Odarslöv

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

brohäst

b.f. brá̲hèsten

en inrättning i mölla, varmed kvarnstenarna kvarnstenarna kunna lyftas.

Hardeberga.

Även endast brá̲en

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

×broka, s.

brà̱.uga

brokig ko. (eg. ett egennamn).

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brokad

prωká̱t eller prωká̱t -en

brokadtyg

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925

I.Ingers

brokad

prok$\overset{1}{\underline{a}}$t, genus obestämbart; ob$\overset{2}{ö}$jl.; brokad. Ett slags tyg som fordom brukades till det slags ärmlösa kvinnolifstycke som kallades $\overset{2}{å}\underline{w}$aljyo, öfverlif.

Veber$\overset{2}{ö}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

prokát. (genus?). brokad. (användes fordom till livstycke å den finare kvinnodräkten) Dalby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

brokad

proká̱t. -en.

= brokad. brokadtyg

Dalby

Hardeberga

eller proká̱t:
Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

brokadöverliv

proká̱tawalí̱v, -ed. pl. =, -en.

brokadöverliv. livstycke av brokad (tillhörde den forna kvinnodräkten vid högtidliga tillfällen)

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

brokar

brokár. -ad. brokar. bropelare av upplagda stenar.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

brokig

brå̱²ged } , adj.; pl. -a, brokig.
l. brō̱²uged }

Den senare formen endast i Tornadelen som växelform till brå̱̀ged. J. J.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K To, V. Hla.

brokig

ı
brå̠ged. adj. brokig.

Fjelie. N. Nöbbelöv. Vallkära. Stångby.
Flädie

en brå̠̀ged mǽ̠r. Fjelie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

brokig

br$\overset{2}{\underline{å}}$ged el. br$\overset{2}{\underline{å}}$gedor. neutr.

br$\overset{2}{\underline{å}}$ged. pl. -a. = brokig

S:t Peters kloster, St. Råby, Kvelöv

ja kom fór̲ en sto̲r br$\overset{2}{\underline{å}}$gedor kát̲

(= råkade ut för, etc.) Värpinge i S. P. kl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

brokig a.

bʀ̲ω̲²gled adj: pl. -a = brokig.

bʀ̲ω̲²ga, namn på brokig ko

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

brokig

brω̱gud a.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148.

Nils Bengtsson 1932.

brokig;

br̠ɵ̀u̯geđ a.
-̀a pl.
di har br̠ɵ̀u̯geda ʒǿ̠r;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

brokig

brà̱uged n. = plur -a.

en brà̱uged kó̱.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

+ broket

br$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ged l.-or, m. och f., n.-ged, pl.-geda och efter for, för, 1-ged o. s. v., komp. $\overset{2}{-}$ gedare, 2-gedast, brokig.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd. T.

Per Larsson 1901-02.

brokig III

ja e fà̲rlet glá̲ for brà̲geda kàt̲a; trebrá̲geda.

brulö́v.

1938. № 399 Torna hd I. Ingers.

brokig

brà̲gad, n. =, pl. -ada

1938. 399. Everlöv, Torna hd

br$\overset{2}{\underline{o}}$gad

$\overset{2}{\sim}$a

brokig a.

Råttare br$\underline{ω}$gad ?

brokig

br$\underline{\grave{a}}$gad enl. P. Holmström.

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

br$\underline{\overset{a}{a}}$ged

brokig a.

brokig

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blekinge. [illegible]

broms
(insekt)

bʀɷms -en; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

broms

se ×brems

broms

brums; pl. ‿a m.

(insekt)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

brim̲s, sub.

broms

best. brím̲sen ; plur. bri²m̲sa

best. brím̲sana

broms (flyga)

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924.

S. Pn

broms

brems. ´-en. `-a. -ana

en insekt.

S:t Peters Kloster, Lunds landsförs.

V. Koby. Håstad.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

bror;

brǫ̱r, -́ ens s.

brǿ̱ra, - na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bror

brọ̱r ˊ-en plur. brǿ̱ra ˊ-na.
el. brọ̱ụr —"— —"— —"—.

dɛ va tvạụ brǿ̱ra.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bror II

hɷn skɷl̲a ga dí̲d for
sin brɷ̲̀or.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

bror

bro̱r. ´en. pl. brǿ̱ra. -ana

= broder.

Lunds landsförs.

brà̱or. ˋ--en. pl. som ovan.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

brorbarn

brà̲or bá̲rn

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

brordotter

brὼ̲ordót̲or, -an. pl. -dot̲ra, -ana

Lunds landsförs.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

brorson

brɷ̱̀orsó̱n, -en. -or. -orna

Lunds landsförs.;
Kardeberga.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

brorson

bròorsón -en -or -orna

Ödarslöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

brosch

bro̲g ´-an `-or `-na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brosk

brusk. -ed

Hardeberga

1922

399. Torna hd

brosk

bʀyøsk -́ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

× broska;

brỳs̠ka, - an s.
ˋ- or, - na;

brosk;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

× ~~broska~~;

~~bruska~~

+ broska

br$\overset{2}{\underline{u}}$ska, f., -n, pl. -kor, -na, brosk.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

broträ

brωtrǽ̲ -d

spåŋ

dær har vad brωtrǽ̲ o̲vor ǽ̲en

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

broträ

brotræ̱^{1}, n., -d; pl. =, -n; spång.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

2. ~~b~~ brott.

brø̱ds gen. i frasen

ta ti brǿ̱ds.
taga till brottet.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

1.

brott;

brø̲d, -ad s.

brott, som man lägger under en järnstång när man bryter sten.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

brott, s.

brat

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

87.

brottas

dep.

brø̀t̲as, put. -as

Stävie.

1943. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

brottas

br$\overset{2}{o}\underline{t}$as, -dep. -as, -ads, brottas.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To., V.Ha.

brottas
v.

bryø̀t̲as, pret. =

Odarslöv.

pret.: han bryø̀t̲as ma grà̲varna som va dær a grà̲va.

Ekberg.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brottsill

bròdsil, -en

sill som skadats av näten och därför icke är duglig till försäljning.

Bjerred.

Fjelie & Flädie

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

brud;

bru̱, -´en s.

-`or, -na;

de va en fi̱nor bru̱;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

brud

bru̱, f., $\overset{1}{-}$ ba, pl. $\overset{2}{-}$ or, – na, brud.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

brud

bru̲. -'en. -'or. -orna (yngre: bru̲d).

brud.

brú̲en va kla̲d i e̲t kjö̲̀rtel a hade fì̲ra stö̲̀ra spa̲na a et sì̲lvorkó̲rs me̲t po bryǿ̲stet; a prokǻ̲tawelin; hon hade klu̲d po hö̲̀edet. (omkr. 1860)

Dalby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna.

brud, a.

bru/ ́-wan

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

4-38. Per Larsson 1901. Exc.

brud

bru̲, f. -un, pl. -or, -na,
brud.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Ha.

bru̲d en $\overset{2}{\sim}$a na brud s.

brud

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Mer bruàfólk brudfolk

brufólk. -ed (Mer -en, egentl. pluralformen även blott ett par avses).

brudfolk. brudpar.

Dalby.

1. nar di do va vìjda so jik di ued. do skole di ga i fỳlja, brufólken.

2. sin kom présten a mànana a sin kom bruàfólked. sin kom di àndre.

Torna

Nr. 399 & 510.

I. Ingers 1929.

+ brudgum-ma̩n

²brå̲gemàn̲, m., -kn; pl. -màn̲, -kn; brudgum.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

brudgum-man

br$\overset{2}{\underline{\bar{a}}}$geman l. br$\overset{2}{\underline{\bar{o}}}$ugeman, m. -en, pl. -a, -na, brudgumme.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Hla br²ω̠glman̲ ən ~²a na ×brudgumman s.

brudgum

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

× brudgum-man

brà̱gemáṉ

brudgum

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

× brudgum-man

brò̲gemán̲, -en

= brudgum. Föräldr.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Torna

brudpar

brù̱apá̱r, yngre brù̱dapá̱r. -ad.

brudpar.

... so jo̱re han+/ le̱t tá̱l nar di sa̱d a a̱d. so̱ koṟe han tà̱la le̱ta for brù̱dapá̱rad a yò̱nska dom lyk̀ka a aḻ trè̱vnad i dò̱ras framtí̱d a sóḏant.

Dalby.

+/ namn. prästen.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna.

brudpar

brupá̱r, -ed

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

brudskänk

br$\overset{2}{\underline{\text{u}}}$aʃæ̀$\underline{\text{z}}$k. -en.

= brudskänk, en kontant gåva som ifrån Svenstorp tilldelas varje brudpar ibland godsets underlydande.

Sjelösa, Odarslöv.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

brudskănk

brù̲aʒǽŋtʒ -en

brudgåva

jà fek̲ tvɑ̲́ krò̲nor i brù̲aʒǽŋtʒ

1947. 399. Revinge, Torna h̲d̲

brudskänk

brù̠daʃæŋtʒ -an.

Gåva som en brud på godset fick om bröllopet ståndade på en viss dag.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bru̲ᵉå-ʃœintʃ

brudskänk s.

brudgåva

Nr 402.

Blentarp Färs hd

P. Holmström 1927.

brudsång

brù̱asǽ̱ŋ, -en

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

bruk

bru̲g ~~1927~~, n. -ed, pl. = sing., -en,
bruk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

bruk

brug. -´ed. pl. =. -´en. fabrik.

bruk.

Allm. i Torna hd.

sin brúgad ble böjt dær nøra - -

Lunds landsförs. (L. Råby)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bru̲g. ¹ed. bruk

= bruk. sedvänja. Allm. i Torna hd.

de har ¹a̲lti vad br¹u̲ged

Bjellerup

de va ²ä̲nte mi̲²ed i bru̲g. Flädi.

de va rt bru̲g i da̲n ¹ti̲den. Lunds l.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

bruk

bru̲g , -´ad

= förbrukning, konsumtion

dee bà̲ra te gá̲rsens é̲t brú̲g

håtad

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

bruk II

de va á̲l̲ti̲d brú̲g fá̲riti̲den ---

Igelösa

de e en fórti á̲r de kan vad i brú̲ged.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

bruk:

jà har beskréved sèdor o brúg

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruk

bru̱g. -ed

spec. = murbruk

Hardeberga m.fl.

Vallkärra, Stävie

han ro̱rde ihó̱v brú̱g. "

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

bruk:

de borja a ga aw brú̲ged,
gå u bruk.

Flădie.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

bruk.

bru̲g ´-ad

da har kom̲ed i brú̲gad nú̲.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

bruk

bru̲g -ad

tè̲gelbrú̲g

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bruka

^{2} ~~(sv.)~~

bru̲ğa, sv. -a, l. -ta, -ad l. -t, bruka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson Hallbeck 190[illegible]. V. To. V. Hla

bruka

br$\overset{2}{\underline{u}}$ga -ar-a-ad = bruka. plåga

Allm. i Torna h.

J$\overset{1}{\text{å}}$mte impf.-formen br$\overset{2}{\underline{u}}$ga förekommer formen br$\overset{2}{\underline{u}}$gte, ant. i Lunds landsförs., St. Råby, Bjellerup, Vallkärra, S:t Peter kloster, N. Nöbbelöv, Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bruka
v.

han brù̲gar a jä̀lpa mi

Flādie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

bruka II

vi brù̲ga jɔ dé̲ mø̲̀ad.

S:t Peters kloster (Anna Olsson)

hos samme medd. även: brù̲gte.

han bru̲gte á̲lti̲d ga nǿ̲r te vǽ̲jan
a mø̲̀da dom.

N. Nöbbelöv

1940 - 45 399. Torna hd.

bruka:

dær va é̲n som bru̲gte a
tjø̲ra ɛ́ʒ dær a hòl̲a
(i en köpmansgård i Lund)

Odarslöv –

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

bruka

jà brụ̀gar tjǫva bœ́r
aų karolína

9. 7. 1920

Håstad

1952.

Torna hd

bruka
v.

brù̲ga, -ar, brù̲gta, bru̲gt

de̲ brù̲gta di i làk̲alǽ̲ŋa ó̲sa

de brù̲gta sòm̲a præ̀stor

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka
v.

dǽ̱r bru̱gar jà a lèg̱a mi,
a jà bru̱gar ha tàḵad ǿ̱vor mi.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

bruka
v.

di brù̱gar a jí̱ mi kàf̱a

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

bruka
v.

han brù̲gar kɷm̲a a jàlpa
mi lɛt̲a.

Flādi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

bruka
v.

pres.

hɷn bɹɯ̱̀gaɹ ɑ bɑ̱ga gɷ̱̀a kɑ̱̀goɹ

Flǟdie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

bruka:

di há̱r brú̱gt -ad.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

bruka, v.

brùga

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

bʀuka II

jà bʀu̲gaʀ va u̲da a sø̀k̲la
om sǿndoʀna

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

bruka:

jà brù̱gar a stàṉa a tjø̱va
en kórv.

(korv. nytt ord i målet) m.f.
1942.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bruka;

brù̲ga, -̀ar, -̀te,
-̀ad;

di brugte a sòȝfȝa
fȝèḻeȝa;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bruka

brù̠ga ̀-te -t = pläga, ha för vana

dr bru̠gar a fʒé̠va hǽ̠r.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

braka
v.

brù̱ga -ar -a -ad.

de̱ brù̱ga di mì̱ad mì̱ad a
ba̱ga pantó̱fleka̱ga.

han brṳga a fjò̱va tr na.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 L. Ingers 1944

bruka

brù̲ga, i förb. bru̲ga

alvá̲ra

dó̲ far du bru̲ga alvá̲ra me dé̲.

ex. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

bruka

di làs̠ta jɷ sodɷ̠́ra en fi̠ra tø̀r̠ɷa, de brù̠gta di ɷ làs̠a pɷ vɷ̀jnana.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka
v.

brù̲ga, -ar, brù̲gte

de brù̲gar di jo rú̲;

rì̲e gàz̲a for en gàm̲al.

(om klämtning vid själringning)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

brullig

brùgali, neutr. -et

hǽr i dàlby e de miad
brùgalet a gā i tjòrkan

S. L.

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1925.

bruklig

²bru̲geli. neutr. ²bru̲geled. adj.

= bruklig.

Vallkärra

neutr. ²bru̲gelet. Dalby:

ha̲r i ²da̲lby e de ²mi̲ed ²bru̲gelet
a ga i tjo̲rkan.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bruklig

brù̱geli, neutr. -it

N. Nóbbelóv.

1. dó̱ va de ènte so brù̱gelit me
ad di hade ná̱mn te hú̱s a gà̱ura.

2. dó̱ va de ènte brù̱gelit di skoḻa te
hotéḻ a spi̱sa miḏa.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

brum̲la ^{2} ˣbrumla s.

-an

-ɑr

-ɑrna

humla

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Bl[illegible]

+ brummare

brὼm̲are, -en

ofruktsam ko. ko som inte tar sig i kalv.

S:t Peters kloster

1936 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

brun, a.

brù̲na bỳ̲nor

=bruna bōnor.

sg. bỳ̲na/, -n

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

brun

bru̲n l. ¹-or m. oh f. i
n. bru̲nt, pl. ²bru̲na oh efter
for, få, ¹-na; komp. ²-nare,
²-nast i brun.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

brun, a.

brun

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

38.

brun

bru̲n , bru̲nt , pl. brù̲na

bru̲nabø̲̀nor

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

brun

bru̲n, adj. n. -t, pl. -a, brun.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Hla.

brūn

bru̲n, n. bru̲nt, pl. brù̲na

stå̲̀lana di va brù̲na, ty̲te ja Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

brunaktig

brunájted n. s. form. plur -a.

så alla sammansättningsformer med -aktig.

en fà̠rja de brunájted me stè̠namó̠s

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brunaktig

brunä́jli l. -ǽjli l. -or, m. och f.; n. -lad l. -lat, pl. -lia; utan komp.; brunaktig. Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

brunaktig

brunákti, neutr. -it, pl. -ia

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

brunn

bron, m. -en, pl. -a, -na, brunn.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V.T., V.Hla.

brunn

brón̲, -en

á̲. har ejù gót̲ om ván̲ i brón̲en.

Stävie

även i Flädie: di har gra̲vad en brón̲.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

brunn I

bron̲. ´en. -a. -ana

Stångby N. Nöbbelöv

Fjelie. Vallkärra, S:t Peters kloster. Lunds landsförs. Odarslöv. S. Sandby. St. Råby, Bjällerup. Bonderup.

Pronomen: han̲ (Fjelie).

grava brón̲. Vallkärra, Stångby.

vi tènde brón̲en. Lundslandsförs.

Jf brōn̲ ö. ut i häradet.

1925. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

brunn II.

brónen lå mít i gáled.

S:t Peters kloster.

dær va et lóm som sègte sa i brónen,
a sín ble de hølt övon.

Lunds landsförs. B. Torn.

vi har hat twá bròna fula me vån, men
gróven har tád ed. S:t Peters Kl. A. O.

97. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

brunn:

en rè̲di brón̲ – den e nók̲

en séks, òt̲a a̲lna j̲ýv.

Stångby.

dære brón̲ rnú̲, som àl̲i ble fyl̲ad

Lunds Landsförs.

grǿz̲en tr en brón̲. N. Nöbbelöv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

brunn
s.

ván̲ad rán̲or nǿ̲r i brón̲an

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

brunn
s.

di kan fala nǿr i brónen

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975.

brunn

hær e ànte ván̲ i bròn̲ana

Flădie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

brunn s.

de va frø̲̀sed i bró̲n̲en, vá̲n̲ed,
so ja mot̲e hωg̲a hól̲ me rǿ̲red.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1964

I Ingers

brunna :

han gra̲var bròn̲a a
forj̲ýpar dom.

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

brunn

bron̲, ˊ–en, ˋ–a, ˋ–ana

1925. Bonderup, Torna hd

bruna III

bro̱n. -´en. -̀a. -ana

Dalby. Veberöd. Blentarp

i ta̱r jo vá̱n aw bró̱nen, men de ská̱
i ènte; i ska drìf̱f̱ja aw béf̱f̱en.
Dalby.

1925. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

brunn.

brøn̠ ´-en ˋ-a · ˋ-na

vi had̠e ìŋ̠an brø̍n̠

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brunn

bron̲. –́en. –̀a. –̀ana

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

-bunn,

bon̲, ´-en s.

`-a, -na.

Revinge, Torna **hd.**

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

brunn;

brȯṉ; -´en s.
–̀a; - na;
han tø̀m̱de brȯ́ṉen;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

brunn

bron̲, m., - ¹en, pl. ² a, - na,
brunn.

bro²n̲avàn̲, n., - et, utan pl.,
brunnsvatten.

bronla̲¹g, n., - et, pl. =, - en,
brunnslock.

Efverlöf.

T.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

brunn, s.

brøn̲, -´en; -`a, -`ana

Nr 894 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

104.

brunn

bron̲ ˊ-en ˋ-a, ˋ-ana

Veberöd & Dörröd

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

brøn̲ len ~²a na brunn s.

brunn

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

brøn

brunn s.

-en
-a
-ana

brunn

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge Jämshög

brunn

brϑn̲. -́en

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

brunngrävare

s.

bron̲grá̲vare, -en

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

brunn-jung

× brunntjung II

fràme i byjen dær hàde di

en bronjǿg. Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

+ brunn-gung
s.

bron̲jώz̲ -en

hävstångsinrättning för upphämtande av vatten ur gammaldags öppen brunn.

Stävie

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

× brunnsjung

bronjǻẕ, -en

gammaldags hävstångsanordning för upphämtning av vatten ur brunnen.

hi̱va bronjǻẕen ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

× brunntjung

bro̱njö̱́g, -en

gammeldags hävstångsanordning för upphåmtande av vatten ur öppen brunn.

mòrten stå̱nar ve bronjö̱gen a tìta̱r ø̱vor bró̱nka̱red nǿ̱r i bro̱nen ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bronjög. -en = „brunn-gung".
hävstångsinrättning för upp-
hämtande av vatten ur en öppen
brunn.
Stävie, Fjelie, Lunds landsförsamling,
St. Råby, Bjellerup, S:t Peters kloster.
Odarslöv

bronjög: Veberöd

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

× brunnljung

bronjóz, -n

(gammaldags) brunn med hög stång och hävarm

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

× brunnjung

brɵnjö́z̠, -en

hävstångsinrättning för upphämtande av vatten ur öppen brunn.

Veberöd; Dalby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers

1925.

bronsjóŋ len ×brunntjung s.

tvåarmad häv-stång för upphämtning av vatten ur brunnar

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

brunnkar

bʀòn̲ká̲ʀ -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brunnhar

brønhá̱r, -əd

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

brɵnkā́r ed　　　　　　brunnkar s.

brunnskar

Nr 401.

Blentarp　Torna hd. H. Areskoug 1926.

brån̲ká̲r^1 brunnkar s.

-ed

brunnskar

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge [illegible]

× brunnkessa

brɔnfjés̲an.

inbillat väsen som bodde i brunnen varmed man skrämde barn ~~för~~ från att gå för nära brunnen.

àjta di for brɔnfjés̲an !

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

brunnkrok

bronkrá̱g. -en.

= brunnkrok. Stång med udfästad krok, varmed vattenspannen föres upp och ned i brunnen.

Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

brən̲krå̲g
-en

brunnkrok

brunnkrok

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blekinge, [illegible]

× brunnkåssa

b.f. brϑn̲fje's̲an

en inbillad gestalt, som bodde i brunnar

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

bron̲gkus̲a + brunnkåssa

-an

brunnhexa? (att skrämma småbarn från brunnen med)

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blekinge [illegible] hd

× brunnkãssa
s.

best. f. bron̲fjés̲an,
mystiskt väsen. som troddes bo i
brunnen. varmed man skrämde barn
från att gå för nära brunnen.

Odarslöv.

1957. 399. Torna hd.

× brunnkätta

b.f. bron̲fjét̲an

inbillat väsen, som bor i brunnen; nämnes för att skrämma barn från att gå dit.

Vallkära.

1944. 399 Torna hd.

brunnstake

bronstá̲ge -en -a-ana,

= brunnstake. stake på vilken vattenspannen hänger när vattnet upphämtas ur brunnen.

St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

brunnvatten

bròr̲avár̲, -ed

brunnsvatten

(motsatt bàk̲avár̲, ʃøvár̲ etc.)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

brunnvatten

brònaván, -ed, n.

Odarslöv

so saton di brònaván te
vàrmes for glỳtana ska bàda.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

+ brunögad

brun^{1}yjad l. -ör m. och f.; n. -jad; pl. -jade; utan komp.; brunö^{2}gd.

Efverlö^{4}f. Veberö^{2}d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bruten, a.

brỳ̱dan, -an, -ad

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

113. Per Larsson 1901. Exc.

bry, v.

/ / bryt

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

82. Per Larsson 1901. Exc.

bry

bry, sv. -d̲a, -t, bry; han̲ br$\overset{2}{\text{y}}$d̲a sit̲. h$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$da so f$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$rlend, han brydde sitt hufvud så rysligt.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To, V.Hla

bey
s.

bey, ´-ad

mȉda, besvån, huvudby

men ad jà han hat ɛt
fàlat bey´

St. Råby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1958.

by v.

by. bya. byde. byt. by;

by se óm. by sig om.

N. Nöbbelöv. Vallkärra. Flädie

pres. äv. beøa se óm

deva tit där kom nåd å slå larm i dörana, men di byde se ente óm ed. Nöbbelöv.

di byde se ente om å dånsa. Flädie. Torna

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1929.

bry v.

bry. -r. bryde. bryt = bry.

i förbindelsen bry si om =

bry sig om

de e óse nad a bry si óm

Bjellerup

hon bryde se ente om -en

íhälor. ~~Lunds landsk.~~ Torna

Nr 399 & 540.

I. Ingers 1925.

bay sig
v.

baý̲ sa. baỳ̲da. bay̲t

sa baỳ̲da han sa foɹdé̲ vá fè̲lad.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

bry sig om

bry̰ si óm̲, pret. bry̰de si óm̲

ja bry̰de mi ànte óm̲ -ed

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

brygga;

bry̏dža, -´a, bròjde, brojt;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

brygga.

brỳdʒa, -ər, bròjda
brojt.
fər bròjda vi
sǽl,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

brygga

brỳgʒa bròjda brojd

brygʒa drìfʒa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brygga, s.

brỳgʒa, -n; -gʒor, -na

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

108. Per Larsson 1901. Exc.

brygga v.

brẙ²ǥǥa / ¹– ǥǥor l. ²– ǥǥor, pl. = ; bro̊²jde ; brojt ; brojd m. och f., n. brojt, pl. bro̊²jda ; bryǥǥ, pl. ¹–or l. ²–or / tr., brygga.

Efverlöf, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bryggа
v.

brø̀d̲z̲a . -´or. brø̀jda, brøjt

vi mot̲e brø̀d̲z̲a a ha drɛ̀t̲ja

mé pɷ en lœ̀j̲al .

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

brygga

Pret.
bròjda

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

brẙd̲sa, v. bryġ̲ġ̲a brygga v.

pr. brẙd̲jor ; imp. brå̲jde

sup. brå̲jt

bryġ̲ġ̲a. bryġ̲ġ̲or. brȯ̲jde. bro̲jt

brygga

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. Pn

brygga

br$\overset{2}{y}$dza, sv. { br$\overset{2}{o}$jda (V. To., V. Sla)
br$\overset{2}{o}$jda (~~V. To.~~, fskl.) '

brojt (V. To., V. Sla)
brojt (~~V. To.~~, fskl.) ' brygga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Sla.

brygga
v.

brø̀g̠ga . -ór. bròjda, brojt

brøg̠ga ǿ̠l

di brojda ǿ̠l

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

brygga

br$\overset{2}{\text{y}}$gga, $\overset{1}{\text{-}}$or (äldre och sällan bry$\overset{2}{\text{g}}$ga).

br$\overset{2}{\text{ö}}$jde, bröjt = brygga

Lunds landsförs., St. Råby, Hardeberga. S:t Peters kloster. Nöbbelöv. Vallkärra. Fjelie. Flädie.

di br$\overset{2}{\text{ö}}$jde s$\underline{\text{e}}$l br$\overset{2}{\text{æ}}$n$\underline{\text{e}}$vin. S:t Peters kl.

di bröjde s$\underline{\text{e}}$l dre$\underline{\text{k}}$a. Flädie.

Torna

Nr 309 & 510.

I. Ingers 1925.

brygga. II

di har vad vá̲n ve a brö́jt sæ̲l.

Lundslandsförs.

i mǿ̲rses ti̲d, har hon brø̀jda!

S:t Peters kloster.

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

byggande
s.

bỳgg̲ane , -ed

byggning, handlingen att bygga.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryggare;

brỳddzare, -rn s.

—, -na;

han va brỳddzare

i hòn̲ebárja;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bryggare

brỳgʒare -n plur.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bryggare
s.

brỳggare. -an, gen. -ans.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bryggare

brø̀g̲are, -en, pl. =, -arna

Stävie. Lackalänga. Håstad.

stø̲̀vie brø̀g̲are a hǿj̲s tø̀g̲are.

(sockenboöknamn) Stävie.

juni 1939. 399. Torna hd.

bryggare

brỳg̲gare -en, pl. =, -arna

Håstad

399 Torna hd

bryggeri

bryggerí, -ed

Dalby

nú ska àla dí husménen ga nór
te bryggeríed eta ván.

1938. № 399 Torna hd I. Ingers.

brygghus

brýdzhus -ed; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brygghus

brýgghus, -ed, pl. =, -en

tvåtthus, tvåttstuga (antingen fristående byggnad eller en lokal på gården)

Stångby m. fl.

élen hade börjad i et brýgghus.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

194

brygghus II

en kan sé kona dær é i et brýgghus.

Igelösa.

Nr 899 Torna hd
I. Ingers 1949.

brygghuslänga

brýgg̲huslæ̀ŋ̲a , -an

om sidolänga t. boningshus, som innehåller tvättstuga.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1958

1958.

bryta
s.

brỳ̱da -an -or -orna

linbryta, linbråka

ja̱ hade brỳ̱dor ós̱a

Lackalänga

1943.

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

^{2}bryda -an -or -orna, bryta s.

= bryta, linbryta (linbråka)

S:t Peters kloster, St. Råby; Flädie. Borgeby. Stävie

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

ˣbryta
s.

brỳ̱da -n -or -na

anordning till att bryta linet på.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bryggkar

brỳgg̲eká̲r , -ed

méj̲en som blé̲ i brỳgg̲eká̲red

Fjelie

i brỳgg̲eká̲red dær va en è̲neris̲la.

№ 399 Torna hd I. Ingers. Lundslandsf.

1938

bryggkar

brø̀g̲eká̲r -ed, pl. =, -en

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1928.

bryn, s.

bryn/, ´-ad; pl. = , -an

= kanten på ett nygrävt dike

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1941.

bryna
v.

brỳ̱na. -ól, brỳ̱nte, bry̱nt

du kan brỳ̱na en ló̱g a lè̱ga
iblan̲ pantóf̱lorna

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

bryta

bry̲²da, st. v., bro̲d, bro̲²dad, bryta.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

bryta II

fóst hade dræ̲̀ŋana brø̲̀ded hø̲ren.

Borgeby.

ja bø̲r i et hú̲s me brø̲̀ded tá̲g.

Fjelie.

hɑn har le̲ged a brø̲̀ded á̲rmen.

Fjelie.

1936. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

beyta
v.

bày̠da, ́–or. brø̠d, brø̠̀ded

1943. Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

bryta

b²ry̠da. ¹or. bro̱d, bro̱ded, v.

= bryta. Stävie, Fjelie. S:t Peters kloster, Lunds landsförs., Råby. Bjällerup, Dalby. Hällestad Hardeberga. Sandby. Odarslöv. Igelösa. Vallkära och ö. Torna i allm.

bry̠da se é̠g. Lunds landsf.

b²ry̠da, speciellt = bryta lin: di b²örja om mída a b²ryda, so fek̠ di ábro̱ded te kvé̠len. Torna.

Igelösa

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

bryta:

han har bro̲ded hò̲eded

á̲u̯ si 9. 7. 1941.

på besök på Kulturhist. museet vid åsynen av kostymdockor, som saknade huvud.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

byta III.

pret. brø̲d blir brø̲t när ett ord
följer som begynner med d:

fóst brǿ̲t di.

S:t Peters Kloster. A.O.
Kyrkoledshus

1940. 399. Torna hd

byta:

ja har hat brø̀dad bénad

Bjellerup

ja har hat brø̀dad ármar

St. Råby.

1941. — 39.. Torna hd

bryta

v.

brỳ̲da, -́or, brø̲d, brø̲̀ded

S. Sandby

pret. passivi: den brǿ̲ds

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

bryta

han sla̲ ra kár̲, so hɑn
brǿ̲d bé̲red .

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

byta;

bỳ̱da, -ɑ́, bø̱d,
bø̱̀ded, bø̱̀den;
di bø̱d á̱p a a̱sa
hú̱m;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bryta
v.

brỳ̱da brø̨d bry̱ded

p.p. bry̱den.

hǿ̱ran skoḻen brỳ̱das.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bryta
v.

brỳ̱da, -́or, brø̱d, brø̱̀dad

p.p. brø̱̀den n. brø̱̀dad

pl. brø̱̀dna

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

bryta IV

han jik̲ pa lòʒ̲a gàda a fál̲t
a brǿ̲d bé̲ned.

Hällestad. A.R

ja̲ har hat̲ brø̲̀ded bé̲ned.

Bjällerup. A.S

1941 Nr 399 Torna hd I Ingers.

1. bryta

²bryda / 1 dor, pl. =; bro̲d, pl. =;
²bryded; ²bryden m. och f., n. -ded,
pl. -dna; bryd och framför d
eller t bryt, pl. ¹brydor l. ²brydor)
tr., "bryta". va ¹be̲nad ²bryded
²e̲la ¹hon̲a?, 2) bråka, genom
arbete med bråka befria linets
tågor från skalet. nu̲ e hor
²itte ²måŋa som ¹brydor, for di so̲r
knaft nan ho̲r. Efverlöf. 5.

Nr 392

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

2.

bryta II

br$\overset{2}{e}$jda ($\overset{1}{-}$dor l. $\overset{2}{-}$ort, pl. =; br$\underline{o}$d, pl. =; br$\overset{2}{\underline{o}}$ded; br$\overset{2}{\underline{o}}$den (m. och f., n. -ded, pl. -dna; imperat. bryd och framför d l. t bryt, pl. br$\overset{2}{y}$dor l. $\overset{1}{-}$dor) tr.; bryta.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

bryta, vb

brỳ̲da, brø̲d, brỳ̲dad

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

118.

bryta, vb

kond. brød

Nr 394 B Veberöd, **Torna hd**

118. Per Larsson 1901. **Exc.**

bryta:
v.

ja̱, bà̱ra hon ànte fa̱lor nó̱r
a bry̱dor há̱red

(sagt till minderårig flicka, som ville sätta sig upp på hästryggen).

399. Hällestad, Torna hd.

bryta
v.

man kan gɑ ɑ bryda bénen,
sin man bler élrer; man
fálor tòʒarr. (sagt då svår
halka rådde)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

bryta
v.

di ràmlar ɑ bry̠dor bé̠r
ɑ ɑ̠̀rma

Flădi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bry̲²da hø̲l   bryta ob

bråka lin (man "bry̆d i bra̲²gen" antingen i en "brydestuva", eller och kunde man "bryda po ğra̲v")

Nr 402.

Bleking. Jämshög   P. Holmström 1927.

bryta sig ín

bry̠da se ɛ́y̠, böjn. s. bryta

di ska bry̠da se ɛ́y̠ a he̠la
kàsa̠skǻ̠v.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

bryta sig in

bry̱da si' ég̱, brœ̱d, brœ̱̀dad

gö̊ra inbrott.

St. Råby.

1963. 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brỳda sa ú̲d , bryta sig ut ;
bli delaktig av den med enskiftet
förenade utflyttningen (udbrý̲dnegen)

Kardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

bryta upp

bryda ópe, brød. brø̀ded

(om sten)

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1929 I. Ingers

bryta upp

brydа óp, brød, brødad

(om sten) Fjelie, Lunds landsförs. - ˘ : Dalby.

han jik a skola bryda óp aw stenóren.

(Ö. Torn)

han har sat stenór a brødad óp.

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

bryta ut

bryda úd (brýdar. brød. brødad).

bryta ut. förrätta enskifte och flytta ut gårdarna. Allm. i v. Torna och Lundatrakten.

de e ente so læʒe sin di brød úd i børaby. Flädi.

när di skole bryda úd ... Stångby

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

bryta u̱t

bry̱da ú̱d, brø̱d, brø̱ded

Stångby

de va presí̱s næa krí̱jed
brø̱d ú̱d.

Nr 399 Torna hd

L Ingers -47

bryta ut

bryda uíd , brød . brødad

förrätta enskifte och flytta ut gården; om förhållanden i början av 1800-talet.

när di skola bryda uíd ---

Stångby
Torna hd

1928

bryta ut

bryda ʉ́d, brød. brødad

han fyla ʒʉ̀ga ár, nær kríjad
brød ʉ́d, a sín lą̃ han so mìed
ézkálad.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

1958.

brytegille

br^{2}ẙdajìl̲e, n., -d; pl. =, -n; brytgille; linbråkningskalas.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

baytegille

baỳ̱dajíḻa, -ld, pl. =, -la

gille i samband med linbaytning

1943

Ståvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

bytegille

brỳ̲dajíl̲e, -ed

sammankomst för linbrytning

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

brytegille

bry²dejil̲e, -d. -e. -en.

= brytegille, som man höll sedan man brutit lin. Vallkärra, V. Hoby, Stävie S:t Peters kloster, Hardeberga St. Råby, Igelösa

di ha̲de bry²dejil̲e di kal̲a.

Igelö²sa.

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1925.

Torna

bytegille II

de va so fàrlet nor di hade bỳdejéla. (= väldigt, sc. med mat)

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

brydgille

brỳd̠ajil̠e

fest vid ~~byggning~~ linbrytning

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K Nr

× baytehudda

bày̲dahǫ́d̲a -an -or -orna

(= bày̲destú̲a annorstådes)

Ståviè

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× brytekudda

brỳ̱dekώḏa -an

= brỳ̱destẃ̱a annorstädes i Sydskåne

hær har vad en brỳ̱dekώḏa hǽ̱r ós̱e

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

×brytekudda

²bry̱dehòḏa -an-or-orna

(brythydda) = ²bry̱destu̱a.

dær va ²bry̱dehòḏor som di brø̱d i.

Flädie.

Stävie.

Vallkära.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

*brythål

brỳdahåul -ed — -en.

ställe där man bröt linet.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brytehål

brỳ̲dahǻ̲l, -ad

i jorden grävt hål, där linbrytning försiggick.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brytehål

brỳ̲dehú̲l -ad

hål i marken, vari eldades för lin som skulle torkas före brytningen.

Dörröd

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

²brẙdehȯ̱l, -ed.   brytehål

= brytehål, hål i marken, där linbrytningen förrättades.

Kyrkoledshus & Vårpinge i S:t Peters kl.

{²brẙdehȯ̱l, Vallkärra
{el. brỳdeha̱l " I. O.

Nr 399 & 510.   Torna

I. Ingers 1925.

bytehål II

vi hàde ɛt brỳdehål hǽr hide.

S:t Peters kloster (Anna Olsson. Kyrkoledshus)

1940 399 Torna hd

brytstuga;

brỳdestú̱a, -an s.
-or, -na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

brytstuga

br$\overset{2}{\breve{y}}$dastu̯a, f., -n, pl. -stu̯or, -na, brytstuga, särskildt inrättad koja, hvari det rötade linet torkades vid eld, hvarefter arbetet med skalets aflägsnande från tågorna, brytande (br$\overset{2}{\breve{y}}$daned) företogs i kojan.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

brỳdestú̲a

brytstuga

Svalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

by²destu̯a

brytstuga s.

linbråkningsstuga

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge. Tving

bytestuga

by²destùa -an -or -orna. hydda

då linbrytningen förrättades. Stångby m. fl.

Allm. i Torna hd.

sòma hade rè²ktia bydestuor.

N. Nöbbelöv.

jà minsán har vi so hat bỳdestúa.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

bråck

bra̲ụg –́ed

han har ble̲d operé̲rad for
brá̲ụged.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944

bråck

bra̱g, n., ¹– ed, pl. =, ¹– hr, bråck.

bragba̱n, n., – ed, pl. =, – hr, bråckband.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bråck

best. f. brá̲ged

Nr 3359 Blentarp, Torna hd
Kristina Johansson 1938

bråcka

bròk̲a -n -or -na.

fragment, brottstycke

tè̲gelbrók̲a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bråd
a.

komp. brà̲are

jà har ènte brà̲are en jà
tá̲r me sá̲l

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bråd

bra̲ l $\overset{1}{-}$ or, m. och f.,
n. bra̲t, pl. brå̲^{2}a och efter
for. för, brå̲^{1}a, komp. brå̲are,
– ast, bråd.
nú̲ e har brå̲^{2}a da̲.
ha̲ bra̲t am̲.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bråd a.

brǣ ~t

$\overset{2}{\sim}$a

komp. $\overset{2}{\text{brǣarl}}$

bråd

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

+ brådmogd

bramǿḏ

brådmogen
brøu̯ mǿ̱d Bjellerup (V.Wr)
N. Nöbbelöv.

1945. 399. Torna hd.

brådmogen

brạ̄ụ mȯd̲   plur -a.

sǽan blẹ̄r   brạ̀ụmȯd̲ : ạụr

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

brådsatt

bras¹at̲ l. – or m. oh f.; n. – s¹at̲; pl. – s¹at̲a; komp. – s¹at̲are, – s¹at̲ast; som har brådt om.

va̲r ²ån̲te so bras¹at̲or, de e lí̲s nak̲. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

brådsatt

brá̲sat̲

som har bråtom.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby Torna hd
John Svensson 1938

brådsatt
adj.

brɑsát̲

brȧdskande

1952

Vallkärra, Torna hd

brådska
s.

brà̲ụska –n

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

brådska
v.

brà̱ụska — -d.

da brà̱ụskar vaḻ ènta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

brådska

br$\overset{2}{\text{å}}$ska, f. -n, brådska.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. To, V. Ha.

× bråk;

brɵ̱u̜g, -´ln s.

-̀or, -na;

bråka;

redskap vid linbrytning.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

× bråk
s.

bra̲g, ´-an

linbråka, linbryta.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

× bråk

s.

brag. -́an. -̀or, -̀orna

linbråka

de va arbáj óse, di som skale=
di som skale nytja bràgorna.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bʀåk II

de fɛtt va mànegoʀ, som
kona nyøtta bʀàgoʀna ósa.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

× bråk
s.

brɑ̲g, ´-en, m. =or

linbråka, linbryta

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

bråk

bràgor pl.
grövre linbråtor (apparater för linbrytning)

Sing. troligtvis $^{+}$brag. J-s.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bra̲g lin

× bråk s.

linbråk

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

× bråk

bra̲g. ´-en

linbråka. – bryta

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

bråka

bràuga -n -or -na.

hǿren skola brỳdas pω en bràuga.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bråka;

bràuga, –̀ an s.
–̀or, – na;

linbråkor;

Revinge, Torna **hd.**
Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

br$\overset{a}{\underline{a}}$$\overset{\frown}{ge}$ -en

bråka s.

linbråkningsapparat

Blekinge. Jämshög

Nr 402.
P. Holmström 1927.

× bråta
s.

brò̱da -an -or -orna

linbryta (= brỳ̱da)

1943

Stävie

№ 399 B Torna hd

J. Ingers.

× bråta
s.

brø̀da -ar -or -orna

= brỳda, s., linbryta.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

bråte

brỳde, -ed

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

bråte

brå̠²te, n., -d; utan pl.; 1) skräp. om odugligt husgeråd, af sten och stubbar uppfylld mark. de̠²ta stå̠²lad de va e̠²nte ü̠²dan brå̠²te, nar vi̠̊ to̠ imå̠¹d ed; 2) slödder, pack.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bråte

bra̱te. -ed.

= bråte, skråp., äv. = otyg, spökeri

Hardeberga

Inlånat.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

brå̱ṭ

brått

brått

Blekinge [illegible]

Nr 402.
P. Holmström 1927.

brått
adv.

brått

„Den har så farlia brått, den blea ente gammal", sa di gamle.

s. 11

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

bro̱t adv. = brått   brått

Lunds landsförs.

do̱ hade̱ en bró̱t a le̱sa ó̱voi,
no̱r en sko̱le̱ te húsforhö̱rs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

ˣ bråtta
v.

pres. brà̱tar

brådskar

de brà̱tar ànte.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

bråtlom

brȧ̱t(om)

du har val ànte so brà̱t(om).

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bräcka

bréḵa. -òr. brœjta. brœjt

V. Hoby

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

bră̊da s.

brœ̊²da. f. -n. pl. -ər̄, -na

: bråda. Lansby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

bräda

s.

bræ̱̀da, -an, pl. bræ̱̀dor

el. brǽ̱dor, -na

dær e spi̱gad brǽ̱dor for.

1943. Lackalänga.

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

bråda

bræ̀da, -an. pl. bræ̀dor

Allm. d. brǽdor. -orna

Obs. alltid en bråda, aldrig ett bråde.

plö̀jda brǽdor = spåntad bråder.

Fjelie

dære spigad brǽdor för.

Lackalänga.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräda

bræ̱̀da -an, brǽ̱dor, -na

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

bräda

bræ̱̀da, -an. brǽ̱dor, -orna

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

brăda II

dær va en brò̲da i bór̲en.

Ödarslöv.

di har so fúl̲lt me brǽ̲dor som e hø̲̀vlade.

Stångby.

Nr:o 399 Torna hd

I. Ingers 1945

brädbit

bræ̲̀dabi̲̍d -en, -a, -ana

han hade slɑ̲d non̲a
bræ̲̀dabi̲̍da pɑ.

10234. Flädie, Torna hd. I. Ingers 1968

brădbro

bræ̱̀debrώ̱ -en -or -orna

trăbro.

Stångby

dær va en bræ̱̀debrώ̱ som jeḵ tvárt ǿ̱vor gà̱dan.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

bråd-dörr

bræ̲̀dedá̲r -en -or -orna

Fjelie.

äld: fjè̲ladá̲r.

fjè̲ladá̲ror de va desám̲a som bræ̲̀dedá̲ror. P. B.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

brădgolv s.

²brǣdegȯl n. e. b. pl. —, en

= brădgolf

Sandby

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

brädgolv

bræ̠̀dagå̠̍l -ed ; plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brädgolv

bræ̀dagǻḻ, -ed

jfr leragǻḻ.

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

4
1974.

brädgolv

bræ̱̀dagǻl̲ -ad.

Dörröd

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

× bråd-hudda

bræ̱̀dahóḏa , -an

brådhydda. mindre uthus av bråder.

10234. Flädie, Torna hd. J.J. 1967

brädklädd
adj.

brœ̱̀dakláḏ, neutr. -klaṯ

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

brädtak

brœ̲̀detá̲g -ed

de e en dò̲li fjòrka, for dœr
e brœ̲̀detá̲g (om V. Hoby k:a)

Stångby -

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

brådtorn

²bræ̲̊datò̱rn. -hd. brådtorn. bråtorn

Lunds landsförs. N. Nöbbelöv

fanns på den gamla kyrkan
i N. Nöbbelöf

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

brädtyg

bræ̀detö́j -ed,

brädvaror, koll. för bräder

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

ˣbrǎken ;

brè̱dʒen s.

ombunkar ;

de é̱ brè̱dʒenattá̱ ;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

+ bråkenblad

brè̱gzenablá̱, n.

ormbunksblad.

IV. B. 1934. Silvåkra. Torna hd.

bränna
v.

i bet. "brinna":

já̲ lar jœ̲́sed brèṉa har,
nær jà tar bórt (resa bort)

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1969 Ingemar Ingers 1970-71

bränna
v.

bræ̀n̠a, ´or. bræ̀n̠de. bræn̠t

1. brinna. 2. bränna.

i bet. brinna: de bræ̀n̠de for vos̠
d: vi blevo utsatta för eldsvåda.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

brånna II

i bet. brånna:

de brœn̲or hól̲ po knœ̲́ed.

9-5·1939.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

brănna
v.

bràn̲a i bet. "brinna"

de kωn̲a ànta bràn̲a, ω̰dan
de bà̲ra rǿ̲g.

Flădie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1975 Ingemar Ingers 1974–76

brănna
v.

i bet. brinna

de jù̱sta omkriŋ̱ --- jä
trod̠e ad hú̱sed brànda.
(sagt om lyktsken)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1979 Ingemar Ingers

brānna
v.

brèn̲a, ´or. brèn̲de, bren̲d

(Obs. supinum bren̲d liksom i Bara-mål)

ant. 1924 Gödelöv, Torna hd

bränna II

Supinum har i Göddelöv formen brand liksom i det angränsande Dalamålet.

Ant. 25/7 1934 Nr 399 & 510 I. Ingers Torna hd

bränna

brä²n̲a/ ¹-n̲or, pl. =, brä²n̲de; brän̲t; brän̲d m. och f., n. brän̲t, pl. brä²n̲da; brän̲, pl. ¹-or l. ²-or/ tr., bränna.

brä²n̲a/ ¹-n̲or; brä²n̲de, brän̲t/ intr. och impers., brinna.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

bren̠a

bränna

i bet. "brinna":

de bòrjà pω jaȝí̲varagǽ̲ren,
rar de brènde.
(om en eldsvåda på 1870-talet)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

brǎnna, v.

bràn̲a, bràn̲de, bran̲t
pres. brán̲or l. bràn̲or
imper. bran̲
pret., ptc. bran̲d

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

120.122.

bränna, v.

bràn̲a, brànd̲e, bran̲t

pres. brán̲or

även i bet. "brinna".

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

116-32. Per Larsson 1901. Exc.

brănna

brèna i bet. brinna:

som sǽjt va, do brènda hèla
býen hær.

de va tryhúsed dær brènda sin.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bränna

br²ãn̲a, sv. -da, -t, 1) bränna;
han̲ br²ãn̲da op̲ bróvad.
han brände upp brefvet;
2) brinna; húsed br²ãn̲da op̲,
huset bran upp.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hällbeck 1900. V. To, l. Ha

brǟnna
v.

brǟnna, ǟv. i bet. brinna

hann lä ljuset å brǟnne i båa ǟnna

s. 10

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

bre²n̲a

brãnna vb

brinna, brãnna

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge [illegible]

²bren̲a. ¹or. -de. -t bränna

1. = bränna. 2. = brinna.

Allm. i Torna h:d

De bren̲de for, -en. det brann för honom. Bjellerup.
bren̲a åv = brinna av. brinna ned. N. Nöbbelöv. Vallkärra. Lunds landsf.
S:t Peters kloster Håstad

Hon bren̲a nör : Råby

~~Sand~~ Nr 399 & 510. Torna

~~^{2}brena speciellt = brånna~~

~~brånnvin:~~

~~di ^{2}brende ^{2}nestan po vært ^{2}stele~~

~~Bjellerup~~

I. Ingers 1925.

brånna II

brèn̲a speciellt i bet. „brånna brännvin“:

di brènde nèstan po vǽ̲rt stèl̲e.

Bjellerup.

Nr 399 & 510,

1925. Torna hd, I. Ingers.

bränna
v.

dǽr borja de a brèna ;
mánen sate vel sǽl íl .

Vallkärra

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

brånna III

de ble brént so mèet dær fàndes.

Lunds landsförs.

de brènde te kirsten sákres. Lunds l.

di brènde po én gàŋ. St. Råby.

37 - Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

bránna IV

dí̲ tré̲ gàurana brèn̲de
pω é̲n gǽz̲.

Stångby

Nr 399 Torna hd
I.Ingers -47

bränna

bràn̲a = brinna

nú̲ brán̲oa de i ké̲n èn̲am !

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

bränna a̲v̲

bren̲a áw̲, brende, brent

brinna ned

de vet̲ sí̲, han brende jo áw̲.

(om gästgivaregården).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bränna av̲

bren̲a áw̲ böjn.s. b̲r̲ä̲n̲n̲a̲

prèstagá̲ren har brent áw̲
tjugetvá̲ gàz̲a
(om Brönnestads pgd)

1938 399. Everlöv. Torna hd

bränna av II

nèstan hàla býen brende
áw

dé brende jo áw .

d. (yngre) brena áw
de brende áw

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1938

?
bränna a̲v̲

¹
bren̲a áw̲ (brén̲ar. ²bren̲de. bren̲t)

"brinna av": brinna ned. Allm. i Torna h.

gå̲ren bren̲de áw̲. Lunds landsför.
de bren̲de áw̲ i framti̲den. Vardeberga

prèstagå̲ren har brent áw̲
tjugetvå̲ gàga (om Brönnestads prästgård)
brelöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

bränna av II

de brende áw sin. Odarslöv.

nèstan hàla byen brende áw.

Dalby.

ø̀pnar di dǿr, so brenor
gáuen áw. (om ett rum på Svenstorp)
Håstad.

hèla gáren brende áw. Odarslöv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

brănna av

brœn̲a áw̲

= brinna ner

den brœnde áw̲ for màŋa áu̲r sin

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

bränna av

brena áw, brènda, brent = bränna av, bränna ned.

húsed brenda áw for dom, so flyte di te stán. Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

brānna nér

bren̲a nǿ̲r, bōjn. s. brānna

brinna ner

de brende nǿ̲r for en de̲l ǻ̲r tabǻ̲ga.

St. Råby C. N.

Nr 18184 St Råby Torna hd

1956 Ingemar Ingers

bränna ner

brän̲a nø̲r. (brän̲or. brän̲da.
ø̲
brän̲t). brinna ned; allm. i Torna
hd å samma område där "ned" heter
nø̲r (norr om linjen Bjellerup - Silfåkra).
brän̲a nör̲: söder om denna linje.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bränna ner II

dær ja nú̲ bǿ̲r, de̲ hú̲sed

brende nø̲r .

nǿ̲r. vallkära .

B.W.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

bränna upp

brän̲a ó̲p, brä́n̲or, brä̀nda,
bränt

di brän̲or ó̲p bá̲sed .

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

brănnas, v.

de bran̲s, bràn̲des, bran̲ts

123. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

+ bränna
s.

bràna, -ad. brände, vet

di ìldar ma bràna i hèla lœ̀gan (ìlda, nyare för tjỳglna).
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1975 Ingemar Ingers 1973–75

+ brānne
i.

brèna = ved

di ìldar ma brèna i hela lœ̀gar. Flädie. (ìlda, expr.-pres. form för ìla el. tjölna).

Nr 10234 Flädie Torna hd

1975. Ingemar Ingers 1974–76

× brănne
s.

bràn̲a. -ad. n., ved.

di har fordárvad pàn̲an me
vót̲ bràn̲a. Flādi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

× brănne
v.

di kan ènte ìlda en ké̱l
lœ̱̀ga me bœ̱̀ra brànn̠a.

Flădè

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

×

brānna
s.

brèn̲a i bet. hög av ved

han sέd̲or pω brèn̲ad a̱lor
i hỳl̲abóskan. (om en tupp)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

× bränne
bränsle

brène -d.

pɑ víntorn fɪʒʒ en hɑga brène

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

+ bränne

br$\overset{2}{ä}$n̲e, n., -d, utan pl., ved.

br$\overset{2}{ä}$n̲estræ̲̀, n., -d, pl. =, -n, vedtr$\overset{4}{ä}$.

Allm. i $\overset{4}{Ö}$. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

× bränne
s.

brèn̲e, -ed

ved, bränsle

vi fek̲ brèn̲ed óʒan

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

br$\overset{2}{ǣ}$n̲e, sb. × brānne

best. br$\overset{1\,2}{ǣ}$n̲ed; utan plur.

brānsle, ved

Fjelie. **Nr 398.** Torna

Sven Persson 1924. Sv. P-n

br$\overset{a}{\underline{e}}$nk ×brãnne s.

-ed

ved

Nr 402.

Blentarp-[illegible] P. Holmström 1927.

× brănne

brèn̲a - ed
ved.

di skol̲a ga te vóm̲s fèr̲a a
tjo̲va brèn̲a.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

br$\overset{2}{e}$ne, -ed. + brånne

= „brånne", bränsle, ved.

Allm. i Torna h.

for a v$\overset{2}{a}$rma se so hog han lita br$\overset{2}{e}$ne.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bre̱ṇerí̱ . -ed = bränneri

Hållestad

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bränneri

bræneri', n. -ed, pl. -er, -na,

brãnneri.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V.To, V.Ha.

bra²ṇari

bränneribolag

brænæribωlåg, -ed

= bränneribolag

hær i dålby har vi æt
brænæribωlåg

Sv. Larsson.

Dalby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

brännerist

brenerist, -en

= brännerist. föreståndare för ett brännvinsbränneri.

Hällestad.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

+ brännesaska

brèn̲esá̲ska, -an

aska efter ved.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

× brânnesbanke

bràn̲esbǫ́zka pl. -a

vedhög (ej ordnad ss. stack)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

+ brånneshandlare

2
brȇn̠eshàn̠lare, -en, -are, -arna,
= ”brånneshandlare”, vedhandlande.

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

²brăn̲eshu̲s ed ˣbrănneshus s.

vedbod

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

+ brånneshög

brå²neshöj -en -a -ana

= „brånneshög". vedstack.

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

+ brännesklump

brèn̲esklώmp, -en, -a, -ana

stort oformligt vedträ:

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

× brännelass

br²ān̲eslas̱. -ed. -las̱. -en.

= „brännelass": vedlass

h²e̱la l²ȯza r²ak̲or me

br²ān̲eslas̱. Igelösa.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

× brännespinn

brä̀n̲espíg̲, pl. -a

vedpinne

dæ̀r va ó̱pfýl̲ad ma brä̀n̲espíg̲a, som va ré̲nt wré̲dna.

10234. Flädie, Torna hd. I. Ingers 1967

× brännespinn
s.

brä̀n̲espíg̲, pl. -a

vedpinne

han jir mi brä̀n̲espíg̲a

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981.

×brânnespinn

brèn̲espég̲ . -en

vedpinne. vedbit.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

× brännestack

bràn̲asták̲, -en

vedstack

dó̲ hada jà sød̲ad a frø̲̀sad,
om jà ànta hada hat̲
bràn̲asták̲. Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

+ brännesstack

brå²n̲astå̀k̲, m., -kn; pl. -a, -na, vedstack.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

brännesåg

brǟn̲asså̲v – -ad; plur. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

+ brännesträ

bræ̀nestræ̀ -ad. pl. =, -en

vedträ

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

brännjärn

brèn̲ejárn, -ed

jârn som användes att becka båtar med.

Bjerred

Fjelie & Flädie

1917 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

brännmästare

brèn̲eméstare (på bränneri)

hane brèn̲eméstare, nà̲bomàn̲en.

Hällestad.

1941 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

bränn-sand

br$\overset{2}{\text{ä}}\underline{\text{n}}eso\underline{\text{n}}$, sub.

best. br$\overset{2}{\text{ä}}\underline{\text{n}}$esó$\underline{\text{n}}$en

plur. br$\overset{2}{\text{ä}}$nes$\overset{2}{\text{o}}\underline{\text{n}}$a

best. br$\overset{2}{\text{ä}}\underline{\text{n}}es\overset{2}{\text{o}}\underline{\text{n}}$ana

solstekt sandjord, på vilken det blir dålig skörd

Törna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

brännvin.

brȁn̠əvi̠n, – ld s.

brȁn̠əvi̠n jälpər
for ȁltəŋ̠!

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

brännvin

bràn̠avɪn̠ -ad

fȧ̠r fɪʒʒ̠ dɪ so mɪ̠̀ad bràn̠avɪn̠
dɪ vɪl̠a hȧ̠.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brännvin

fáe vi ànte brànevín

so ská vi bàrka bònans fér

strof i gammal julvisa, som sjöngs av kringvandrande s.k. jùlaspöge.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

1978 I. Ingers 1978–79

brännvin

bræ̀nevín -ad

so ʃɛtja di bræ̀nevín té dom, nar di kom hǿm

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1929. I. Ingers

Nr 392.

brännvin

br$\overset{2}{å}$navìn, n., -ed, utan pl., brännvin.

Allm. i Östra Torna

br$\overset{2}{å}$navinsflàska, f., -n, pl. -kor, -na, brännvinsflaska.

br$\overset{2}{å}$navinstràl, m., -ka, pl. -a, -na, brännvinstrall, melodi (i 2/4 takt) som vid danstillställningar i gamla dagar af musikanterna spelades och af de öfriga trallades, då brännvin bjöds öfver fag. T.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

brännvin

brèn̲evi̲n. -ed. brännvin. Allm. i Torna hd.

di brèn̲de po v̲ært stàl̲e. so di ha̲de sa̲l brèn̲evi̲n. Flädie (v. To.)

✓ di brò̲jde sa̲l brèn̲evi̲n. ✓ S:t Peters kloster (m. To.)

✓ so gìf̲a di brèn̲evi̲n te̲ dom. nar di kom̲ høm̲. Dalby. (ö. To.)

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1925.

Torna

brännvin

brå²n̲ev̲in, n. -ed, brânnvin.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

brännvin

brànevín -ed

di bròjde sál brànevín

S:t Peters kloster

1928

Torna hd

brännvin II

dǫ́ hada di bòd̲a mád̲ a
brèn̲eví̲n me se.

N. Nöbbelöv.

mau̦la brèn̲eví̲n, "måla'. måta br
Odarslöv.

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

brännvin

brènnevin a sált
de dúror for ált.
(Talesätt)

1957. 399. Hästad. Torna hd.

brännvin

jà har àlli smǽgt brànnevin

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

brännvin

han va glá̠ for brèn̠avi̠n

i hade vel hát̠ nœ̰d brèn̠avi̠n?

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

brännvinsglas

bre̊²nnevinsglās, n., -ed;
pl. =, -en; brå⁴nnvinsglas.

Allm. i Ö⁴. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

brännvinsgök

br²ănevinsjọɕʒ, m. -en, pl. -a, -na, "brännvinsgök", brännvin i kaffe.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 190 Tå. V. Ha.

brännvinskicka

s.

brèn̲evi̲nskíf̲f̲ja, -an

" fyllkicka"

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

brännvinshus

brèn̲nevinshú̲s, -ed

ett särskilt rum i boningslängan, där brännvin förvarades. Ett sådant fanns i Gamlegård i Värpinge, byggd 1824, nedbrunnen 1937.

S:t Peters kloster.

1937. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

× brännvinsmög

²brännevinsmög , -ed.

föraktfull benämning på brännvin.

S:t Peters kloster
(mor Widell, Värpinge)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

brännvinspanna

²brån̲evinspàn̲a -an -or -orna

= brännvinspanna

(i husbehovsbränningens tid)

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

brännvinsplunta

brèn̲evinsplýnta, -an

Fladie.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

brännvinsskåp

brèn̲evɪnsská̲v -ed — -en

a̲

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brännvinstyg

br$\overset{2}{ä}$n̲evinstöj, n., -ed, pl. =, -en; brännvinstyg; brännvins-apparat som brukades på husbehofsbränningens tid.

l$\overset{1}{a}$n̲smanen fo̲r amkr$\overset{1}{e}$ŋ o for-s$\overset{1}{æ}$jla br$\overset{2}{ä}$n̲evinstöjen.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

brännämne

brenémne, -ed

dæa e ènte brenémne i ed
(om dålig tow)

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

× brāske

brèȝe, -ed

stóme ogrās

„brèȝe" de va när de va

lita stóra.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

× brăske

bràʒ̲e, -ed

högvuxet ogräs

dalby, bverlöv.

Nr 399 Torna hd

1938.

I. Ingers

brege, -ed + bråske

= bråske; högvuxet ogräs
Stångby. V. Hoby. Lundslandsf.

ja har vad ude a høged brege

Ö. Torn i Lunds landsf. L. S.

dære fult me brège. V. Hoby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

× brăske ;

brègh, – hd s.

vattenvãtter.

dar ė so mild

brègh i áuen.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148 Nils Bengtsson 1932.

× brăske

brèʒ̲a, -ed

hógvuxet ogrās.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

+ bråske II

hɑn fɑ̲r nǿ̲r i lit̲a brèʒa

(som en gädda som gömde sig i vattenväxter vid åkanten)

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

ˣ bråske

brèǥe, -ed

högvuxet ogräs

Lunds landsförs., Odarslöv

S. Sandby

v Dalby

v brulöv.

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna hd

×bråske:

de̱ kaḻa di so mø̱̀ad for
bràg̱a , d.v.s. många slags
växter kallades ×bråske

Ådarslöv

Nr 388 Torna hd
I. Ingers 1948.

× brätt

bret̲, -ed

bräde (här i bet. putsbräde)

nar vi hade skre̲ved fél̲t so hade
di et brét̲ di drá̲ a jòmna són̲en
(jämnad sanden i sandbänken i skolan)

S. Sandby.

1943.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

bröd s.

brø̱ n. -ed. pl. –, en. = 1) bröd

2) brödkaka Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

brȯd

brø̱. ˊad

di jé̱d ènta a sìm̱a ṳ́d
en lì̱den bí̱d a tá̱ brǿ̱ad.

(om svanar)   9. 5. 1941.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

bröd

ɛt bʀǿ̱, en kaka bʀöđ

fá̱ʀ a mó̱ʀ jɛḵ di̱d ına smǿ̱ʀ
a ɛt hɛmbá̱gad bʀǿ̱.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

bröd;

brǿ̱, - bd s.

brǿ̱ed e dýṯ

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

brōd, s.

brø̱/, ´-ad; pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bröd

brø̱ ´-ed ˏ — -na

ba̱ga grå̱̍ft brø̱̍.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

brȍd

brø̱, n., pl. =

tvá̱ fì̱na brǿ̱

grá̱vt brǿ̱.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1929.

bröd

brø̲, n., -d, 1) utan pl.; kollekt.; bröd; 2) med pl. = , -n; brödkaka.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

bröd
s.

brø̱, –́ed

sla̰ óp̱ brǿ̱ed : vid bakning utforma brödkakorna.

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

bröd

brø̠, -́ed

lıt̠a fı̠́nt brǿ̠, eʟ̠a sú̠rsøt̠

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

bröd

brø

rént brǿ i pàsen :
befanns någon inte vara ärlig, hade han
inte rént brǿ i pàsen

1928. 3496 Stävie, Torna hd

bröd

brø̱, -d

já̱, ɑ brǿ̱d va ós̱a góṯ.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

bröd

bro̱, n. -ed, 1) brôd (koll.), 2) brôdkaka med pl. = sing., -ku,

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

brø̲. -d. pl. brø̲. -ˈen = bröd

Lunds landsf. m. fl.

²e̲zan di sa̲te ez hi̲nt brǿ̲ed.
N. Nöbbelöv.

tva̲ fi̲na brø̲. Dalby.

Nr 399 & 510. Torna
I. Ingers 1925.

bröd II

v̲i har bà̲gad so mø̲̀ed brǿ̲.

S:t Peters kloster. A. O.

de grà̲va brǿ̲ed. Stångby.

en ka̲ga fi̲nt brǿ̲. "

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

bröda

brø̱̀a , - , -d

beströ med skorpmjöl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brödbagare

brobá̲gare, -an, -are, -arna

hæ tjò̲ron jo brobá̲gare.

Lund landsförs.

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

brõdbit

brǫbí̱d -en -a -na.

ta và̱ra pa brǫbí̱dana.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

brödföda

brò̱fφa -n.

eṉ fɪḵ va glá̱ om en kaṉa
tjé̱na tɪ bró̱fφan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

×brödhompel;

brøhώmpəl, -ln s.
ett stort brödstycke

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

× brödkumpel

brøkɷ́mpel, -en

hôdskalk, hôdstyçke.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

brödkaka

brokå̲ga, f., -n; pl. -gor, -na, brödkaka.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

brödkaka

bro̱ká̱ga, f. -n, pl. -or, -na,
brödkaka.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

bro̊kạ́ǵ-a
-an

brõdkaka

brõdkaka

Nr 402.

Blekan, Jämshög P. Holmström 1927.

brøká̱ga -an -or -orna = brödkaka

Allm. i Torna h.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

brödkant

brø̀ka̠nt -en -ər -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

brödkniv s.

broknív. m. -en. pl. -a, -na.

÷ brödknif. Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

brödkniv

brø̱̀knɪ̱v -an -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

brödkniv

brøkní̲v -en -a -ana.

= brö̂dkniv

St. Råby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

brödkniv

brokn$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$v, m., -kn; pl. -a, -na; brŏdknif.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

brödkort

broká̲rt, brödkort
-ed, pl. =, -en.

Dalby.

de va ɷze kri̲jed di hade broká̲rt
a son̲t.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

brödlös

brolö̲¹s l. -or m. och f.; n. -lö̲¹st, pl. -lö̲¹sa; utan komp.; brö²dlös.

be̲¹tor brolö̲¹s en̲ ralö̲¹s, ordspr.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

hödpåse

bʀøpǫ́s̱a , -an

säck vari hö förvaras, hödsäck.

bʀøpǫ́s̱an hada han hǫ́gt ǫg̱a
bjä̀lkan pǫ et spí̱gg .

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

brödpåse
s.

brøpώs̠a, pl. -a

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödskalle s.

broskál̠k. m. -en, pl. -a, -na.

= brödkant.

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

brödskiva
s.

brøɧí̱va, -an

jà slǿ̱gor en brøɧí̱va tɛ han

(näml. en drängtupp, som kommit in i hönsgården)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

brödskiva

bröʃíva -n -or -na.

or fɪŋ værs en bröʃíva ma
fit po te lilemida

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

brödskiva

brogýva, f., -n; pl. -vor, -na; brödskifva.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

brödskorpa

brɔ̱̀skọ̟́rpa -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

× brõdlãppe;

brøslé̱pa

vara utan brõd;

vi é̱ rent brøslé̱pa;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

brödsmula

bʀɑsmǫ́ʟa -n; -oʀ

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

brödsmulor

brøsmṵ́lor l. ~ smál̲or

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× brödsoppor

pl. brøsópor

sönderskuret el. brutet bröd som i småbitar ilägges mjölk el. annan flytande föda.

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

brödspöke

bro̠spó̠dʒe, n. -d, pl. = sing., -nan, "brödspöke", spöke, som äter bröd, inbilladt spöke.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To.V.Ha

b r̃ödstycke

brò̠stıʃ̠́ʃ̠a -d — .

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

bröstycke

brøstík̲e -ed, pl. =, -en

flèskabí̲dana lá̲ di pø it brøstík̲e.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

bro̲sǽ̲, -en, brödsåd.

Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

brödsäd

brøsǽ̲, -en

håstad.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

brôllop s.

bròḻop, -ed

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

brŏllop

bròl̲op

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

bröllop

bròḻop, -ed, pl. =, -en

han spè̱ḻa nar já̱ hada bròḻop

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bröllop

bròḻop -ed — -en.

nor vɛ haḏa bròḻop

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bröllop

brŏ^{2}l̲ap, n., -ed, pl. =, -ba,
bröllop.

ta̲ te brŏ^{2}l̲aps.
ha̲ du va̲d te brŏ^{2}l̲aps? 2

Efverlöf.

bròl̲op : Dalby
Hällestad

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bröllop

bròl̠op, -ed. pl. =, -en

bròl̠op el̠a begrá̠vneŋ

äv. bròl̠op eṇ (nordligare form)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

bröllop

br$\overset{2}{o}$l̲op, n. -ed, pl. = sing., -en,

,brôllop

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla.

bröllop

brø̀l̲op, -ed. pl. =, -en

V. Hoby ✓Odarslöv.

han spè̲la i màz̲a brø̀l̲op. V. Hoby.

Längre söderut: bròl̲op.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

brọ̀lop. -ed : bröllop

Vallkärra

S:t Peters kloster, St. Råby, Hardeberga.

Bjellerup. ˇDalby. ˇHällestad. Gödelöv.

ibl. brọ̀lop

brọ̀loped vạ̀ra i trẹ́ dạ́, a di nẹ́mste slæ̀jtegana va dær i fị̀ra dạ́

Dalby.

jọ̀ra brọ̀lop : hålla till bröllop

Torna

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

brö̆llop II

rèktit stὼ̱ra bròḻop

Vallkāra

de̱ fik̲ min brώ̱rsa̱n nar hán̲
hade bròḻop .

Vallkāra.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

bröllop

brỳḻop -ed, pl. =, -en.

Odarslöv, Torna hd.

bröllop

bròl̲op -ed. pl. =. -en

Dalby. Hällestad

bròl̲oped vàa̲ra i tré̲ dá̲, a
di rámsta slæ̀jtrya̲ra va dær i
fì̲ra dá̲.

jo̲ra bròl̲op = tillställa
bröllop

1925

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I.Ingers

bròl̠opsdá̠. -n. bröllopsdag.

Dalby.

hèl̠sniŋ ifra N.N. om̠ i vìl̠a kòm̠a
pɔ dòr̠as bròl̠opsdá̠ pɔ fré̠da.

(Denna inbjudan framfördes av en dragon som red omkring.)

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

bröllopsgård

brò̲lopsgá̲r eller brò̲lopsgá̲r. -an.

bröllopsgård.

Dalby.

nar vi kom̲ tę brò̲lopsgá̲ren, so jek̲ vi ę́ŋ.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

bröllopsmiddag

bròḻopsmèḏa, -an

Vallkärra

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

höllopsstass

br²ô̲lapstà̲s̲, m., -ken; pl. -a, -na; brudtåg, -skara, -fö²lje.

Efverlåf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bröllopsstass

br²o̲lopstà̲s -en -a- ana

= bröllopsstass, bröllopsprocession, bröllopsskara. Hällestad

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bröst

.. setta tossen i busted
po pian.

4331:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

bröst, s.

brøst

el. brygst

Nr 396 S.Sandby. Torna hd

A.L. Grade 1902

~~vărk~~, s.

~~vartj~~

brōst

bryst ́-ed – an

Här benämning på de delar som befunno sig under rullen på en spinnrock.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bróst

bryst, n., $\overset{1}{-}$bd, pl. =, $\overset{1}{-}$bn, 1/ bróst i allmänhet. I denna bet. vanl. utan pl., 2/ kvinnobróst.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bróst

bro̲st, n. -ed, pl. = sing., -en,
brôst.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

be

bryst
-ed

brōst s.

brōst

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp [illegible]

brygs̲t. ´-ed. brygs̲t. ´-en. brôst

S. Sandby, Vallkärra

ja tà̲lte te profès̲soren for min
vár̲k a hál̲ad i brýgs̲tad.
S. Sandby.

ant. 1932. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

bröstbom

brỳstbωm̲ -an -a -na

en bom på väven mot vilken
man stödde bröst och armbågar.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bröstbom

brystbom^1, m., -bn; pl. -a, -na; bröstbom. Våfstolens främre bom, som ligger i jämnhöjd med våfverskans midja.

Vebero^{2}d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

brys̱tbo¹m̱en bröstbom s.

se bild av våv

Nr 402.

Blekinge [illegible] P. Holmström 1927.

bröstbom

brøstbώm̲, -en

en bom på en vävstol (mitt för väverskans bröst)

Vallkära

Nr 300 Torna hd I. Ingers

194

brõstdropper

brɏ̀stdro̍pa — na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

bröstkorg

bryø̀stkór̠ -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bröstveck

brystvẹ̱^{1}k, n., -kd, pl. =, -kn, bröstveck. På skjortor ok blusar.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

×bróta

br$\overset{2}{\text{ȯ̱}}$da -an-or-orna = linbyta.

ȯ̱

V. Hoby.

Vallk$\overset{1}{\text{ä}}$rra. Stǟvie.

Lunds landsförs. (Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

brõttjas, v

Hont nu drángjen lå å bryggjas me maran...

433:2:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

bubbla
~~buckla~~

bà̱ẉʟa -n -or -na = buckla

dær e̱ en bà̱ẉʟa ; hát̲en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

bubbla

ba̠²vla, f. -n, pl. -lor, -na, buckla.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bubbla

bàwla

Everlö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

bubbla

bàv̲la

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

3.

bå²bla, sub. bubbla

best. bå²blan ; plur. bå²blor

best. bå²blorna

bubbla

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Sv. P-n

b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$bla, v. babbla v.

pr. b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$blar ; imp. b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$bla

sup. b$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$blad

bubbla

Nr 398.

Fjälie Sven Persson 1924. Torna Sö-Pn

$b\overset{2}{\mathring{o}}\underline{b}la$ bubbla

bubbla

Nr 402.

Blentarp Färs h. P. Holmström 1927.

bubbla

s.

bò̲vla -an -or -orna

buckla; även i bet. hårbuckla.

Hardeberga.

de sto̲ ú̲d i en bò̲vla só̲.

leg̲ga nỳa bò̲vlor.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

bubklig

båvled bò̲vlad

= bucklig

Reving

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

bubblig

båvleđa pl. bòvleda

= buckliga

Reving̃e

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

bubblig
~~bucklig~~

bà̱ẉlad neutr = plur -a.
bucklig

tjė̱lan e̱ bà̱ẉlad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

b$\overset{2}{\underline{a}}$bled, adj. babblig

komp. b$\overset{2}{\underline{a}}\overset{1}{b}$ledare

sup. b$\overset{2}{\underline{a}}$bledast

bubblig, bucklig

Fjälie Nr 398. Torna

Sven Persson 1924. Sv.-P-n

× bubblig

bàvled

bucklig

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

buckla, s.

bòw̲la

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

80. Per Larsson 1901. Exc.

b a̲ , nt. bud

best. bá̲ed ; plur. b a̲
best. bá̲en

bud

Torna

Nr 398.

Fjälie Sven Persson 1924. Sv. P-n

bud
s.

bω̲d, n., pl. =

ʃɛk̲a bώ̲d

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

bud

bω̲d[x] (To., fshl.) } n. -ud, pl. = sing., -un,
bo̲ud (V. Sla) }

bud; gitta b., skicka bud.

x) Inom V. Torna bω̲d endast i Fjelie, Flädie & Borgeby.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 190 V. To, V. Sla.

bud

bo̱d. -ed. bud.

Vallkärra; även ba̱d.

Jfr. bo̱d och ba̱d

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

bud

ba̲d. -ed. bud.

Håstad; Odarslöv, Igelösa

gek̲a bá̲d

Jfr. bɔ̲d (Lunds landsförs. m. fl.) och bo̲d (Vallkärra)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

bud

bo̲d. -ed. bud.

Bjällerup, St. Råby. Sandby

S:t Peters kloster. Lunds landsförs. Harde-berga. Dalby. Fjelie. Flädie. Borgeby.

gerk̲a bó̲d. Fjelie

han hade bo̲d at̲or me tre̲ go²z̲a.

Nr 399 & 510. S:t Peters kloster

i só̲ndes gerk̲a di bo̲d om ja vel̲e ko̲ma eg̲. Lunds landsförs.

Hr. bo̲d och bod. Torna

I. Ingers 1925.

bud

ʃɛk̲a bώ̲d

Råby,
Bjällerup

ha̰r ska vi dó̲ fa bώ̲d ifra
stω̲rabjél̲orp a h̲íd ?

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bud s.

bud n. -bud, pl. –, -bun

= bud Sandby

bɷd ehl. kamrer Åkesson

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bud
s.

bo̱d, n.

han bá̱ knudpǽ̱rsen giḵa
bó̱d hém̱ te mo̱r larspǽ̱rs ---

enl. A.K.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

bud

bu̲d . ´-ed

jà vil̲ ha bú̲d me di.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bud

bå̱d ˊ-ad – en el. bå̱ụd ˊ-ad -en.

da e̳ anta so lát a fæ̱ bǻ̱d ma non

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bud.

bu̠d, -´eds.

´jä̠jen hade bu̠ded
i skà̠gelan.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bud;

bu̱d, –´ad s.

–, –´an;

di gèffa bú̱d e̱ta
prästen;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

bud

bo̱d, –́ed, pl. =, –́en

ʃeʃ̱ʃ̱a bó̱d

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

bud

bu̱d, n., 1 ed, pl. =, 1 bn,
bud, 1/ budskap. ha̱ i fa̱d
bu̱d am ed?, 2/ budbårare.
²Siffe ¹jäzana hum tr dam me
e̱t aw ¹bu̱den! Efverlöf

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bud

bod̲ n.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

buda
v.

bå̠̀da -ar -a -ad

S. Sandby.

... bå̠̀da dom tɛ a plok̠a pantó̠flor

bå̠̀da även J. P.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

buda;

bù̱da, -̀ar, -̀a, -̀ad;

vi har bù̱dad ti
pantáf̱fleplóḵe;

Revinge, Torna **hd.**

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

buda

bå̠̀da, -, -d

dɛ jɛk̠ omkaɹíŋ̠ o bǻ̠da ɛ
gå̠̍ɹana.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

buda
v.

bὼ̠da -ar -a -ad.
p.p. -ad. pl. -ade

kòʒ̠ana kωm fjø̠̀ranes ma ǿ̠j a
vø̀jna; so bω̠da di óp̠ bǿn̠orna;
di̠ va bὼ̠dade.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

buda
v.

bà̱da -ar -a -ad

1938 399. Gödelöv, Torna hd

bà̲da buda III
v.

min fá̲r han ble bà̲dad te a sta spɛ̲́sga̲r, men de tò̲lde han ènte, so han lǽjde fo̲r se.

brulòr.

jfr. spetigaid.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

ba̲²da, v. buda

pr. ba̲²dar ; imp. ba̲²da

~~perf.~~ part. o sup. ba̲²dad

buda (folk)

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Torna

Sv. P-n

buda

x/
b$\overset{2}{\underline{ω}}$da, (Sa., fskl.)
b$\overset{2}{\underline{o}}$uda (V. Sla) } sv. -a, -ad, buda.

b$\overset{2}{\underline{ω}}$da l. b$\overset{2}{\underline{o}}$uda folk te h$\overset{1}{\underline{ö}}$stan, buda folk till höstarbete.

x/ i V. Torna b$\grave{\underline{ω}}$da endast i kust-landet; (Borgeby m. fl.)

V. Torna & V. Harjagers hd ·№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Sla.

buda

b²o̲da -ar-a-ad

= buda

Nordeberga
Lunds landsförs., S:t Peters kloster.
Fjelie. Flädie, Borgeby. S. Sandby
Burlöv.

b²o̲da te arbǽj. Ö. Torn i L.L.

a̲lt ²ētesom̲ di ble b²o̲dade. " "

di bo̲da te ólorma̲nsji̲le. Flädie.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

buda

bàda -ar -a -ad,
p.p. -ad. pl. -ade

Odarslöv, Igelösa

di ble vel bàdada. Odarslöv
di ble bàdada rèktit. Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

buda
v.

bà̱da -ar -a -ad

vaukāna

di bà̱da ifra nabώ̱nώm̱oren

B. W.

jb bὼ̱da söder- och västerut.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

buda II

di skeka drä́ngen te a böda fólk

Lunds landsförs-

bòda dom te a ploka pantóflor!

S. Sandby.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

buda upp II

de ji̱k omkriŋ̱ pω bǿ̱norna,
so di bω̱da ó̱p riŋ̱are.

Ståvie. (Lantg.)

Nr 399 Torna hd
I Ingers 1947.

b̲u̲da u̲p̲p̲

bo̲da óp (-ar-a-ad). uppbåda.

S:t Peters kloster. Flädie

di bo̲da óp ²dræ̆ʒa. di̲ som ha̲de nan. a di som a̲nte ha̲de nan, di fik̲ sæ̲l ga̲. (Lars Hansson. Klosterhusen)

so̲ bo̲da di óp dræ̲ʒa. Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

buffel

bɷ́f̲al -n; -a

da e an rėk̲tə bɷ́f̲al

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

buk.

bu̲g ´-en

kɔ̲̍an e̲ gɪt̲ pɔ bú̲gen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

buk
s.

b. f. bugen

s. 6

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

buk

bu̲g, m., ¹-en (pl. ²-a, -na, mindre brukl.) buk.

bu̲²ged l. -or, m. och f., n. -ged, pl. -geda; och efter for, för, ¹-ged o. s. v.; komp. ²-gedare, -²gedast, bukig.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bu̲g, sub. bak

best. bú̲gen; plur. b$\overset{2}{\underline{u}}$ga

best. b$\overset{2}{\underline{u}}$gan

bak

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n.

buk

bug, m. -en, pl. -a, -na, buk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 K. Te., V. Ha.

bu̲g. ¹-en. ²-a. -ana. buk.

Allm. i Torna h:d.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bukgjord

bù̯̠gja̠ˈụr -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

bukgjord

bu̲gjá̲r, m. l. f., -en, pl. -a, -na,
bukgjord

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

bu̲gjó̲r. -en. bukgjord (å häst)

Allm. i Torna h:d.

Bjellerups (V. Wr)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

bukig

bùgad

ojämn

so ble han lita bùgad po
mítelen ela nòre

(om väggen)

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

bukig

bù̱gad neutr = plur -a.

kà̱orna ble bù̱geda nor di ad
my̱ed grȧ̱nt.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

b$\overset{2}{\underline{u}}$ged, adj — bukig

komp. b$\overset{2}{\underline{u}}$gedare.

sup.. b$\underline{u}$godast

bukig

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924.

Sv. Pn

b$\overset{a}{\underline{u}}$g´ud

bukig a.

bukig, tjock

Nr 402.

Blekinge. Jonald P. Holmström 1927.

b$\overset{2}{\underline{u}}$lgad. adj. bakig, buktad. bakig

Allm. i Torna h:d.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

+ bulde

bòl̲e , -en

=böld

Bonderup.

han hade en jà̲kla stó̲r bòl̲e
i nàk̲en .

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

bu²l̲e, sub. + bulde

best. bu²l̲en, plur. bu²l̲a

best. bu²l̲ana

böld

Nr 398. Torna

Fjelie Sven Persson 1924. S. P-n

+ bulen

b̀a̲len

adj. = svullen.

?
Vallkärra
Odarslöv (V. Wr)

1938. 399 Torna

bu²ling

-en

-a

-ana

×buling s.

stång

Nr 402.

R. Holmström 1927.

Bleka, [illegible]

ˣ bulket

bàlkad, -a

grov, ojämn (t. ex. om trasa)

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bulle;

bàḻa, -lan s.
bàḻa, -na:
hun bagar bàḻa
ti fa̱stelá̱n;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bulle

bòl̲e -en -a -ana

Sandby

han sta̲r a fri̲àr for en bòl̲e

Nr 399 Torna hd I.Ingers

bulle

bòḻa -n -a -na

varsegấ̠ a ta bòḻa tí

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bulle

b$\overset{2}{\underline{a}}$le, m., -n, pl. -l̲a, -na,
bulle.

Anm. i $\overset{4}{\text{Ö}}$. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bulle

bòḻa m.

brȍd bulle

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bo̲ᵉle
-len
-a
-ana

bulle s.

bulle

Blentarp. Tonalda

Nr 402.
P. Holmström 1927.

²bol̠e -en - a - ana = bulle

St. Råby

S. Sandby

han sta̠r a fri̠àr for en bòl̠e

(˘spetsen ˘på ; om ett barn vid bakning av bullar) S. Sandby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bulle

bò̱la -an -a -ana

Igelösa

di fjǿ̱vor ɛt par bò̱la a é̱dor

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

bulna

bå̱̀lna, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bulna

b$\overset{2}{\underline{u}}$lna (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade) intr. och impers., bulna.

$\overset{1}{\underline{æ}}$rmen va so b$\overset{2}{\underline{u}}$lnad, so di m$\overset{2}{o̊}$t̲e spr$\overset{2}{e̊}$t̲a r$\overset{2}{å}$k̲aæ̲̀rmen åf. k$\overset{2}{a}$n̲ʃe de ha b$\overset{2}{\underline{u}}$lnad $\overset{2}{i}$je ve b$\overset{1}{\underline{e}}$ned.

Överlöf.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bulna

bòḷ̱na -ar -a -ad. bulna, svälla

Dalby

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

bulna, vb

bù̲lna

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

24. Per Larsson 1901. Exc.

bulna

bølna, =

svullna

(Y. svø̀lna)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

ba̲²lna, v. bulna

pr. ba̲²lnar, imp. ba̲²lna

sup. ba̲²lnad

bulna

Nr 398. Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

bulna v.

bà̲ln/a, -ar, -a

svullna

Nr 8118 Odarslöv.Torna hd
Viktor Welander 1918

bult

balt -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bolt en

bult s.

se vaunzsýva fig!

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

bulta

bὼlta, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bu²lta

-an

-or

-orna

bulta s.

bult

Nr 402.

Blekingsmål

P. Holmström 1927.

× bulta
s.

bɷ̀lta -an -or -orna

= kò̠ra. bobin til garn.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

bu̲²lta bulta vb

bulta (garn före varpningen)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Bleking Torhamn

× bulta

s.

bὼlta -an -or -orna

bobin (för garnberedning)

Bjällerup.

jfr × härva

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

bulta
v.

bòlta -ar -a -ad

vävnadsterm: bobina (om garnets
beredning före vävningen)

Bjällerup.

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

^{2}bǫltefo̱d ben bultfot s.

ett slags garnvinda, där garnet nystades i större hankar, för att sedan t. ex. färgas

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

bu̱²ltafὼ̱d -un

bultfot s.

bultfot

Blentarp. Torna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

bu^{2}mpa ×bumpa vb

bu^{1}mpar, bump.

larma, skrālla

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blekinge, [illegible]

× bumpare
s.

bὼmpare, m. =
eg. "dundrare"; anv. skämtsamt
om slaga (annars: plæ̀jal).

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

× bunka sig

bὼŋka sa -ar -a -ad.

kopa sig, samla sig: också rent abstrakt, t. ex. om utgiften.

1958. 399. Håstad, Torna h

bu²ŋkabrænt
3

ˣbunkabränd

om mjöl som brunnit samman, och bröd därav

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp. Tornahd

ˣbunke s.

b$\overset{2}{\text{o̊}}$nke. m. -en, pl. -a, -na
ω ŋ

= hög

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bunke

bὼŋka -en -a -ana

hög, hop

de tý̲a brá̲ i bὼŋken = det går bra undan i "bunken" : sagt om en stenhög, varifrån sten hämtades.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

banke
s.

bὼŋke, pl. ̀-a

hög, hop

han tώ̱ bɑ̱̀ra tvɑ̱́ bωŋka bè̱doa

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

×bunke, s.

bùŋkea, -an; pl. -a

= hōg

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bunka

bὼŋka -n; -a
hōg

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bunkel, s.

bὼŋ̲ke, -n, -ka, -na

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

106. Per Larsson 1901. Exc.

bω²ŋ̰ke , sub. banke

best. bω²ŋ̰ken

plur. bω²ŋ̰ka

best. bω²ŋ̰kana

hög

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

bunke

bå^{2}yke, m. -n, pl. -a, -na,
bunke.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. K.To, V.Hla.

bu̇ᵃzke ˣbunke s.

-ln

bunt, hög, flock

Nr 402.

Blekinge. Torhamn P. Holmström 1927.

(×)bunke

²böz̲ke -en -a -ana

= bunke, hög, hop.

Lunds landsförs., Odarslöv
Bjällerup

di slæ̀z̲de i en bö̀zke. O.

dæ ble̲ en bözke à̲ska.
Odarslöv.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

bunke
s.

dæn e àla stén di plòka
pω márken a lώ i en bὼŋka

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

bunke

bὼŋke -en -a -ana

hög, hop

dær stω̱ fém̱ stè̱na i é̱n bὼŋke

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

bunt
s.

bɷnt, ´-en

tjugefém̱ segáṟa i vǽ̱r bɷ́nt.

J. P.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

bunt

bɷn̲t, m.

best. bɷ́n̲ten ; plur. bɷ^{2}n̲tor

best. bɷ^{2}n̲torna

bunta

Torna

Nr 398.

Fjelie, Sven Persson 1924. Sv. P-n

bunta

bὼnta -n

bunt.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

× bunta
s.

bɷ̀nta -an -or -orna

han hà̱de dom á̱w̱reḵnade;
di lá̱ i en bɷ̀nta hɷ̱́s -en

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1939.

× bunta

bɷ̀n̠ta -an-or-orna. bunt.

Flădie

di ha̠de he̠la bɷ̀n̠tor me jú̠s. som
di sa̠l stò̠fte.

Flădie.

~~han ha̠de dom áwreknade. di la̠~~
i ~~en bɷ̀n̠ta ho̠-en.~~ Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

× bunta
s.

b^{2}au̲ta, f. -n, pl. -or, -na, bunt.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

× bunta
s.

bònta -an -or -orna

bunt

S:t Peters kloster

Torna hd.

×bunta
v.

bɷ̀nta

med båda hånderna aga ett barn.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

× bunta
s.

bὼnta pl. -or

bunt

han sá̱d pω en bωnta kæ̱̀sta

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

bur, s.

bu̲r

Nr 396 S.Sandby. Torna hd

A.L. Grade 1902

burdus
adv.

bardú̱s

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

bardu̲^{1}s

burdus

burdus, framfusig

Nr 402.

Blekinge. [illegible] hd P. Holmström 1927.

burk

bork, ´–en, ˋ–a, ˋ–ana

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

buʀk

bo̲ʀk -́an -̀a -̀na

ja hàd̲a ju en boʀk siL̲.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bark

bar̠k, m., $\underline{1}$ ko, pl. $\underline{2}$ a, -na, burk.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

burk, s.

bark

79.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

burk

bork, -́en, -̀a, -̀ana

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

buck
s.

bork, -´en, -ˋa, -ˋana

jà ska forsøga a ö̀ppna en bórk
i máren. (ö̀ppna, nyare för ȧvna)
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1978

burk
s.

bork. M. -̀a

di brùegar a tjø̀va i bòrka

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

burk
s.

bor̲k. ˊ-en. ˋ-a. -ana. burk.

Stångby, Vallkära.

Fjelie. S:t Peterskloster. Lunds landsförs.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1925.

Torna

burkmat

s.

bòrkamá̱d

konserver

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1927

burra
v. 1

borra, pret. -a

hon kórde, så de borra i gåren

s. 8

'brumma'

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

burra

bὼr̲a, –, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

burra v.

bòr̠/a, -ar, -a

surra

bŕ̠/ən bòr̠ar

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

burrig
adj.

bɔ̀ʀ̲ed

hɔn haʀ sant bɔ́ʀ̲ed há̲ʀ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

buskage

bωská̱ʃ -ad; plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

buskablyg
adj.

bὼskablø̍j

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

buske, s.

.. bagom en boske ...

4331: 1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

buske

bɔ̀ske -n -a -na

bɔ̀ska me velda hàḻɔn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

buska

b. f. m.

hωn har rýst i bὼskana a
sta̰d a drá̱d ; de e bὼḏa sýg̱
a skám̱ .   S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

buske

bω̣̊²ske, m., -n, pl. -ka, -na
buske.

Efverlöf, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

buske ˏ s.

ˏ bὼs̠ken ˏ; bὼs̠ka ˏ

42. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

bω^{2}s̱ke -en -a -ana = buske

St. Råby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

× busket
a.

bὼsked, neutr.=

buskig. yvig (om växtlighet)

m.f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

baskig

bàskad, -, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

buskrad

bo̊²s̱karā̱, f. -n, pl. -r, -na,
buskrad, rad af (växande
buskar.

dǣ̱r ga̱r fe̱¹lad vi bo̊²s̱karā̱n.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

ˣbuss, s.

bus/, ´-an; pl. ?

= lager

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

buss

bω̲s (el. bωs̲.) ¹-en ²-a, -ana

= „buss". d.v.s. omnibus

Dalby

¹bω̲sen gar ifra ²må̲lme
klo̲kan ha̲l ²e̲leva.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

buss

bus̱. -́en, -a, -ana

omnibus (Nyare ord och begrepp – 1920-talet)

do̱ kóm̱ hæn en bús̱ ifra lóg̱.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

buss s.

bus̱. pl. ˋ-a

kortform för omnibus (1920-t. och senare)

han re̱sor bús̱ vǽ̱r dá̱

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buss

bus̲, pl. ̀-a

kortform för omnibus.

Nyare ord och begrepp (efter 1922)

dær kom̲ bùs̲a dǿ ós̲a.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

×
buss

bɷs̱. ´en

ett trålager inne i en väderqvarn

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

buss

bus̱, ´en, ˋa, ˋana

omnibus. Nytt ord (sedan 1920 talet)

Stångby

hon skaḻe på bús̱en te Lóʒ̱

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ butta
s.

14. Botten

Vets- som i norra Sk. kallas gråärter.

Den 20 sådde vi botten

20/4 1870 Hans Anderssons dagbok

Den 15 högg vi botten 15/8 1870

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

buxbom

b$\overset{1}{\underline{u}}$sbom, m.; – hn; utan pl.; buxbom.

b$\overset{1}{\underline{u}}$sbom den e gr$\underline{ø}$n a$\underline{l}$ t$\underline{i}$d, b$\overset{2}{\underline{u}}$de v$\overset{1}{\underline{i}}$ntor o s$\overset{2}{a}\underline{m}$ar.

Veber$\overset{2}{ö}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

buxbom

bɷ́kspɷm, -en

Vaukāra

so klèḏa di grá̱ven me liṯa
grɷ̱́nt, me bɷ́kspɷm.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by

by̲, -´en -ˋa -ˋana

èn̲a óp̲ om bý̲en

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

by;

by̱´, – bn s.

gen. by̱s

by̱s hàn̠legor;

byns handlingar;

den gàmla by´en : en del av Revinge by.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

by. -'en. -'a. -ana. by. by 15.

bys kàsa, bykassan, byamännens kasse som förvaltas av åldermannen.

S. Sandby

òpa i býen sò kalad. S. Sandby

àla bý's pànga. " "

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

by III

frám te byjen. S. Sandby.

(men hén te selágra, nór te dàlby, íg te lóg.)

1939. 399. Torna hd.

by

by, m., $\overset{1}{–}$ hn ; pl b$\overset{2}{y}$a, – na.
eller by, $\overset{1}{–}$ na, by.
Nar jå̲ va gr$\overset{2}{u}$b̲a, so m$\overset{2}{o̊}$t̲e
ja $\overset{1}{u̲}$dad b$\overset{1}{y}$na o v$\overset{2}{o̊}$jta o
f$\overset{2}{o̲̊}$ra plaw̲.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

-by:

dó̠ brànda hè̠la bý̠en hæ̰r

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by :

han hada et hú̲s hǽ̲r
hì̲da i bý̲en .

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

by:

di va hœ̱́r hì̱da ifra bý̱an

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

by, s.

by/, ´-an, `-a, -na l. by, ´-na

býjan

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

105-82.

by s.

byen

'byn'

"här bode en mann i byen"

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

by

by̠, ´-en, `-a, `-ana

i dès̠e bỳ̠ana (ɔ: Stȃvie och Lackalănga)

imo̠d bý̠an te̠

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

by II

en obest. gen. sing. finnes i vissa uttryck, ss. býs vàn̲ɛŋ, Bys vattning, den för byn gemensamma vattningsdammen, som förr fanns i Lackalänga by.

Làk̲alǣ̲ga bý.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by
s.

best. f. sg. byen, gen. byens

19/5 1872 Hans Anderssons Dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

by:

dène byen har lèged ude
i sèlva sáled

Flădie.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

by III

bý̲s hώ̲rn : byahornet, som förvarades av åldermannen och kallade till samling av byamännen.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949

by

by, f. -en, pl. -a, -na, by.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

by

by. ¹en. ²a. -ana = by. Allm.

bn best. f. plur. býna ant. i Lunds landsf.

se lapp IV.

di ²andre ²byana, de andra byarna. Lunds landsförs.

di ²bøde ²fråme i býen. Lunds l.

ve hin ²sien om ¹býen. Vallkärra bys kårta. Fjelie.

Torna

~~[illegible]~~ Nr 399 & 510.

~~bys horn, ja ved ente par de e.~~

~~Vallkärra.~~

~~^{2}frame i ^{1}byen. allm. i Torna hd.~~

~~ezze met i ^{1}byen. v. Hoby.~~

~~n^{2}øre i ^{1}byen. Lunds landsf. (ö. Torn)~~

~~bys ^{1}kåsa. den ss åldermannen för-~~
~~valtade bykassan (Sandby)~~

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by II

frame i byen. Allm. i Torna hd.

nøre i byen. Lunds landsf. (V. Torn).

ezə mit i byen. V. Hoby.

bys hørn, ja véd ènte har de é. Vallkära.

bys kàsa, den a åldermannen förvaltade bykassan. Sandby.

Nr 399 & 510.

1939. Torna hd. I. Ingers.

by II

Best. f. pl. býna:

dén hɷn ble jút ma en kɷsín nørad býna.

Lunds landsför. (Ö. Torn).

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

by V

en gen. i obest. f. bys finnes i vissa förbindelser:

býs kàrta: Fjelie; býs kårn: ballkårn,

býs grusgråvor, St. Råby; býs kàsa S. Sandby.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

by:

ja̱ àʟ̱a vœ̀j̱a jiḵ jo
te býen.

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

× byare

$\underset{+}{\text{b}}\overset{2}{\text{y}}$arna . best. f. pl., invånarna i byn.

Fjelie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

byg.á̱da , -an = byggata

dær va en sóḏen få̱rlia ræ̱li
bygá̱da.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bygata

bȳgȧ̠̍da -n ;(-or)

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bygd
s.

bøjd. -́en

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

bygd, s.

bøj̲d, bǿj̲dan,

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

8-83. Per Larsson 1901. Exc.

baid

-en

bygd s.

bojd. ´en enl. C. G. Persson.

bygd

Nr 402.

Blentarp, [illegible] P. Holmström 1927.

bygel
s.

bɵ̀j̲el -an

Nr 297 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

byggel

bòj̲el, -en, bòjla, -ana

Odarslöv

di frk̲ ha smé̲n a sat̲a en bòj̲el pa.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

bygel

²böjel, m., -len, pl. -jla, -na, bygel.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

-bygel.

bò̱jel, -en s.

bò̱jla, -na;

da va en bò̱jel au trá̱.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bygga

by²gga sv. { bȯ²jde, bojt (V. To. V. Ha)
bȯ²jda, bojt (~~Ŏ. To.~~ fshl.)

bygga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

bygga

b^{2}ygga (äldre b^{2}ygga). -or. b^{2}öjde, bojt; p.p. bojd. neutr. bojt. pl. b^{2}öjde, v. bygga.

S:t Peters kloster. Lunds landsf., Fjelie. Flädie
N. Nöbbelöf. Vallkära. Odarslöf. Igelösa. Råby
Stångby, V. Hoby. Håstad   Hävie

den ble bojd igjan (förut) S:t Peters kl.
di bojde te na nad lided. Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

²byǥǥa (yngre ²byǥǥa). pres. -´ör. ¹bygga

jfr. inf., bǫjde. bǫjt, v. bygga.

Fjelie. Flädie, Borgeby. Vallkärra, Nöbbelöf, S:t Peters kloster, Lunds landsförs., Odarslöf, Igelösa, S. Sandby. Hardeberga, St.-Råby

Nr 399 & 510.

Former med ǥǥ i inf. och presens ännu vanliga i Hjellerup. Dalby och sochnarna öster om dessa.ˣ⁾ ~~Känd~~! Torna

ˣ⁾ Revinge [illegible]

~~han har bǫjt tẹ litẹ kǫ̊jare~~

~~po stu̥ẹlę̀zan.~~ ~~Flädi.~~

~~di va blẹna bǫjda dæ̣r ope ve~~

~~lánsvæ̀jən.~~ ~~Lunds landsförs.~~

~~dær ble bǫjt dæ̣r ídạ̀d.~~ " "

I. Ingers 1925. Torna

bygga II

di va blena bòjda dæ̲r óp̲e ve lán̲svæ̇j̲en. Lunds landsförs.

dær ble bójt dǽ̲r ú̲dá̲d. Lunds landsförs.

han va mǽ̲ nar di bòjde. Stävie.

Nr 399 & 510.

Torna hd, I.Ingers.

1929.

bygga III

den gàdan e ènte rad forèndrad, mér en ad dær e bójt.

S:t Peters kloster (Lars Hansson)

jà véd ènte om klòkaren hade bójt ad sál. S:t Peters kl. L. H.

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

bygga IV

tra̲tifém̲ tú̲sen krò̲nor va de
vi bòjde na for. (näml. kyrkan)

N. Nöbbelöv -

-- ì̲ʒan tó̲rned ble bójt.

St. Råby

han býg̲or en stalé̲ʒa. Stångby

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

bygga v.

bỳd̲ʒa

m. f. 1884

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

bygga

bỳg̠a. ´or. bȍjda, bȯjt

(Lantz)

m. f. 1844: inf: bỳd̠ʒa, pres. bý́d̠ʒoi

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

bygga
v.

bø̀g̱a, bǿg̱or, bɵ̀jde, bɵjt;
p.p. bɵjd, neutr. bɵjt, pl. bɵ̀jda
Inf. bø̀ḏza och pres. bǿḏzor i äldre
mål.

Lackalänga
Stävie

1943.

№ 399 B Torna hd

J. Ingers.

bygga :

den nỳa va böjd

J: skolan

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc.gr.

bygga II

han va mé̠ nær di bòjde

1943.

Stâvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

bygga

bỳg̲ga, ´-or. bø̀jda, bøjd el. bøjt, p.p. bøjd, n.=

jà kan ènte sí̲ nar de̲ ble bǿjd presi̲s.

Odarslöv

den̲ ble bǿjd ȅg̲an mí̲n ti̲d."

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

bygga:

men sí̲n ble dæ ju bǿjt

Odarslȫv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

bygga:

han bojde hu̲é̲s ȩ̀zan han kωn̲e spe̲la kórt (= han byggde hus av spelkort, innan han förlorat sig på kortspel)

Odarslȫv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

bygga, v.

bø̀gʒa u. bø̀gʒa, yngre bø̀ga, bø̀jda, bøjt.

inf. bø̀gʒa hört ännu 1929.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

bygga
v.

bỳd̮z̮a, -´oɑ, bòjda, bojt

dæ̱ɑ býd̮z̮oɑ di foɑ jǿmt, so kaḻad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygga :

komú̲nan far jàlpa folk ta a bø̀d̲ʒ̲a

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bygga

by¹dza | ¹ - dzor, pl. = ; bö²jde, pl. =; bojt; bojd m. och f., n. bojt, pl. bö²jda; bydz, pl. ¹ - or l. ² - or) tr., bygga.

Blentarp, Efverlöf, Silfåkra, Veberöd, Dalby, Bonderup.

Oi Göddelöf med samma former undantagandes perf., som här har formen bojt.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

J.

bygga;

bỳđga, -́or, bòj̱de,
boj̱t, boj̱d;

han bòj̱de deṉa
lø̀j̱an;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bygga;

bỳǥʒa, -´or, bø̀jde, bøjt, bøjd v.

ja har sål bøjt húsed;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

bygga
v.

bỳg̲ʒ̲a, bø̀jda, bøjt

di skɑl̲a sé̲l bỳg̲ʒ̲a

me̲n fá̲r han bø̀jda a tèp̲ta.

han bø̀jda sé̲l.

di har bøjt for lɑ̲́nt ú̲d.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 L. Ingers 1944

bygga.

bỳg̲ʒ̲a, bø̀jde, bøjt
ø

de va̲ nor vʒ bø̀jde.
ø

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bygga:

sup.: har bǿjt el. har bǿjd

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

bygga
v.

pret. bǒjde
s. 7.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

bygga v.

pret.

När di böjde, ble dann for orolet for han (om en officer som låg begraven under en byggnadsplats)

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

bygga
v.

perf. part. böjd. neutr. böjt.

di hade bǿṯ hœr sin hú̱esed
ble bǿjt.

S:t Peters kloster.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977-78

bygga
v.

bỳgga, bø̀jde, bøjd el.
yngre bỳggad (!) (jfr eng. yngre
lèsed, belagt fr. S. Sandby)

St. Råby.

Nr 18184 St Råby Torna hd B. f. 1879

1956 **Ingemar Ingers**

bygga, v.

bỳgga, bø̀jda, bøjt

bygg, imper.

8. 9. 12 Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

bygga
v.

bỳg̲g̲a, bòjda, bojt.

Dörröd-

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

bu^{2}gdja

bygga vb

bu^{1}gdjor, bo^{2}ide, boit

bygga

Blekan. ômald

Nr 402.
P. Holmström 1927.

bygga ihop

bygga ihá̱v (bø̀jda, bøjt)
sammanbygga.
S:t Peters kloster.

dær va flḕ̱ra som di hade bøjt ihá̱v
(näml. hus) L. H.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

37

bygga om

byd̲ʒa óm̲

èrta kωn̲a di byd̲ʒa hè̲la
hú̲sed óm̲.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bygga till

byg̲ga té̱, yngre bygga té̱. ´-or.
bojde, bojt, genom tillbyggnad öka ett hus.

Flädie.

han har bojt té̱ lit̲a hòjare
på stu̲elø̱gan.

Nr 399 & 510.

Torna hd, I. Ingers.

1929.

bygga till

bygga té, bøjde, bøjt

Lackalånga.

pø femtiít so bøjde di té
(1851)

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

bygga upp

bøgga óp, bøjde, bøjt

Vallkärra, Stångby Igelösa

han fék ènte láw a bøgga óp smèdjan. Stångby.

di kone bøjt óp sina hús ---- Igelösa.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

sin han fék bøjt óp gåren. Vallkärra

bygga upp II

byga óp, bòjda, bøjd

Lunds landsförs. (Hospitalsgården)

han har hat tad nér bid for bid
a bøjd ed óp.

Nr. 399 Torna h d

I. Ingers 1945

bygge
s

bỳgga, n.

naa de va aʒoa bỳgga ---

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

bygge
s.

bỳgge, -ed. pl. =, -en,

hade jà ànte vad va bỳggen,
~~så~~ hade jà svàlted-ijél ɔ: om
jag inte haft arbete vid byggena, etc.

Den genuina formen torde vara ˣbỳgdze.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggmästare

byggmástare, -en. -are. -arna

S:t Peters kl.,

St-Råby

1936 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

byggnadsgille

b$\overset{2}{y}$ggnasjìle̱. -led. pl. -le. -len.

"byggnadsgille" : som tillställdes när ett nytt hus var färdigt.

Hlâdie, Štångby.

men nar di kl$\overset{2}{i}$̱nte so fi̱k di go̱ ma̱d. si̱n so d$\overset{2}{a}$̱nsa di bagéte̱. so̱ ha̱de di b$\overset{2}{y}$ggnasjìle. Hlâdie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggnadsgille

Den 23 var jag på byggnadsgille
till Bengt Ols

(kalas då nybyggt hus är färdigt)

23/10 1874 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

byggnadsgille

bỳggnasjíla -ad, pl. =, -ana

gille för byggnadsarbetare och andra, när ett nybyggt hus var färdigt.

Stångby, V. Hoby

1928 399. Torna hd

byhem

byhę́m̲, -ed, pl. byhę́m̲, -en.

byhem. bysamhälle, samlad by.

Dalby.

de va mes̲t i byhę́m̲.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

byhem

byhí̱m, n. -ed, pl. = sing., -en, byhem. bysamhälle, bykomplex.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

byhem

byhém̱. -ed. pl. =. -en.

byhem. bysamhälle.

S:t Peters kloster, Flädie. Borgeby, Lunds landsför.

di jo̱re óp̱ byhém̱eds afæ̱rer.

S:t Peters kloster (Håkan Larsson. Värpinge)

he̱la byhém̱ed la̱u fram̱e po daṉ pléṯen. Borgeby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

byahorn

bỳ̲ahó̲rn, -ed

ett kopparhorn, tillhörigt byalaget, vari tutades när byamännen skulle samlas och vid eldsvåda. (finnes ännu kvar i N. Nöbbelöv och förvaras i kommunalrummet)

N. Nöbbelöv.

1943. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

b$\overset{2}{y}$ga b$\overset{2}{y}$gte bygt byka vb

býgor

byka

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

byaLag

bỳaLá̱g -ed; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bylta

bỳlta — -d.

bỳlta ʒhώp

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

bylte

bỳlta -d -

han had̲a ɛt stá̲ụʀt bỳlta pɔ

rýg̲ʒan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

bylte

by²lte, n. -d, pl. = sing., -nen, bylte.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

byaman

²byàman̲, -en. pl. -màn̲a, -ana
(el. man̲, -en), byaman. manlig
invånare (bonde el. husman) i byn.

dær va̲ aw ²byàman̲ana.

Lunds landsförs. (Ö. Torn)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

b^{2}ønʃʃe m = en växt. ^{x}bynke s.

yngre bỳzke, ant. 1936.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby Torna

* bynke
s.

bø̀ȝke, -ed (koll.)

Artemisia

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

× bynke

bỳŋtʃa, -ed

artemisia.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

+ bynke

bỳŋke, -ed (koll.)

= Artemisia

Ståvie

~~L. Sandby~~

1936 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

b²yŋ̰kɐ + bynke

best. b²yŋ̰kan ; plur b²yŋ̰ka

best. byŋ̰kana

gråbo, Artemisia,

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. Pers

+ bynkekvast

bỳŋkeko̱s̱t, -en, -a, -ana

kvast av Artemisia (bỳŋke), använt att sopa i köket med.

S. Sandby

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

bø̜²n̠ttrako¹st m. -a = kvast af bø̜²n̠ttre. ×bynkekvast;

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby, Torna

+ bynkekvast

bỳŋtʃeká̱st, -en

hemmagjord kvast av + bynke (artemisia), använd för sopning av logen vid tröskning.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

× bynkekvast

bỳŋtʃakṷást, -an, -a, -ana

kvast, bunden av ×bynke (Artemisia), använd att sopa loggolv med.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

× bynkestabbar

pl. bø̀ŋkastáb̲a. -ana

stånd av Artemisia (bø̀ŋka)

Ståvie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

× byr ;

byr, –´en s.

–̀a, –na ;

bõrda ;

en byŕ hȧlm ;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

× byr ;

by̠r , –́ en s.

bŏða

en by̠r hálm ;

Revinge, Torna **hd.**

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

× byrd

byr, f., ^{1}-en, pl. ^{2}-or, -na; börda af skrymmande gods som bäres på ryggen, ss. halm ris o. d.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

by̲r,   × byrd

best. bý̲ren; plur. b²y̲ror

best. b²ý̲rorna

hög av ngt (lagom stor att bära)

D. v. s. börda

Fjelie   **Nr 398.**   Torna

Sven Persson 1924.   Sv. P-n

b²y̲ra, sub. ×byrda

best. b²¹y̲ran ; plur. b²y̲ror

best. b²y̲rorna

börda, hög av ngt (dagsm. att bära)

Nr 398. Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

byrå
s.

birå (en möbel)

hon hade kista å birå å săng
(ur en ramsa)

s 14

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

byrå
s.

bi̱ˊrα̰. -an (möbel)

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

byrå

bíra, -en

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

byspeleman

bỳ̱aspe̱lamáṉ m.

bỳ̱aspe̱laméṉ

do̱ hà̱da di doṟas bỳ̱aspe̱laméṉ

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

bẙstyg̑ ˣbystyk s.

en som springer mycket omkring och pratar.

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge. Jämshög

byta;

bø̀ṯa, -or, bø̀ṯe,

bøṯ;

di bø̀ṯe stàḻe,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

byta

bỳt̠a . -́or . bỳt̠a . byt̠

byt̠a bòjsor

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

byta

bỳt̠a bỳt̠a byt̠

dɛ byt̠a hèsta pɔ Gøbo márknad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

byta, vb

bỳ̲ta, bỳ̲ta l. bùt̲a, byt l. but̲

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

82.

byta

bỳt̠a, -´or, bỳt̠a, byt̠

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

byta

b$\overset{2}{y}$ta ($\overset{1}{-}$tor l. $\overset{2}{-}$tor, pl. =; b$\overset{2}{u}$t̲e ; but̲ ; imperat. byt, pl. $\overset{1}{-}$or l. $\overset{2}{-}$or) kr., byta.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

byta II

bỳta · II :

en kan lìaso jòrna bỳta bort dán jóren, for de e ànte udan gresröd.

Dalby. 20/6 1932.

J. Lola Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

by²ta

byta vb

byta

Blentarp, Färs hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

b^{2}yt̲a, b^{1}yt̲or, b^{2}yt̲e, byt̲ byta

=byta

Bjällerup

Fjelie, Lundslandsf. Hästad, Vallkärra
V.T. m.T. V.T. Stångby
Dalby. Ö.T.

di b^{2}yt̲es ^{1}om̲ v^{1}å̲rt ^{1}å̲r. Lunds l.
di snak̲a ^{1}om̲, di b^{2}yt̲e gl^{2}yt̲a
me dom. Fjelie.

Torna

Nr 399 & 510.

T. Ingers 1925.

byta II

de̲ bø̀t̲e di nar di jik̲ te stá̲n
ós̲e. (näml. skodon)
Vallkārra.

da̲r va en fà̲seli ha̲v krà̲ga di
skal̲e eʒ̲ a krèm̲a a bø̀t̲a.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

byta
v.

bỳ̲ta -̀ar -̀a -̀ad, nyare böjning av 1 konj.

di bỳ̲tar bì̲la; pǽ̲r har bỳ̲tad bí̲t. Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

byta om

byta óm

nú ska jɑ gɑ íj ɑ byta óm

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

byta o̲m̲

bɏt̲a óm̲, bɏt̲e, bɏt̲

já̲, di va séks te bæ̲̀ra,

men so fek̲ di bɏt̲a óm̲

(når man bar kistor till kyrkogården)

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

byte

bỳt̲a -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

byte

b²yt̲ɐ. -ɐd. byte. ombyte.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

byting
s.

bỳ̱tɛŋ pl. -a

liten gosse

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

bytta
s.

bỳt̲a -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bytta, s.

bùt̲ta

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

83. Per Larsson 1901. Exc.

by^{2}t̲a
-an
-or
-orna

bytta s.

bytta

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge Jämshög

bytta
s.

bỳta. -an. -or. -orna

(av trästavar. med en stav uppstående att använda ss. handtag)

Vallkåra

S:t Peters kloster

1938. 399. Torna hd.

by-vattning

bỳavánɛŋ. -en

byns gemensamma vattningsdamm, byadamm

Lackalänga. Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

byxa

M. bø̀jsor

ǻ̱ sı́ḵad hàrlat mæ̱̀naʃ̱én! –
jà bæ̱̀ra ja hade haṯ et pæ̱r ø̀ḻna
bø̀jsor pǻ mi. B.H.

1966 10234. Bjällerup, Torna hd
J. J. 1966

byka, s.

bǫ̀jsa -an -or -orna

ja trɑ̱́r han har jè̱dad i bǫ̀jsorna.

Nr 396 S. Sandby, Torna hd

A. L. Grade 1902

byka, s.

bòjs/a, -̀an; -̀or, -̀orna

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

byxa
ı -

pl.

di bídor folk i bòjsorna
-ö-

Flädie [avser hundar/bi]

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

byxa
s.

han hada ènta bahø̱vt æ
stæ̱ me là̱pada bø̀jsor, nær
han stɷ̱́ dær ṵda
(om uppställning t. fotografering)

S:t
Peters
kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byxa

bòjsa -an -or -orna

el. bòjsa eta

9.5.1939.

byta bòjsor

di nya bòjsorna

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

byka

bɑ̀jsa -n -or -na.

han hɑnt kuɑ̠́ft ɑ fɑ̠ bɑ̠̀jsorna pɑ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

byxa

bǒjsa, f. -n, pl. -sor, -na, byxa. vanl. pluralt.

Allm. i Ö. Torna h.

hæjta bòjsor, håkta byxor = knáppa b. Veberöd

Everlöv.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

b^{2}æjsa, sub. byxa

b^{2}æjsan ; plur. b^{2}æjsor

pl. best. b^{2}æjsorna

byxa

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

byxa

b$\overset{2}{o}$js-a (V.To., V.Ha.) }
b$\overset{\bar{2}}{o}$js-a (Ö.To., fshl.) } f. -n, pl. -or, -na, byxa.

V. Torna & V.Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To., V.Ha.

byxa

bòjsa -an -or -orna

i sing. = byxben

hωn hώg̱ -en i bòjsan

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

²böjsa, -an, -or, -orna = byxa.

Allm. i Torna hd.

han hade sleded hol på ²böjsorna. Värpinge i S:t P. kl.

han ²knepte ¹nær ²böjsorna. St. Råby

dærva böjsor å töj som på en ²mæn:ʃa stădie. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

byka

bòjsa -an -or -orna

Odarslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

b$\overset{2.}{ø}$jsa el. b$\overset{2.}{o}$jsa byxa s.

-an
-or
-orna

byxa

Nr 402.

Blekinge: Jämshög P. Holmström 1927.

bykben

bø̀jsabẹ́n -ad; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

byxknapp

bø̀jseknáp -ęn -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

byxelin

b$\overset{2}{o}$jsklì̲n, n., -kd, pl. =, -kn, byxlinning

b$\overset{2}{o}$jsalὼm̲a, f., -n, pl. -m̲or, -na, byxficka.

b$\overset{2}{o}$jsatknàp, m., -kn, pl. -a, -na, byxknapp.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392.

T.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

x
byxlomma

bø̀jselǻm̲a -n -or -na.
byxficka

ga̲ụ ente me nø̲̍vana ; bø̀jselǻm̲orna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

× byxlomma

bòjsɐlώm̲a

byxficka.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

byxor;

bòj̲sor, -na s.

de va lèn̲a bòj̲sor;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

bykor, s.

bå̀jsor

Nr 394 B Veberöd, **Torna hd**

83. Per Larsson 1901. **Exc.**

byxor

pl. bòjsor C. G. Persson

bɵ̀jsor enl. K. J.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

båda
pron.

bɑ̱̀a

vi`e rḛ́nt ḛ̀na bɑ̱̀a tvɑ̱́.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

båda

b^{2}å̲a̲ l. b^{2}å̲a, pron. adj.; båda.

b^{2}å̲a̲ (l. b^{2}å̲a) twa̲,
Hardeb^{2}ärja.

Nr 392.
Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

~~byr, f., ^{1}-en, pl. ^{2}-or, -na; börda af skrymmande gods, som bäres på ryggen, f.~~

båda

²ba̠ụa. båda.

Borgeby

²ba̠ụa tváụ.

ɔ: bàụa tváụ.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

båda
pron.

b$\overset{2}{a}$un, båda; b$\overset{2}{a}$un tvau,
båda två.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

b$\overset{2}{\underline{a}}$a = båda

båda
pron.

St. Råby, Bjellerup,

nu̲ e di d$\overset{2}{\underline{o}}$a b$\overset{2}{\underline{a}}$a tvá̲

Bjellerup

ja ha̲r bà̲a dè̲loa.

St. Råby.

Torna

bà̲a tvá̲

St. Råby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

båda

²ba̱ue . pron.. båda

Stångby

di̱ tva̱u va ²i̱ga ²ba̱ue .
han ²smi̱de po ²ba̱ue ²ste̱len
(på båda ställena).
vi ha̱de bàue sòrtorna.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna.

båda
pron.

só̲ hade di lɪt̲a pœ̲́za bàue.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

båda
pron.

di e bɑ̱̀a dǫ̱̀a

Flädie

Nr 10234 Flödie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

båda
pron.

båa

Vaan lå ljuset å brände i båa änna.

s. 10

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

båda
pron.

bɑ̱̀a

bɑ̱̀a dà̱lon

dæɹ va en káḵeløṉ jɪḵ i bɑ̱̀a
rǿm̱en (gick = gick in) St. Råby
C. N.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956.

båda
pron.

jà hada bæ̲̀a sòrtor strájs

ve bà̲a sì̲or

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båda
pron.

bà̲a

pω bà̲a stàl̲an (best. f. pl.)

Nr 10234 Bonderup, Torna **hd**
I. Ingers **1967**

både
konj.

bὼd̲e

bὼd̲e -- æ --

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

både

b$\underline{\text{u}}^{2}$de, konj., både.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

både
konj.

bὼd̲e

han hànla bὼd̲e ma fjǿ̲e
a ǿ̲j

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

bide

ba²na, konj: både; ba²na den̠ é̠na o den̠ á̠na, både den ene och den andre.

V. Torna & V.Harjagers hd N:r 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

bu   både

bå^e^de

Nr 402.

Blekinge Förkärla P. Holmström 1927.

både
koj .

haa e rént bòda ùda a ìga

Flădie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

bo, konj. = både   både

Lunds landsförs., Odarslöv.

ja le²sta bo ti²lia a sent.

O. Torn i Lundsl.

bo²de, St. Råby.

bo rýgt a grönt, Lunds landsf. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

²bωd̲e, adv. = både

N. Wöbbelöv

St. Råby. Flädie. Stångby

di spá̲nt om vìn̲trana te klok̲an
bὼd̲e tìe̲a èl̲eva om ²kvel̲ana.
Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

b.

både II

di va bὼd̠a vàrma, a di va kòl̠a.

Stångby.

do̠ hada di bὼd̠a má̠d a brèn̠evi̠n me se. N. Nöbbelöv

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944-45

båge, s.

bùw̲a, ̀-n ; bùw̲a

Veberöd

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

8.76. Per Larsson 1901. Exc.

båge

bu̲²le, m., -n, pl. bu̲²la, -na,
båge.

ø̲¹jed dro̲, so ry¹dzen sto̲ i
bu̲²le. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

båge

...najarnstickjed po bågen.

433/:2:1

båge, uppt. form; jfr bu̲a, belagt 1901 i grannsocknen Everlöv. S. S.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål, s.

bul, ´-an; pl. `-a

= trä, på vilket harvpinnarna voro fastsatta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bål, s.

bu̲l, bú̲len,

24.35 – Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

bål

búlen l. búḻen
l. b̄ṵ́len best. form sg.
ö̀ver-del av trö̀ja eller
rock eller lintyg

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bål

ba̠l, n., ^{1}–ed; pl. =, ^{1}–en; bål.

drä^{2}zana hå^{2}de ffri̠^{2}lnad af ed ba̠l i ska̠^{1}wen. O so kom̠ skawsnui̠^{1}wan o sa̠^{2}te se ho̠s dam̠ o va̠^{2}rmde se.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

bålgeting

bo¹ljẹdreŋ, m., -hn; pl. -a,
-na; bålgeting.

Sak̲es bo¹ljẹdreŋa kan stẹ²ŧŧa
ij̲e̲¹l has̲t o ka̲r.

Veberö²d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bålgeting

bɷljé̱dɛȝ , pl. -a

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

bålgeting

bɷljé̠dɪŋ -ɛn -a -ana

bɷljé̠dɪŋa de e stɷ̠̀ra vɛ̀spɪŋa

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

bålgeting

bωlgɛ̰́diŋa pl.

större geting

Jfr ×visping

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bolji̊¹din

bålgeting s.

-en

-a

-ana

bålgeting

Nr 402.

I. Holmström 1927.

Blentarp. Torna hd

bålgeting

baljédrŋ, -en. -a. -ana

✓ V. Hoby.

tal baljédrŋa kan stika jél hést a rỳtare. V. Hoby.

bɔljédrŋ etc., ✓Hardeberga.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Torna.

bålgeting

bωljẹ́dɛŋ -en -a -ana

Hardeberga, Torna hd

× båling

bå²l̲iŋ l. b-ō̲²uliŋ+/, m., -en, pl. -a, -na, kuôlpråk.

+/ Obs. Dessa former äro geografiskt begränsade: den förra i västligaste delen av Torna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

b²a̲liŋ, sbst × båling

best. b²a̲liŋen, i plur. b²a̲liŋa

best. b²a̲liŋana

stör grov käpp.

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

x
båling
s.

bà̲lɛŋ, -an

grov och tjock trädgren (lösgjord fr. trädet)

vi ka̲na ànta là̲sa dá̲ran, so
vi mot̲a sat̲a en bà̲lɛŋ fó̲r.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1971. Ingemar Ingers 1970–72

ˣbåling

bɷ̀l̲ɛŋ -en -a -ana

tjock rund stake el. stång

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

× bäling
s.

bå̠̀liŋ, -en

grov käpp; mindre trädstam.
vi kå̠ne ä̀nte lå̠̀sa dǿ̠ren, so vi
mo̠te se̠ta en bå̠̀liŋ fǿ̠r.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1971

× båling

bù̲liŋ -en -a -ana

rund stång; tjock käpp.

Dörröd.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

× båling, s

...å setta en bolinj i vãrt.

433/:/:/

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

× båling ~~vădor~~, s

¿

..-å setta en bolingj i vărt.

433/:/:/

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

× bo̊ling, s

Innellom bolingjarna ska dan va ....

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

× bålon

bùlor, - na s.

de trä̃stycken, som pinnarna sattes fast i, på en harv;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

× bångstyrig

baŋstý̲red

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

—bår;

—bø̠r, —́ ən s.

di bá̠r ən pɔ ən

—bǿ̠r;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bård, s.

bar̲d el. bor̲d

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

bård

bɑ̱ɹd

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

+ bårda

bå̲^{2}rda, f., -n, pl. -dor, -na, i mönster utsiradt, smalt band utgörande prydnad på kvinnodräkten.

Vi hå^{2}de bå̲^{2}rdor o spå̲^{2}na på trö^{2}jorna.

Bonderup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

× bårda

b²o̱rda -an. -or -orna = bård

S:t Peters kloster, Stora Råby,

en v²a̱lmalstjo̱l me br²e̱a b²o̱rdor

S:t Peters kl.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bås

bꜳ̱s. –́en. –̀a. –̀ana

(kobås)

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

bås

ba̲s, ´en, `a, `ana

hí̲nt de e jɷ bà̲sa

di´ stɷ̲ tvá̲ a tvá̲ vé̲n i sí̲n bá̲s.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I.Ingers 1950.

bås

ba̲s, m., ¹– en; pl. ²– a, – na; bås. För nötkreatur.

allm. i Ö. Torna.

kré̲jen stá̲ som và̲nlet i dor̲as bà̲sa.

Dalby. J. L.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bås

ba̲s. -´en. -̀a. -ana

(kreatursbås)

Dalby, S. Sandby

kré̲jen stá̲ som và̲nlet i do̲r̲as bà̲sa.

Dalby. J.L.

399 & 5/li Torna hd.

bås

båsen (best. pl.)
'båsen'

"lå studana i båsen å va döa ..."

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

bås

bau̯s, -´en, -ˋa, -ˋana

kreatursbås

Hjelie; Vallkära. Stångby.

b*æ*s etc.

St. Kåby.

1940. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

~~bå̀o̯sa~~, o. bàu̯sa etc. båsa v.

pr. bå̀o̯sar ; imp. bå̀o̯sa

perf. part. o. sup. bå̀o̯sad

båsa (kor)

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P.-n

båsa in

bausa ɛ́ʒ̲ -ar -a -ad

eg. sätta i bås; inspänna

Stångby.

di ta̲r ènte kol̲a mǽ̲ dom, for di bausar ɛ́ʒ̲ dom.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

båt

b$\underline{\text{a}}$d, m., $\overset{1}{-}$ ln; pl. $\overset{2}{-}$ a, -na; båt.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

båt, s.

bad, -́an; ̀-a, ̀-ana

i bádan, i bàdana

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

104. 111.

ba̱d, -´en, -²a, -ana. båt. båt

Fjelie (Bjerred)

hæ̱r har di ²iŋa farkó̱stor udan ²ba̱da.

a nar ho̱n fik̲ hæ̱ʒt lít̲a, so slap hon bá̱den, a va de hon slap, so va bá̱den næ̱r va a ka̱ntra.

(om havsfrun).

Nr 399 & 510.

Torna

L. Ingers 1929.

båt

b-aud, m. b. f. -en, pl. -a, -na, b-åt.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V.To, V.Ha.

båt III

band. ´-en. ˘-a. `-ana

Stångby. V. Hoby

bánden lán ál̲ti̲d dé̲r nò̲re i áuen. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

båt

ba̠ud, -´en. -ˋa, -ana

Fjelie. Flädie. (Bjerred)
Håstad

há̠n lò̠nte en bá̠ud. Håstad.

1932. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

båtbyggare

bàudabýggare, -an, -are, -arna

Bjerred

Fjelie & Flädie

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Lomma

²bå̲dakà̲nt, -an. båtkant.

Fjelie (Bjerred)

.. so kom̲ dær ut pru̲²entrìm̲or a
hø̲̀zda sa va ²bå̲dakà̲nten.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

båtshake

båshåge, -en

i bet. stång med järnhake. anv. vid eldsvådor att dra ut inventarier som skall räddas.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

bωs̱ hå̱ge, sub. båtshake
best. bωs̱ hå̱gen
plur. bωs̱ hå̱ga
best. bωs̱ hå̱gana

redskap, som vid eldsvåda användes att sticka och dra sönder med.

Fjelie Nr 398. Tornö

Sven Persson 1924. Sv. P:n

bǫ́s̱hà̱gə . -ən -a -ana . båtshake

(väl en förändring av * bạ́shà̱gə)

Lunds landsförs.

bǫ́s̱hà̱ga ä stịa .

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

bäck;

beʒ, -´en s.
-`a, -na;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

băck;

bekk, -~~en~~ s.

-à, -a

bäck

baʃ̱ʒ̱ ´-en ̀-a ̀-na

stὼḇarpebáʃ̱ʒ̱en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bri̓k

beʒʒ. -´en. -̀a. -̀ana

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bäck

beff, m., ¹ kn; pl. ² a, -na; bäck.

anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bảck

beʒʒ, ´en, ¯`a, ¯`ana, mask. s.

dìne béʒʒen som gǽr hǽr

næjanóm

stiǽjs næ̀janóm béʒʒen

m. f. 1873.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bäck
s.

dæɹ va váɹ̱ pɔ fè̱laden,
so di skɔḻa sé̱l dɹɛ̀t̠ja;
dæɹ va bɛ̀t̠ja ɔ bɛ̀t̠jaɹɛ̀n̠ɔɹ.

m. f. 1873.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

băcle, s.

bafz

17.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

băck

bătj·

... ve en bătj· lãu ve Billebjer --

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

bäck

bœk̲, m. b.f. -en, pl. -a, -na,
b-æ̆k; dæ e bǽt̲or o stå²m̲a
i bœ́k̲en æn̲ i ánen, det är
bättre att stämma i bäcken
än i åen.

V. Torna & V. Harjagers hd. № 296.
Einar Svensson. Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

beʒʒ. ¹en. ²a, -ana = bäck.

Norr om Lund är uttalet beʒʒ föråldrat och bek är sedan länge den enda brukliga formen; vanligare ö. om Lund; beʒʒ hört ännu 1944 i Hardeberga. ²rynsa ¹beken, rensa bäcken. N. Nöbbelöv ja va ²nøre i beken ete lit van.

S:t Peters kloster (Värpinge)

Pron.: han.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bäck II

do jík dær en liden bék.

S:t Peters kl.

di som va mèed gàmla di sa "béffen.

V. Hoby.

gáuren lán nora i hàlan va bàken.

Stångby

1936-37. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

bäck III

di ùrtorna som vö́jsor nǫra
i báfjen.

Hardeberga (Fågelsång)
1944

de va nǫ̀ra ve bákan

Hardeb. (Rögle) 1952

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

bäƫʒ

-en

bäck s.

băck

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge [illegible]

× bäckadrag

b^{2}ĕk̠adrà̠. -ed. pl. =, -en.

bäckdrag, vattendrag

Stävie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bãckahãst;

bèʒ̱ʒahést, -ən s.
-a, -na;
ja har àl̲ı sét̲
non bèʒʒahést;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bäck(a)häst

bä²kkahàst, m.; -en; pl. obrukl.; bäckhäst; spöke som i skepnad af en hvit häst visar sig vid åar l. bäckar.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

bäckahäst

bæ²t̲kahæst, m. -en, (pl. -a, -na), bäckahäst (ett slags spökhäst)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Fo., V. Ha.

bäckahäst

bèkahèsten (äldre: bèfgahèsten).

„båckahästen”.

S:t Peters kloster, Lunds landsförs., Fjelie
Odarslöv

di gamle talte óm di hade rèed
på bèkahèsten. S:t Peters kloster.

mor bérm hon skole hat rèed
på bèkahésten. S:t Peters kloster
(Håkon Larsson, Värpinge).

Torna.

Nr 399 & 510.

r 399 & 510.

L. Ingers 1925.

bäckahäst II

dæ̲r omkriŋ̲ fjòrkan va nan
sorts bèk̲ahést.

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

bäck-ränna
s.

bèt̠ʒarén̠a , pl. -or
bäck-fåra

dær va bèt̠ʒa a bèt̠ʒarén̠or.
m. f. 1873.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

× bäckaränna

bèk̠arèn̠a -an -or -orna

vattendrag i form av bäck; flodrike

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

bäckarænna

²bå̱karæ̀ṉa -an -or -orna.

flodike (äldre: ²baǥǥaræ̀ṉa)

S:t Peters kloster. Fjelie. Flädie. Stångby

di har bǿ̀ṯad so mæ̀an jǿ̱r i ²bå̱karæ̀ṉan.

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

băckarānna II

han pastá̱ a sá̱ ad dær va
ná̱mn po à̱la bèk̠arén̠or.

Stångby.

Nr 399 Torna h
I. Ingers 1945

bäckaränna

bĕtʒarèṉa, vanligare bĕḵarèṉa,

-an, -or -orna,

= „bäcka-ränna": floddike

S:t Peters kloster (Värpinge), Hjelie

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bäckvatten

b²ękkavàn̲, n., -ed; utan pl.; bäckvatten.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bădda

bæ̆^{2}d̲a, sv. -a, -ad, bădda.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

× bäfta v.

bä̀ft/a, -ar, -a

flämta, flåsa

8118 Odarslöv, Torna hd

V. Wilander

bãgge ;

bèdʒe pr.

pω bèdʒe stèlan ;

Revinge, Torna hd.

Nr. 1148. Nils Bengtsson 1932.

bägge, pron.

Beggje fruentimmorna ska stå i lassed, . . .

4331: 1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

bägge

bàg̲ga

bàg̲ga tvá̲

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bãgge

bèdʒe

dᴈ bår dar bèdʒe två.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

băgge
pron.

băgge

holl i băgge ănna (ur en gåta)
s. 16

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

bägge:

bàdʒe dí̠ gœ̠̀rana

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

bägge

pron.

bäggje (pl.,
'bägge (två),'

'männ de va obóda bäggje"

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

bågge
pron.

bàg̲g̲a

har i bàg̲g̲a ja̲ra tø̲ga hæ̀m̲a?

1947. Blentarp. Torna hd

b$\overset{e}{å}$dje

bag̃ge

bāgge

Nr 402.

Blentarp. Torna hd

P. Holmström 1927.

b$\overset{2}{e}$ʒʒe pron. = bägge   bägge
(yngre: begge)

dær e st$\overset{2}{o}$ra træ ve b$\overset{2}{e}$ʒʒe
s$\overset{2}{i}$or a v$\overset{1}{æ}$jen.

St. Råby

b$\overset{2}{e}$ʒʒe gl$\overset{2}{y}$tana e d$\overset{2}{o}$a

Hardeberga

beʒʒe st$\overset{2}{e}$len, båda ställena. Torna

Flädie.

Nr. 399 & 510.

I. Ingers 1925.

bägge II

di hade fì̱ra ve beg̱g̱e si̱òr.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

bälg

ba̲l ´-en ˋ-a ˋ-na ba̲l

balja (ärtbalja)

förekommer även i ss. pàu̯gabȧ̲l = pojkbyting.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bålg

be̲l, m., $\underline{1}$ en, pl. $\underline{2}$ a, $\underline{2}$ na,
bålg.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bålg II

bɐ̠l, m., 1 – ɐn, pl. 2 – a, – na,
balja, fröskida.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

bãlg, s.

ba̲l, ´-an, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

104. Per Larsson 1901. Exc.

bälg
s.

bæ̲l, ˊ-en

liten gosse

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A.H. Burman 1895

bæ̱l. ¹-en ²-a - ana bälg

= balja el. skida på ärter

Vallkärra, Lunds landsf.
Bjellerups (V. W.)

so̱ hite̱ di en bǽ̱l som dær va ni̱e æ̱rtor i. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bälg

bæ̱l, m. -len, pl. -a, -na,
ärtbalja

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Hla.

bälg

ba̲lj, -´en

smidesbälg

Genuin form? el. ba̲l? J-s.

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd

Viktor Welander 1934

× bälg s.

bæ̱l, –́ən

pojke

ən lí̱dən bæ̱l

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

×bälja

bælja

dricka

jr bæl

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

bålga

bà̠la -ar -a -ad

dricka stort.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

bålga

bœ̱²la, sv. -a, -ad, bålga, äta och dricka omåttligt.
bœ̱²la i se, bålga i sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. V. To, V. Ha.

× bälga
v.

bæ̲̀la -ar -a -ad

driçka omåttligt

bæ̲la í̲ se

Bjellerup (V. Wr)

1955. 399. Håstad. Torna hd̲

bålgvante

bælvá̲nte, m. -n, pl. -a, -na, bålgvante.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

bå̓lgvante

pl. bælvạ́nta, -ana

[helvante utan särskilda fingrar utom tummen]

N. Nöbbelöv. Bjellerup (V.Wi)

di hade bælvạ́nta pɑ ɑ jɑ̣rade træs̱kɑ. (Öberg) näml. i kyrkan.

1943 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

bæ²l̲ja, v. ×bålja

pr. bæ²l̲jar ; imp. bæ²l̲ja

sup. bæ²l̲jad

bräka (om får)

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

⁺bãmpel;

bèm̲pel, - ln s.

bèm̲pla, - na;

kulling;

fjæ̲̀rebém̲pel;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

+ bånd

ben̲, oböjl. subst., genus obestämbart, förekommer blott i uttr. lu̲a i ben̲, vara löpsk, sällskapa med hankönet; om tiken och katthonan.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

+ bånd

ben̲

kát̲an lu̲sor i bén̲ = vill para sig.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

bānda
v.

bèn̲a

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

bånda

bå²n̲a, sv. -de, -t, bånda; han bå²n̲de op̲ dó̲uren, han bånde upp dörren.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

bända
v.

bæ̀n̠a, -´or. bæ̀n̠da, bæn̠t

bæn̠a óp̠

Håstad
Torna hd̠

1951.

bänk.

bæŋʃç, ´-en ; `-a, `-na.

ja hada̲ sat̲ en bæ̀nʃç u̲da ɛ lǿsthu̲sad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bãnk;

bøŋʒ, -́ən s.
-̀a, -na;

dar̠ jéʒ ən lóʒ bøŋʒ
i man̠ bǫ́rad̠;

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bengtsson 1934

bãnk;

boŋ́fʒ, -en s.

-à, -na;

ja faur blé i

bȯŋfʒēn;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bănk, s.

bæŋtʒ, ´-an; pl. `-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bänk

bæŋtʃ · ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bänk

bæŋk, m., ¹-kn, pl. ²-a, -na, bänk.

Äfven benämning på en liten, invid kakelugnen i hvardagsstugan stående ~~mindre~~ säng. I detta fall förkortning af kå¹k̲elånsbæŋk kakelugnsbänk.

Allm. i östra Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

bănk

bæŋtj pl. -̀a

i bet. kyrkbănk:

dó̱ va dær vǽ̱r sì̱na bæ̀ŋtja te
dé̱ æ dé̱ nǫ́m̱orad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bänk

di sàt̲a sa i bǽŋg̥g̥en,
kàl̲a di.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bånk

bœŋʃg, -´en, -`a, -`ana

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bæŋk. -ˈen. -̀a. -ana. bänk.

Hardeberga. Dalby. Hällestad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

bänk, s.

bæŋ̠t͡ȥ, bǽŋ̠t͡ȥen; bæ̀ŋ̠t͡ȥa

31.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

bæ̱ŋk. -´en. ²-a. -ana. bänk.

Allm. i V. Torna.

di ²sto̱re ²fa̱selie ²bæ̱ŋkana. di
to̱ ´so̱den ²fa̱rli plas̱.

ᵕ S:t Peters kloster.

dær va ²bæ̱ŋka ve ²si̱orna, som di
ko̱ne ²sı̱da̱. Flädie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

bänk

bæ̲ŋk, -´en, -`a, -`ana

Stävie, Lackalänga

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

bæ̃nk:

di hà̱da jω doṟas bæ̱̀ŋka,
som di skωḻa sɛ̀ḏa i.

Nr 5081 Flädie, Torna hd
I. Ingers 1951.

bänk

bæ̱ŋk, -́en, -̀a, -̀ana

di har kræ̱ŋt bæ̱̀ŋka èn̲a óp

(näml. för högt upp i kyrkan)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

bä̃nk

sɛ́d̲ nǿ̲r pω va̰̲ra stø̲̀la
ɑ bœ̲̀ŋka!, tilltal till besökande.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

bänk

ba̠ntˢ, m. -en, pl. -a, -na, bänk.

№ 296.

V. Torna & V.Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1909. Ta V. Hla.

bæintʃ bãnk s.
-ln
-a
-ana

bānk

Nr 402.
Blekan. Tornald P. Holmström 1927.

bänk

bœ̱ŋk, -́en, -̀a, -̀ana

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

bæ̲ŋk .-'en. -'a. -ana. bänk;

även i betydelsen grönsakssäng.

Vallkärra. Håstad. Stångby
Fjelie. Flädie. Lackalänga. Stävie

vi sa̲d ɧú̲ pω vǽ̲r bǽ̲ŋk
(kamf. i skolan)   Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

bänk

bæ̲ŋk, ´en, -a, -`ana
eller bæŋk etc.
S:t Peters kloster

di stò̲ra fà̲selie bæ̲̀ŋkana, di
to̲ sód̲en fà̲rli plás̲.

1928

Torna hd

bæʒk. ¹en. ²a. -ana. bānk.

Lunds landsförs., S:t Peters kloster
Odarslöv

oʒdómen fek sēda po di lòse
bæʒkana. (A. M., Östra Torn)
Lunds landsförs.

vá ska fjárrʒorna ɛʒ i vàra
bæ̀ʒka? S:t Peters kl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bæŋk eller bæ̱ŋk. -´en, -`a. -ana, <u>bänk.</u>

St. Låby.

dær stå̱ en hǿ̱jor bæ̱ŋk som di sa̱d på.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna.

bänk

bæŋtʃ. –́en. –̀a. –̀ana

Hardeberga.

1928

399 Torna hd

bänka sig

bæ̲̀ŋka se -ar -a -ad

taga plats å bänkar

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I.Ingers 1949.

bänkinredning

bœ̲́ŋkɛŋré̲dnɛŋ, -en

(i kyrkan)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

bånk-hyende

bæ̀ŋtʃajýŋa, -ed

bånk-tåcke

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

bänkaklåde

^{2}bæŋʒaklæ̀. -d. pl. =. -n.

b^{1}änkklå^{2}de. bä^{1}nktä^{1}cke;

yngre b^{2}æŋkaklæ̀.

Hällestad.

~~bæ̀ŋkaklǽ. Fetie~~.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bänkakläde

bæ̀ŋkaklǽ -ed, n. =, -n

bänktäcke.

1938 399. Fjelie, Torna hd.

bår

bɑ̱r, n. -ed, pl. = sing., -en, bâr.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ska.

bär

bæ̱r, ´-ed. pl. =, ´-en

en tǿ̱ en vè̱na aw tim̱até̱
a stò̱pa bǽ̱ren dæ̱r; so fiḴ en
hè̱la vè̱nan fúḻ.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

bära

bæ̲²ra, st. v. ba̲r, bo̲²ured,
~~(au:)~~

băra

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. Ta V. Hla.

bära
v.

bæ̲̀ra, bæ̲r, ba̲r, bæ̲̀red

1943

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

b$\overset{2}{\underline{a}}$ra, v. (itr.) bära

b$\underline{a}$r, imp. b$\underline{a}$r

sup. b$\overset{2}{\underline{a}}$red

kalva, bära

Torna

Fjelie Nr 398.

Sven Persson 1924. Sv. P-n

båra

bà̠ra, ba̠r, bà̠red

grèb̠an --- hada ba̠red ú̠d
à̠skan pa à̠skemǿd̠ɛʒen

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära I

bæ̱̀ra. bæ̱r. ba̱r. bà̱red

Odarslöv

Lunds landsförs., S:t Peters kloster. Flädie

Vallkärra. Stångby. Stävie

en gráẕ, som hade bà̱red i só̱ mæ̀ẕa

hǫ́ndra á̱ur ... Flädie

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

b$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$ra bæ̲r ba̲r b$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$red = båra

Vallkära Bjellerup. Dalby, St. Råby.
S:t Peters kloster. Hardeberga. Lunds landsf.

Supinum b$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$red Lunds landsf. { Vallkärra
S. P. kl.
Stångby

bæra se a̲d, b$\overset{1}{\text{å}}$ra sig ål.

höden han ha̲de bo̲red se a̲d..

Värpinge i S. P. kl.

vi h$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$de so m$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ed vi ko̲ne b$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$ra

Ö. Torn i Lunds landsf. Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

båra II

om di hade hát̲ di gàmle ligbo̲rorna a bà̲red ---

S:t Peters Kloster -

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

bar̆a:

de̱ har ja̱ koṟad bò̱red
so brá̱. (= uthärdat)

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

bära
v.

pres. part. bæ̲̀ranes

kωm̲na bæ̲̀ranes St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

bar̆a
v.

p.p. bæ̠̀ranes

kɷm̠a bæ̠̀ranes

St. Råby.

1956

399 Torna h̠d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära
v.

bæ̠̀ra, ba̠r, bò̠rad

m. f. 1877

sup. bò̠rad tidigare ant. efter
m. f. 1849.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

bára
v.

do̲ hànla hɷn so mø̲ed
hɷn kɷn̲e bæ̲̀ra

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära vb

b$\overset{2}{\underline{æ}}\overset{r}{x}a, b\underline{a}\overset{r}{x}$, b$\overset{2}{\underline{o}}\overset{r}{x}$ed. = 1/tr. bära

2/intr. föda =

= kalfva. (om kor)

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby

Tuna

ˣbăra,

b̀ø̲ra, bø̲r, ba̲r,

b̀u̲rəd el. b̀o̲rəd,
sic!

kalva,

kó̲ən har b̀u̲rəd,

jfr växlingen bo̲s - bu̲s.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

1.

bãra;

bɑ̀ra, bɑ̱r, ba̱r, bò̱reð;

di bá̱r en ẽý̱;

№ 25[illegible]5 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

2. ×bāra;

bà̲ra, ba̲r, ba̲r, bò̲red;
i bet. kalva;
kǻ̲en har bò̲red;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

bära

bæ̲̀ra, bæ̲r, ba̲r, bò̲red

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

bära
v.

bæ̱̀ra, ba̱r, bò̱red

åv. = kalva.

min kó̱ hon bá̱r igá̱r.

ná̱r har dé̱n kó̱en bò̱red?

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bära

bæ̲̀ra . ba̲r . ba̲r . bò̲rad

Två medd. f. 1839 och 1852.

sup. bòr̲ad hos medd. f. 1873.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära III

bœ̱̀ra i bet. "kalva":

nʉ̱́ har den rø̱̀a kώ̱en bò̱red.

Dalby. (H.L.)

1938
~~1944~~

299 Torna hd

bära
v.

bæ̠̀ra, ba̠r, bòr̠ad

m. f. 1873;

hos äldre heter sup. formen bō̠rad.

han bá̠r en grí̠s på rýg̠g̠en; han hade bòr̠ad -en ifra lò̠ga màrkad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bãra

bæ̠̀ra ba̠r bɔ̠̀rad x)

kɔ̠́en har bò̠red : kon har kalvat.

x) även bò̠rad, se
nästa lapp.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

bãra

bæ̠̀ra ba̠r bòr̠ed

bæra sɜ ȧ̠d = bete/sig.

dær ba̠r dɜ sɜ a̠d pɔ săm̠a lé̠ som hæ̠̀r.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bära
v.

bɑ̱rt, nyare sup. form för bɑ̱̀rad

han har bɑ̱rt váṟ ta mi.

(kv. f. 1902) Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1982

bãra, vb

bà̲ra, ba̲r, bò̲rad

pres. bæ̲r
imper. bæ̲r
pret. ptc. bò̲ran

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

116. 119.

båra v.

bar au (pret.)

'bar av'

"å så bar de au ..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

båra v.

bar (pret.) 'kalvade'

"å når konn bar ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

bära hém

bæ̱ra hɛ́m̱ (böjn. s. bära)

återställa lånat gods el. varor, återbetala skuld.

han bæ̰a hɛ́m̱ forú̱d.

Nr 10234 Flädie Torna hd

Flädie

Ingemar Ingers

1978

bära hém

bæ̲ra hém̲ , böjn. s. bära

i bet. medföra gåvor (i form av matvaror el. bakverk)

glỳt̲ana di bæ̰̲r hém̲ (om vuxna barn vid besök hos föräldrar)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

bǟra in

bæ̠ra íʒ̠ böjn. s. bǟra

vi fik̠ bæ̠ra íʒ̠ vár̠

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

būra ín

jà far bœ̱ra íʒ̱ mè̱edváṉ

Flădie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

²bära sig

²bæ̱ra se. bæ̱r. ba̱r. ²bå̱red, v.
båra sig, lôna sig. Allm. i v. Torna.

hon ha̱r ²å̱nte ²bå̱red se
(om en mölla). Stångby-

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bäcka sig åt v.

pret.

--- hód̲ant han ba̲a sa á̲d

St. Råby.

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

bāra sig åt

pret.

hώd̲ant han ba̲ sa á̲d - - -

Nr 10234

1966 St. Råby, Torna hd.

bära sig åt

bœ̲ra se á̲d, pret. bɑ̲r se á̲d

di bɑ̲r se so ræ̲lat á̲d, so
di kωr̲a blḛd ú̲dfjǿ̲rda

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

bära sig åt

bæra se ád

böjn. som bæ̀ra

di félor a bær se rælat ád.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

bära sig åt

bæ̱ra se á̱d, bæ̱r, bo̱red

Vallkära.

di har bo̱red se ìḻa á̱d.

1945.

399. Torna hd.

bära sig åt II

bæra se ád, bær, bar, bàred

Stångby

nú fær di snárt, so di kan
bæra se ád hóden di víl.

di hade bared se dómt ád.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

bǟra ut

hon brugar a bæra dom úd i fjǿkad i váskan (om fönsterblommor)

Flǟdie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

bärbuske
s.

bærbǿske, -en, -a, -ana

di hær gravad óp bærbǿskana

fräkie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

bärbuske

bæ̲̀rbω̇ska -n; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

b$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$rabøske n

b$\overset{2}{\text{a}}$rbuske s.

b$\overset{2}{\text{a}}$rbuske

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

× bårebår

bæ̠̀rebǿ̠r —en

hár ibet. likbår

Stångby

dær sta̠ en bæ̠̀rebǿ̠r som di
hade bæ̠red lí̠g pa.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

× bärebörer

b²ø̱rebø̱̀ror , -na.

= bå̄r-bå̊rar, bårstänger som fordom användes vid likbärning i st. f. likvagn.

Dalby

di hø̱̀de lijvǿjn pø slú̱ted. è̱la hø̱de di bø̱̀rebǿ̱ror, som stø̱ i vøjnhú̱sed.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

bãrga

bàrja — -d

kan du ente bàrja dɛ = tåla dig

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

b$\overset{2}{\text{å}}$r̲ja, v. refl. bårga

pr. b$\overset{2}{\text{å}}$r̲jar; imp. b$\overset{2}{\text{å}}$r̲ja

sup. b$\overset{2}{\text{å}}$r̲jad

bårga dig, hålle dig i skinnet

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P:n

bärga sig
v.

bàrja sa, –̀ar, –̀a, –̀ad

utstå, hålla ut, uthärda

ja kωn̲a ènta bàrja ma

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1979

bärga sig

²bå̲rja se (-ar; -a; -ad; imperat. -a, pl. -ar) refl.; 1) bärga sig, finna sin bärgning, räddning. en kan̲ knaft ²bå̲rja se for svul̲t; 2) styra sig. ja e so lu̲g, so ja kan ²i̲nte ²bå̲rja me. Veberöd.

²bå̲rja si̲, Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bärga sig

bàyȧ se -ar -a -ad

tåla sig, uthärda

1938

Everlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärga sig II

kωne di bànja se, udan di skωle óp a stá pω denehára greskántan! (hài = styra sig)

bvelö.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

bärga sig

bàrja se -ar -a -ad

tåla sig, lugna sig

1949 5081. Flädie. Torna hd

bărga sig II

ad en kωne bàrja se so
læ̀ze! = uthårda

Flȃdie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

²ba̠rja se, -ar-a-ad bårja sig

= bårja sig: tåla sig, uthärda

Flädie
Lunds landsf., S:t Peters kloster, Bjellerup
Everlöv

hon kone ente ²ba̠rja se a jrk ig
te ¹ma̠nen me ¹jus a ²vile ¹se han.

Ö. Torn i Lunds landsf.

vi kone ¹knåft ²ba̠rja vos Torna

Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

bärga sig

bàrjà si -ar -a -ad (d. sa)

uthärda, tåla sig

en tí̲d va hær so vármt, so man kωn̲a ànta bàrjà si.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

bärga sig

bàrja se -ar -a -ad

styra sig, hålla sig i tukt

han kon̲a ènte bàrja se. fø̲rran
han ble pøtá̱n. (om en pyroman).

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

⁺ båring

bœ̀rɛy. -en

"transportkärra för den som måste vara egen häst". Påminner om en ⁺rullebör men var tvåhjulig.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 193

× bårma
s.

bœ̀rma, -an

bottensats av jäst vid brygd.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939.

+ bãrma;

b̠æ̀rma, -an s.

jãst i svagdricka,

Revinge, Torna **hd.**

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

ˣ bãrma;

bø̠̀rma, -an s.

bottensats i svagdricka;

dė̠t̠a drı̀ȥȥad̄ é̠ bor̠a
bø̠̀rma;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣbãʀma

bæ̀ʀma -n

en slå bæ̀ʀma ɪ dájen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

× bärma

b^{2}æ̱̊rma, f., -n, utan pl.,
^{4}öldr^{4}ägg.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

b$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$rma, × b$\overset{>}{\text{a}}$rma

best. b$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$rmaˊn

bottensats i dricka

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

+ bärma

bæ̀rma

dricka-jä̀st

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

× bärma

bæ̀rma, -an

bryggjäst

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

+bärma

b-a̲rma² (kollekt.) f. -n, ettslags jäst.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

b$\underline{\overset{2}{æ}}$rma
-an

ˣbărma s.

drāgg, ōljăst (bottenjäst, användes till bakjâst)

Nr 402.

Blentarp. Torna hd F. Holmström 1927.

+ bärma

bæ̱̀rma, -an

bottensats av jäst vid brygd.

Fjelie. S. Sandby. Hardeberga.

bæ̱̀rman va tjø̀ṉare; jǽ̱r deva tjòḵare. Fjelie.

1939. 399. Torna hd.

× bāsa
v.

bès̠a

falla

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

bättre
adj. o. adv.

bát̠or, sup. bast

en stώ̠r pánsel e bát̠or an
en l̀i̠den; dan tý̠r bát̠or.

L. S.

min básta, vì̠da fὼrta.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

bättre
adv.

han har -ed mè̱ed báṯor nú̱

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

bättre

ja intresé̱rar mi ènta for
udláṉed --- da e mè̱ad
báṯor a va hèm̱a.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

bättre
a.

jɑ̱ e mè̱ad bé̱toɹ i hὼ̱adad
eɹ min mώstoɹ

Flädie (kv. f. 1902)

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

bättre

sup.

de̲ va nor̲a aw di bésta, so kal̲ad.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

bättre

adj. o. adv.

bét̲oa

de e̲ lít̲a - bát̲oa

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

bättre
adj. o. adv.

bét̲or

so ræ̀jta de lɛt̲ bét̲or.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

båttre
a.

bát̲or

på den̲ tí̲dan hada di bát̲or
tén̲. (tånden).

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

bãttre

bátor

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

91.

bátte

bétor, best

mìt de bésta töjad

jà har plokad ifrá de bésta,
sokalad.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

ba̓ttre

béṯor, best

komp. och sup. till ga̱ el. bra̱

di béste rám̱en

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

bättre

bé̱tor . be̱st = bâttre . bást

som̱ te̱s bé̱tor = „som dess bättre" = så mycket bättre

Lunds landsf.

lit̠ bé̱tor , lite bâttre . Bjellerup .

ma̱d lĭ̱ded bé̱tor . Hardeberga .

líta bé̱tor ma̱d Odarslöv . Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

báttre II

nú̲ e de jɑ bát̲or óp̲

(ānnu báttre) St. Råby

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

bàtte

de va jo mìed báton.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bâttre·

de̱ tyt̲a já̱ va mø̱̀ed bét̲oa

Igelósa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

bättre

adj. o. adv.

man tæ̀ŋta ènta pω nœ̰d àṇæd

bét̲or.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

× bõ;

bø̣̲, - r, ba̲, bø̲δ;

be;

di jó̲r va ja bǿ̲r
dam̲ ám̲;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

bẙ²k̠are subst. byk̠are utt. by̆ckare
best. bẙk̠áran; plur. bẙ²k̠are
best. bẙ²k̠arna

tunnbindare

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

bǒja

bòja bòjda bojd

dʀ bòjda pʀŋ̱a tʀ trægʀ̱imoʀ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bo̊ja
v.

bòj̲a, -́or. bòjde, bojt

L. S.

4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1951.

böja, vb

bø̀ja, bø̀jda, bøjt

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

13.14.96.

Per Larsson 1901. Exc.

b^{2}öja ^{1}-or ^{2}-de -t = böja

nogt a net b^{2}öjde han n^{2}åken
l^{2}ide gran. Bjellerup

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

böjlig

bòjalı -et ; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

× bók

s.

bo̲g. -́en. -̀or. -̀orna

bok. fagus. (bo̲g = liber)

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

+ bŏk

bo̱dz. f., ¹ ka, pl. ¹ or, – na,
bok (fagus).
Efverlöf.

bo̱j, ¹ ka, pl. ¹ or, – na,
Göddelöf. Kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02. J.

× bök,

bø̠dʒ, -ən s.

-or, -na;

dar stå̠ur ən sta̠r
bø̠dʒ ape po ne̠b
ha̠ns.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

× böke, s.
(fagus)

bø̠j l. bø̠gj

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

71.

bøj
-en
-ør
-ørna

*böke s.

boh

båjehæ

Nr 402.

Blentarp, Torna hd P. Holmström 1927.

x bỏk

bø̲j. -én. -ór. -órna

bok (fagus)

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

× bỏkebrānne

bø̠̀gebrén̠a, -ed

bokved

Nr 3433 S Sandby, Torna hd

R.F 1938

+ bökebrånne

bø̲²cſzabran̲a, n.-d, bokved.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

+ bo̊ke

bø̱̀gʒa, -ed

ynga bø̱̀ga

bokskog, -dunge, växtlighet el. virke av bok.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939

ˣbo̊ke.

bǫ̀dʒe, – ads.

bǫ̀dʒabrá̱na,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bŏke,

bø̀dʒe ~~a~~. s. = boke

skáveð va ɵu bø̀dʒe,

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

× bo̊ke

bø̠̀gʒa eller bø̠̀ja, -ad

„boke“

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

× bòke

di hada ènta kωn̲ad stæ̰d
a bòr̲ad i bø̲̀dʒa al̲a è̲ja.

m.f. 1873

bø̲̀dʒa. -ad = boke, bokvirke,
bokskog, -bestånd.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

× bòke

bὼja , -ed

„boke'

Dòuòd –

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

~~b $\overset{2}{\underline{ø}}$ g e~~, sb. bò̲ge. × bòke

best. b $\overset{2}{\underline{ø}}$ g e d bò̲ged

1/ bokskog 2/ bokträ

Nr 398. Torna

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

× bōke

bø̱̀ga , -ad

„boke"

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

× böke

b-$\overset{2}{\underline{o}}$cſʒə, n.-d., bokträ.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

lo̲²dʒhaŋd

+ bòke

bø̱̀gʒe, -ed.

y. bø̱̀ge, yngst bà̱ke

= bokskog, -dunge, växtlighet el. virke av bok.

Borgeby.

S. Sandby. Odarslöv · Stångby

Hardeberga

ant. 1935. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

× böke

bø̲̀ga, -ed

bokskog, bokvirke, -ved

senare bø̲̀ke (rspr.-lån)

Odarslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

× böke

bǫ̀je

bok (vike o. växtlighet)

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

*bökbrānnke

bø̀ja brėn̲a -d.

bokbrānsle

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

× bökplanka

bø̱̀japlá̱ŋka. -n -or -na

fjé̱lan va jouṛd aw en fjóḵor,
fjóḵor bø̱̀japlá̱ŋka.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944

*bökeskog, s.

bø̠̀ggaskáu

bokskog

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

+ bökeskog

bo̲²dze- l. bo̲²jaskāw̲, m., -kn; pl. -a, -na; bokskog.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

x bŏkeskog

bò̱gzaskáu

bokskog

Nr 297 Borgeby Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

bɔ̠̀jeskaẃ̠, -m

× bökeskog

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

x böketrä

bǫ̀jetré̠

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

bōl

bø̱l ´-en (bȫdel) x)

ja ŧyt̲ʒor han li̱knar en bø̱l.

x) grov och plump person.

Nr 4008 Gödel̲öv, Torna hd

John Friberg 1945

+ ból

bo̱l, m., $\overset{1}{-}$ən, pl. $\overset{2}{-}$a, -na, kastrerad tjur.

bo̱l, de̱d e ən stu̱d som hȧ vad tyr. — Veber$\overset{2}{\text{ö}}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

+ böl

bo̱l, m. -en, pl. -a, -na, tjur som kastrerats, sedan blifvit gammal. Sy. drul; páugen ä eṉ ræ²ḵti bo̱l, pojken är en riktig drul.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.T. V. Ha.

böla

b$\overset{2}{\underline{o}}$la (-ar; -a; -ad; -ad, bloa i n. sing. imperat. -a, pl. -ar; pres. particip b$\overset{2}{\underline{o}}$lanes; intr. -at. impers; 1) råma. om nötkreatur; 2) gråta, i föraktfull mening. k$\overset{1}{o}$m̲or du nů̲ b$\overset{2}{\underline{o}}$lanes ij$\overset{1}{a}$n̲? va e̲̊ dar?
3) bullra, tuta, vråla. de gl$\overset{1}{\underline{o}}$or i k$\overset{1}{a}$k̲elò̲nen, so de b$\overset{2}{\underline{o}}$lar $\overset{2}{\underline{u}}$te'd.
Veber$\overset{2}{ö}$d.

T.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

bóla v.

bø̠̀la, pret. -̀a

rȧma, om kor.

kré̠gen dí skré̠g æ bø̠̀la.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

+bōla

bǭ²la, sub. bǭ̀la etc.

best. bǭ²lan; plur. bǭ²lor

best. bǭ̀lorna

verktyg, som förr i tiden fästes på lien, för att säden skulle falla på rätt sätt

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

× bòla

bǫ̀la, -an

inrättning som påsättes lien, som tjänade till att fösa säden i tvärläge vid mejning av säd.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

böla v.

böla (pret.)
'bölade'
"å böla så dant ..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

bỏla
v.

bò̲la -ar -a -ad

gråta

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.

bòla
v.

bò̲la -a -ad

gråta (högljudt)

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

bóla

bø̲²la, sv. -a, -ad, 1) bôla, 2) gråta.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To.V.Ha.

(×)böla

b^{2}o̱la, -ar-a-ad.

1. = böla. gråta högljutt.

(vanligen om barn)

(Håstad.) Allm.

2. b^{1}öla, råma, om kor. Allm.

ko̱orna bo̱lar. Fjelie.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

bŏld s.

bøḻ m. -ḻn, pl. -ør̄, -na

= bŏld Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bŏld, s.

bul̲

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

20.

bōld

byḻ ´-an -or -na.

han haḏa fǻḻt ma býḻor pa
hálsen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

böld

bul̲, m., $\overset{1}{-}$bn, pl. $\overset{1}{-}$or, - na, böld.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

böld

bul

böld i huvudet

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

böldmoder

bu^{2}lamàor, f., -hn, pl. -mọra, -na flugan på äpple l. på^{4}ron.

bu^{2}lamàorhn e ụ^{2}te ʃẹ^{2}lva knä^{1}pen, sam de hạ slad ụd ijẹ^{1}nom! Veberö^{2}d.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

ˣbōldemor s.

bø^{2}l̲amȧ̱k s. -ku pl.? =

= det kvarsittande blomfodret hos äpplen o päron.

Sandbg

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

× böldmor

bùlamòr m.

det innersta i en böld

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

ˣbõle s.

(bo̲le)

bo̲^{2}le n. pl. — = ^{1}/ bo (djurs) ^{2}/ oformligt stort föremål

Ex. på ^{2}/. En person yttrade, när han första gången såg en ångtröska:

De̲ va et̲ fa^{2}r̲lrd bo̲^{2}le ta va st$\acute{\omega}$̲r̲.

a!

Nr 395.

Torna

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

× bóle

s.

bǫ̀le, -ed, pl. =, -en

bo, koja; äv. föraktl. om dåliga hus.

de légȝor imén vǽjen lìasom
et ànned bǫ̀le.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

bōle

bɤ̱̆la -d ; plur =
/ /

dɪ baʀ ɪ ɪṯ gȧm̱alt bǫ̇la

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

*böle

bø̂le n.

hört i betyd.

getingbo

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

bóle

²bo̱le. -ld. pl. =, -ln. "böle", bo, koja; äv. föraktfullt om dåliga hus. Allm.

de líg̱g̱or iméṉ väjén ²li̱asom̱
et ²å̱ned ²bo̱le.

S. Sandby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bø̱²la
-ed

ˣbõle s.

kropp. bå°l o.d.; bo ta gravv$\overset{?}{\text{i̱}}$nabø̱la

Nr 402.

Blekinge. Jämshög P. Holmström 1927.

x bȫle

bø̱̀la, -ad

föraktl. om gammalt, dåligt hus.

hǽ̱r i dè̱ta gamla bø̱̀lad har
nø̱ra ---

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

bölja s.

bö²lja, f. -n, pl. -or, -na, böl-ja.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

b$\overset{2}{y}$l̠ja -an -or -orna = bölja bŏlja,
våg

S:t Peters kloster

Flädi

såväl i hav som sjö el. å.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bŏljá

s

bø̀lja

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

bölja
s.

bø̀lja, -an. -or. -orna

i hav, sjö el. å

[Kopi. våg saknas här]

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

bölja
s.

bø̨̀ljà , ̀-ar, ̀-or, ̀-orna

vá̱r bø̨̀ljà som kám̱ ---

(bö̀ljä är folkligt ord, icke våg)

St. Råby C. N.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

b$\overset{2}{o}$lja

s

bùḻja

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

98.

bölja
v.

bø²l̠ja, sv. -a, -ad, bölja.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

b$\overset{e}{\text{ø}}$ljen

bõljen s.

odon

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge, [illegible]

† böljon

bǫ̀ljan, -ed. pl. =, -an.

odon. bär av vaccinium uliginosum.

Allm. i v. Torna och Lundatrakten.

i kǫ́gsmárken dær har en plo̱kad
mǟga mǟga bǫ̀ljan.

Lunds landsförs. (A. M.,
Östra Torn)

J. J–n. 24. Nr. 399 & 510. Torna

× böljon

pl. bỳljer, -na

odon. bär av vaccinium uliginosum

Igelösa, Odarslöv.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

× böljonbuske

²bøljanabø̀ske, -en. -bøska, -ana,

buske eller planta av odon

(vaccinium uliginosum)

S. Sandby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

× böljonbuske

bỳljenabώska, pl. -a

odonbuske. Vaccinium uliginosum

Odarslöv-

man dan kωn̲a vòjsa nan ỳgka
bỳljenabώska.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

by²ljevå̲ᵃrme böljevärme

värmebölja

di ha̲r byljevå̲ᵃrme i amerikka

Nr 402.

Blekan Jämshög P. Holmström 1927.

bŏlk;

bolfʒ, i pasen

s̱ạu pɑ bólfʒ.
så på drill;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

ˣbölk, s.

bugltʒ/, -´an; pl. -`a

= kam mellan två fåror på potatis-åkern.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1941.

× bölle.

byltʒ, ´-en ; ˇ-a , `-na.

kam mellan två fåror på potatisåkern. en byltʒ kunde man också göra i trädgårdslandet och på denna satte man grönsaker. ex. bruna bönor.

sàṯa bø̱̀nor pa byltʒ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

× bölk

bøltʒ. pl. -̀a

upphöjd jordremsa varpå potatis
och andra rotfrukter sättas.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers **1944**

× bõlk, s.

bɛl̠ʄʒ

= balk

Nr 394 B Veberöd, **Torna hd**

54. Per Larsson 1901. Exc.

+ bölk

s.

bølk, ˊen

halvvägg i logen (som skiljer logporten från loggolven å ömse sidor)

han stɑ̲ a hæ̀ŋde o̲vor bølkan

Stävie

№ 399 B Torna hd

L. Ingers.

× bo̊lk
s.

bølk. ´-en

halvvägg av korsvirke mellan loge och loggolv.

enl. N.J.

1946. 3363. Stävie. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ^{1}bolk

byl̠k . ^{1}-en ^{2}-a-ana

=balk. d.v.s. upphöjd jordremsa mellan två fåror.

Lunds landsf.

vi ^{2}sa̠te̠ ^{2}be̠dorna pω byl̠k
di ^{1}fo̠ste ^{1}å̠ren .

Ö. Torn i L.l.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

× bölk

bø̱lk. -en.

halvvägg i logen (avskiljande logporten från loggolven å ömse sidor)

Lunds landsförs., S:t Peters kloster

Stävie

han sta̱ a hæ̱zda ø̱vor bølken.

Stävie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

× bölka, v.

bỳlfʒa, pret. =, -d

= köra fåror för potatissättningen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

× bölka

²by̠lka -ar -a -ad

= lâgga upp en by̠lk. (jordbalk)

Lunds landsförs.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

ˣ bölka upp

v.

bøltʒa óp

anlägga ˣbölk, (se d.o.). plöja upp en ˣbölk.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

× bölke

s.

bø̀lke (neutr. 2.)

halvhög korsvirkesvägg mellan ~~loge~~ logport och loggolv.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

× bölemiddag.

bø̲̀lemìd̲a.

= „bölemiddag”; skällsord till småflickor som ha lätt för att gråta.

Håstad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bön, s.

bø̲n

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

bõn

by̠n ´-en ˉ-or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bön
s.

bön

De e en bön som ska lasas maren å aftan. Men vi kan osse lesa den, närr vi vill.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

bön

byn, m., 1 bn, pl. 2 or, – na,
bön.

²bynadạ, m., – n, pl. =, – na,
böndag.

Efverlöf.
Dalby.
jọra byn: hålla, förrätta bön.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bõu, s.

byn

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

93.

by̠n. -¹en ²-or -orna = bön

Dalby.

jo̠ra ¹by̠n = hålla bön. förrätta bön.

om ¹må̠rnen no̠r vi ha̠de jo̠rt ¹by̠n.

bo̠n: Harslöv m. fl. i Lundatrakten.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bön

bɵ̱n, m. l. f., -en, pl. -or, -na,
bōn.

V. Torna & V. Harjagers hd №296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

bön I

bø̱n. -́en. -̀or. -̀orna

Odarslöv, Lunds landsförs., S:t Peters kloster, Råby, Bjällerup

han kǿm̱ ènte fø̱ren ví̱ hade jø̱rt bǿ̱n.

Bjällerup. B.H.

399 Torna hd

bo̊n II

de e en bǿ̱n som ska lè̱sas mà̱ren
a åftan; men vi kan ós̱a lè̱sa
den. nóṟ vi véḺ.

Odarslöv G.T.

bø̱n, ´en, ˜or, -orna

Nr 399 Torna hd. I. Ingers.

bön III
s.

dær va twá pàga som
skola lèsa den gùrana bǿnan

Odarslöv

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

bŏna, s.

bø̱na

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

bȏna
s.

bø̱̀na pl. -or

brṳnabø̱̀nor æ rí̱sengrǿ̱d
(var kalasmat)

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bõna, s.

bùg̲na/, -n

brὼ̲na bùg̲nor = bruna bõnor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

bōna

bỳ̱na, -n ; -or, -na

sàṯa bruna bỳ̱nor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

böna

²bẙna, f., -n. pl. -nor, -na, bŏna.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

bóna
s.

bǫ̀na -an -or -orna

bru̲nabǫ̀nor

bru̲nabǫ̀nor de hà̲de di mè̲ed
pω kalá̲s

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

böna

bɵ̲^{2}na, f. -n, pl. -or, -na, bõna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla.

böna
s.

bø̀na, -ar -or -orna

Nr 3358 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1938

buə̊na
– -an
-or
-orna

bõna s.

bōna

Blentarp Torna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

bōna
s.

bø̱̀na -an -or -orna

V. Hoby. Stångby.

di vi̱la ha sáksti ko̱pa kà̱fe
aw e̱t skol̲paʒ̱ bø̱̀nor. V. Hoby.

bru̱nabø̱̀nor.

1944 399 Torna hd

böna
s.

bø̠̀na -an -or -orna,

om kaffebönor och brunabönor.

1945. Stångby. Torna hd

b^{2}ǫna -an -or -orna = böna

ǫ

hǫ́nsen trǫr nǫ́r mina b^{2}ǫnor

Odarslöv

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

bönbok

²bø̱nebø̱̀g. -en. pl. -bø̀jor. yngre bø̱̀jor, -na. bönbok.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

böndag, s.

bø̱̀nadɑ̱́

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

böndag

bỳ̱nadȧ -n —·a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

böndag

bø̲̄²nada̲, f. -en, pl. = sing. (b.-a, -na,
bō̃ndag.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. To., V. Ha.

b$\underline{\overset{2}{y}}nad\underline{a}$ böndag

bōndag

Nr 402.
F. Holmström 1927.

Blekinge. [illegible]

böndag¹

bø̠²nedà̠. -n. pl. =. -na.

ø̠

böndag (någon av de 4 böndagarna)

S:t Petersklosters.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bōnkaffe

bø̲̀nakáf̲a -d

da ẹ rék̲tad bø̲̀nakáf̲a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

+ bónematar

váxtu.

pl. bø̀nemáda, -ana

Typha angustifolia

jfr. bónemanna(r), bónemara

i andra skånska mål.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

bönstake

bỳ̲nestá̲ge -en -a -ana

stång för växande bönor.

№ 3358 Blentarp, Torna hd
C G Persson 1943

ˣbōr

bφ̱̇r ´-en `-or ∸na

skottkārra

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

+ bör

bo̲r, f.; ^{1}bor; pl. ^{2}or, -na;
bår.

Efverlöf. Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

J.

Per Larsson 1901-02.

× bår

bωr. –´en. –`or. –`orna

om bårstången fordom använda vid begravningar i st. f. likvagn.

di hàde ràktia bὼror som dær va fìra stæ̀rta pω.

1925 Hällestad. Torna hd

× bör

bør. ¹-en. ²-or. ²-orna.

1/ bår, som fordom användes vid begravningar i st. f. likvagn; egentligen bårstänger. därför plur. tant. Fjelie, Flädie, S:t Peters kl. Dalby, Hällestad

2/ = ²ryglebør.

Allm. i Torna hd.

1/: di hada ²rektia ²børor som där va ²fira ²stærta på. V Hällestad.

ja har ente vad me a bæred nad lig me di ¹dere ²børorna. Torna

Nr 399 & 510.

[illegible]

I. Ingers 1925.

bóra

v.

pret. bὼ̲ra

di bω̲ra hat̲ tjèl̲aran ωz̲a tjǿ̲ked

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

bårda, s.

bòrda, -an

Rspr. lån, upptaget i denna form.

Nr 10234

1964. Stävie, Torna hd

börda, s.

byr

Nr 894 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

95.

bórda
s.

bỳra, -an

knippa

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A. H. Burman 1895

börda

b²ɵ̱rda, f. -n, pl. -or, -na,
bɵ̂rda.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To, V.Ha.

bördig

bȯ̱²ʀdi adj = bördig

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

bördig

b$\overset{2}{\text{å}}$r̲di l. -or m. -ded l. -det, pl. -dia; efter for. för, b$\overset{1}{\text{å}}$r̲di o.s.v.; komp. b$\overset{2}{\text{å}}$r̲diare, -^{2}diast; b$\overset{2}{\text{ö}}$rdig.

Everlöf. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

bördig

bòrdi

(fruktbar). Inlånat.

Nr 297 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

börja, v

... fårr fruentummored bårjar å nărmar si...

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C. G. Persson 1946 Exc.

bórja, v.

sȧ holt ɛt li̲ded tá̲l
te bòrjȧ me

Nr 10234 St. Råby, Torna hd.

börja, v.

bòr̲ja

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

bỏrja

sị́n borja káṯan a ḕda mụ́esen

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

bỏrja

si̲n borja kát̲en a è̲da
mú̲esen

S. Sandby

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

1957

bõrja;

bòrja, -ar, -a, -ad;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

börja

bòrja -ar -a -ad.

sí̲n bòrja di lì̲da grá̲n ---

di skol̲a bòrja tì̲lia.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

bõrja

bò̩rja – –d.

va nàt̲vaɹ(ɖ)s goŋ borja me̲san klo̲kan ìze.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

börja, v.

bàr̲ja

97. Nr 294 B Veberöd, Torna hd

bòrja
v.

de bler nó̱rfor te bòrja ma

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

börja

de bòrjà pɑ jèšívarægá̠ren ,
nær de brènda .

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bŏrja
v.

bòrja -ar -a -ad

te bòrja me

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I Ingers 1948.

börja
v.

med efterföljande inf. märke:

de borjar æ ble mórt.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

börja
v.

pret.

bló̠ed borja a rèn̠a

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

bȍrja
v.

hɑne dòl̲i tɑ ɑ gɑ̲́, hɑn̲ mɑ́,
borjar blé̲.

Flādie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

bȏrjȧ

bo̍rjȧ

Nr 297 Borgeby Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

b$\overset{2}{o}$rja

bõrjá ve

bōrja

Nr 402.

Blekinge. [illegible] P. Holmström 1927.

böjå

bo̱̊²rja -ar-a-ad =bö̊jå. Allm.

te bo̱̊²rja me = till att bö̊ja med.

Står ofta i passiv form utan någon betydelseförändring:

da̱n å̱¹tor bo̱̊²rjas ji̱²led =

dagen efter bö̊jade(s) gillet.

Bjellerup

te a bo̱rja me.

Torna

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

bòrja II

di hade borjad a màgla

Lunds landsförs. (Ö.Torn)

jà tror de borjar a mòrkas.

Lunds landsför. (Ö.Torn)

di hade ènte bòrjad skòlan

St-Råby.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

bòrja III

sin já borja a véns dæn,
kan ja ènte koma ihú ad
dæn vá nad sódent

Stångby

de borjà a gæ aw brúged.

Flädie.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers -47

bòrja:

há̲r ska vi bòrjà, a hǿd̲en
ska de vá ?

Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

böja:

-- a sæ bòrjȧ sǽ̲ ti̲lia !

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

börja

v.

bòrja

börja

Nr 4593 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

K Nr

bỏrjȧ

fóst tɛ bòrjȧ me ---

Nr 3~~3~~99. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

bo̊yà på̊

borjà pǻ -ar -a -ad

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

början ;

bòjan s.

dä vá en gǻ
bòjan ;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

bŏrjàn

bòrjan

han har mɑ̱̀ulad i hè̱la fjòrkan
ifrɑ fósta bòrjan

Fla⃗diè

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

SVENS

b²o̠rjan = bỏrjan　　　bỏrjan

i b²o̠rjan, nor ad jä va mŕzo̠r

Ödarslö

Nr 399 & 510.　　　Torna

I. Ingers 1925.

början

bǒr̠jan. bórjan.

aw fós̠ta bǒr̠jan. Stångby.

i bòrjan aw márs màunad.

Stångby

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

bȫrs,

bors, –́ ln s.
–̀ a, – na,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

bórs s.

bors, -́en. penningbörs.

de va vǽ̱l du kǫ́m̱, for jà hade
ènte me̱r an tì̱a ø̱̀ra i bórsen,
a dí̱ gá̱ jà te en pǫ̱́g.

1966 10234. Bjällerup, Torna ẖd̲. S.S.

bórs

bors. ´-en

hɑn kɑn̲a ènta hɑ tì̲e ǫ̲̀ra
ì bórsen (= var slösaktig)

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
J. Ingers 1967

bŏrs
s.

bors, -´en, -`a, -`ana

penningbórs. portemonnaie

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

1954

börs

bors, -en

portemonnaie.

hωn har bórsen i kàp̱alώm̱an.

han hade bórsen i bauglώm̱an.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

bõrs

bors ∸en ∸a ∸na

ja har jágu glẏmt bórsen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

bórs

bar̲s, m., $\underline{1}$ en, pl. $\underline{2}$ a, -na, bo̊rs.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bors

-en

bõrs s.

bõrs

Nr 402.

Blentarp. Färs hd P. Holmström 1927.

bó̠rs

bo̠rs. ¹-en ²-e -ana - bórs

jȧ ²ha̠de pǿza̠na i bó̠rsen

Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bórs

bɵrs, m. -en, pl. -a, -na, b-ōrs.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

bòrs

bors -´en -`a -`ana

bòrs (porte-monnaie)

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K Nr

börs
s.

boɹs, ´-en

i bet. fondbörs

de gaɹ so fàɹlet ǽŋkalt tí a
tjø̱va áksion pω bóɹsen.

Nr 3991 Torna hd

L. Ingers 1958

+ bȏs
adj.

bø̱s, neutr. bø̱st

ful, dålig; mest om väderleken.

nær de dó̱ va rǽjn a bǿ̱st,
so va de ró̱let.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1929. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bōs

bø̠s. neutr. bø̠st, adj. = ful. dålig; användes endast om väderleken: de e bø̠st ve̠r eller blött: de e bø̠st.

Allm. i Torna hd.

de e bø̠st u̠de. Fjelie. (v. To.)

nar de dø̠ va røjn a bø̠st, so va de rø̠let. Dalby. (ö. To.)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

× bo̊s

bø̱s, n. bø̱st

regnig (om väderleken)

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

× bȏsa
s.

bø̀sa, -an

regnskur

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A.H. Burman 1895

bössa

bỳs̠a -n -or -na.

ɜblán̠ gar ja u̠d me bỳs̠an om sǿndorna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

bǭssa

bø̀s̠a -ar -or -orna
(gevǟr)

9. 5-1939, 41.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

bössa

$\overset{2}{\text{b}}$œ̆s̱a, f. -n, pl. -s̱or, -na
bö̆s̱a.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

bössa

b-ø̄²s̱a, f. -n, pl. -or, -na, bössa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Hla.

bössa

b$\overset{2}{\text{u}}$s̲a, sub.

best. b$\overset{2}{\text{u}}$s̲an; plur. b$\overset{2}{\text{u}}$s̲or

best. b$\overset{2}{\text{u}}$s̲orna

heller bø̀s̲a etc.

bössa

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924.

Sv. P–n

b^{1}össa

by^{2}s̲a -an -or -orna = bössa,

gevär

Lunds landsförs. ; Fjelie. Vallkära.

han va réd̲ so han hade by^{2}s̲an ho̲s se.

Ö. Torn i L.l.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

bösskott

bø̄s̱askω̍ṯ -ad ; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

bōss pipa

bø̀s̠a pı̣̍va -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

ba̲st

ˣbŏ̃st a.

dåligt väder

Nr 402.

Blekan-Jonald P. Holmström 1927.

× bõst;

bǫ̱st adv.

vara regnigt;

de blé̱r va̱l bǿ̱st;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

× bösta
v.

bǫ̀sta

" slå och kamma länge och väl "

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

× b^{2}östa

b^{2}ẙs̲ta. -ar -a -ad.

slå. banka. bulta.

di bẙs̲ta p^{1}å so r^{2}ẙselat.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

× bõste;

bø̀ste, -ed s.

stort stycke;

flègabǿste;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

× bòste

bø̱̀ste, -ed

flăsk-stycke.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

bŷste. -ed. pl. =. -en. ˣ böste.

Håskstycke. Håsksida.

Även Håskabŷste.

Lunds landsförs.

tre grâna bŷste.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

bót

bo̲d, m. l.f.; -en, pl. -a, -na,

lapp (på s. a. kläder, ~~s. m.~~

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

böta

bø̲̀da , bẏ̀t̲a . bẏt̲ .

= laga. iståndsätta.

bø̲̀da gá̲rn . Fjelie, Flädie.

bø̲̀da næ̲̀ringa . 〃 〃

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

b²å̱da, v. R²ättan bo̱da böta

pr. bå̱dor ; imp. b²u̱t̠e

sup. but̠

laga (garn, nät)

Torna

Bjärred

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

böta

b-ø̲²da, sv. -a, -ad, 1) lappa, 2) b-ö̆ta (plikt-a).

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla.

+ bõtekniv

bò̱dekní̱v, -en, -a, -ana

kniv som användes vid lagning av fiskegarn.

Bjerred.

Fjelie & Flädie

1932. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

+ bötenål

bò̲dená̲ul, -en, -a, -ana

nål som användes vid lagning av fiskegarn.

Bjerred

Fjelie & Flädie

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

çenter

best. f. séntoran

çenterpartiet

St. Råby

(Jfr tidigare belagt bọ̀napartịad för Bondeförbundet)

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

chalottenlök

ʃalót̲enslø̲̀g, -en

St. Råby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

1958.

champagne

Samp$\overset{1}{\underline{\text{å}}}$n, m., -hn; utan pl.; Champagnevin.

Veber$\overset{2}{\text{ö}}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

champignon

pl. svampɛnjó̱nor

9. 7. 1941

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

çharabanç's

ʃarabáʒ -en (fr.)

ett slags åkvagn

di har røgad éʒ ʃarabáʒen

Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

chaufför

ʃafǿ̜r, -en

nyare begrepp (1900-t).

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

kasu̱úsvæ̀j̱ -en -a -ana. ⁺chaussevăg

= chausséväg

Dalby J. L.

(kanske individuellt).

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

ʃasé̱væ̀j̱ , -en = chausséväg

S:t Peters kl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

chiffonier

ʃɛfanjé̠ -en (möbel)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1928.

chiffonier

ʃᴇfanjé̱. -en

S. Sandby

(vanlig möbel i senare hälften av 1800 talet).

1939

399. Torna hd.

chiffonjé s.

1 skefange

Nr 22996 Bōnderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

g̃í̲lo sol̲t, sb. ~~Kt~~ Chilesalt

best. g̃í̲lo sól̲ted

-solt, rätt? Man hade väntat -sa̲lt.

J. J-s.

Kilosalpeter

!

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Chile-salt

tʃí̲lɑsɑ́lt, -ed

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

cigarr

sigá̱r -en -a -ara

vi skoḻa fjò̱va en la̱da sigáṟa ihóp̱a.

J. P.

fju̱gefém̱ sigáṟa i vǽ̱r bónt.

J. P.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

çigan

sεgáɹ̱ pl. -a.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

cigarr
s.

sεgár̠, pl. -a

har moŋa sεgár̠a rø̠gar du om dá̠n?

Stävie

Nr 23385 Stävie Torna hd
Ingemar Ingers

1961

ç̦i'garr

ſɛgár̲ pl. -a

jà ska bɑ̠̀ra rȍ̠ga en lì̠dan

ſɛgár̲

St. Råby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

1958.

çigarr-rök

sigá̠rarø̠̍g -en

Igelösa

mélken smà̠gar so rǽ̠lit
aw sigá̠rarø̠̍g.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Cigarr-rökare

sɛgáʀ̲aʀǿ̲gaʀa

S. Sandby.

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

1960

cikoria

sɛgá̱ria -an

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

cikoria

segó̱ria, -an

(kaffetillsats)

V. Hoby.

1944. 399 Torna hd

corps de logis

kɑlɑgi̲, -ed s.

Corps de logi.

om huvudbyggnad å större gårdar.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

corps de logis

kωleʃí̱, -ed

nά̱n vrḻ pastáu ad dær har vα̱d
kωleʃí̱ te svénstorp en gαẕ
(nämt- vid Munkarpshuset)

Håstad

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

corps de logis

kɷlaʃị́, -ed

boningshus el. huvudbyggnad å större gård, t. ex. Bjällerups säteri.

de ska va ɛt lịasom kɷlaʃị́

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

cykel
s.

sýkel, -en. pl. sýkla, -ána

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

cykla
v.

sỳkla – ar -a -ad

sỳkla äv. i S:t Peters kloster.

Nr 3~~6~~99. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

cylinder

sylíndare, -en

Odarslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

+ dabb

da$\underline{b}$ m., $\overset{1}{-}$ bn; pl. $\overset{2}{-}$ a, -na; slemklump från näsan.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

dog

da̱

é̱n dá̱ va hanshá̱nsen
ble̱n áṟi

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

dag s,

da̲a. [illegible] s- -len, pl. -ar, -na

= dag Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

dag II

fø̱̀jar man den è̱ne dá̱n so
e dær lì̱a mø̱̀d den á̱ndre.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1945

dag

s.

M.

tvá̠ dá̠ sá̠d ja ù̠da lít̠a

Flădi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

dag

14.

dæʀ kωm̱ é̱n ta foʀtǽ̱d foʀ
tjȁ̱ʀtan dá̱ sĩ̱n

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

dag
s.

hon lɛ́g̱ɔr vǽ̱r dǽ̱ – ja vé̱d
ɛ̀nta va de e fɔr dòḻihé̱d .

Flădi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

dag

s.

dá̠ ú̠d a dá̠ ɛ́ŋ̠

m.f. 1939

Sandby

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

1. dag;

da̲, – (äpr s.

da̲, – na;

da va i hin då̲n;

det var hãrom dagen,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

2. dag;

da̱s gen.

de vàra en dá̱s
ti̱d;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

dag

da̲, -n, da̲, -́na

en dá̲s arbǽj̲

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

dag.

da̱, -n; –, na.

da̱n ble̱r kòrtara ʒjén nü.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

dag

i uttr. "så däjjs" 'så dogs'
hår hann skålle hän så
däjjs ...

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

dag

dan

'dagen'

"mitt ånnu göra dan ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

dag

da

"en da de dona"

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

dag

da̱, m., -n. pl. = , ^{1}-na , dag.

da̱r, genus obestämbart, oböjl., dager. så^{2}w̱a te ju̱^{2}san da̱r

Efverlöf.

da̱^{1}spaz, m., -en, utan pl., dagspänning.

Anm. i Ö. Torna h.

T.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

dag II

t̀ɵ̠la si, de kωm̠or en gώ̠ dɑ̠́ i
mɑ̠́ren.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

dag, s.

da, -n, =, dána

har dajs - hur dags

11.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

dag II

kom̲a aw dà̲a, komma av daga. taga sig av daga, begå självmord.

Fjelie

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

dag

b. -a

-da̲, f. -en, pl. = sing. (-na, dag.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

da̠, -n, pl da̠, ˊna = dag

da̠n éṯor, dagen efter, nästa dag
Bjellerup

so daj̠s = så dags. Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

dag

da̠. -n. pl. da̠. -́na. dag.

Allm. i Torna hd.

èn̠te vǽ̠r dá̠. S:t Peters kloster.

dá̠n ijén̠om. " " "

den ǻ̠ndre dá̠n. Lunds landsförsamling

mòrka, kå̀l̠na dá̠. S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

dag:

so tjò̲rde jà den hà̲le dá̲n
me stù̲dana.

Stångby.

nar jà dá̲ far sà̲ded en da̲,
tván el̲a tré̲ ---

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

dag:

bý̸r̠nor har va̰d rœ̠́lia
àḻa dá̠.

Igelösa (statkvinna)

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

dag:

den ʝώ̱ʒs i mi̱na ὼ̱ʒe dá̱

(om en visa)

St. Råby.

1960 Nr 399 Torna hd I. Ingers

dag:

han sɛ́d̲ɔr pω sit̲ rώm̲ a
skrí̲vɔr dá̲ ẃ̲d a dá̲ ɛ́g̲.

St. Råby.

399 Torna h̲d̲ J. Ingers 1960.

dagas
v.

da̲s

nu dȧs da ; klȯk̲ara gȧwlan
d.v.s. nu kommer den vãntade.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

dagas
v.

dà̲as

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

dagir

... ti de ble dar.

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

dager,

da̱r s.

nor de blé̱

dá̱r,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dager

dæ̠r

de e ju jú̠san dǽ̠r

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

dager
s.

dae (da̠e), dagsljus

Den fosta natten dansa vi te dae.
s. 19

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

dagen

da̲r

lé̲von ja ta dá̲r, so ska nók̲
klòk̲an ble à̲nsad.

S. Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974-75

1974

dagen

s.

dán

dagsljus

já, lévva ja ta de blev dán, so ska rók klòkan ble ànsad.

Sankt Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Inger 1974–75

1975

dagen

da̱r = dagen. dagsljus. Allm. i Torna h.

so fr̥ḵ di då̱nsa te da̱r.

Igelösa

la̱nt ȩ̱ʒan da̱r "

di kam̱ te màlme te dá̱r. Ödarslöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

dagen II

nar de va dá̲r a vi fek̲ sét̲ ---

S:t Petrus kloster

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

dagg

dåg̲ ´-an.

en skåḻa bɜŋa på mà̲ronen man
dåǵen va på.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

dagg:

dag, -en s.

dágen har ìnte gaud áw i ná;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dagg.

dug, -'en s.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

dagg, s.

dɑg̱, dɑ́g̱en;

Nr 394 B Veberöd, **Torna hd**

Per Larsson **1901. Exc.**

9,

dagg

dog. ¹en. = dagg

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

daggig

dàg̱ed neutr = plur -a.

de e̱ dàg̱ed i gré̱sed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

dagkarl, s.

dalká̲r/, -an; pl.-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

dagkarl

daká̱r -en; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

× dagleg

dalǽj̱, n.

daglön, arbete avlönat pr. dag.

so̱ moṯe man ga pa dalǽj̱.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

daglig

dà̲gli, neutr. dà̲glit

förekommer i uttrycket

i dà̲glit tá̲l = i dagligt bruk

(alltså icke om språkvanor)

Rspr-lån ?

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

daglön

dalý̠n -an -or -na

dalý̠norna va enta so stà̠ụra.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

dalǿ̱n -en-or-orna. daglö́n.

ø̱

N. Nöbbelöv.

Stängby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

daglönare;

dalǫ̱́naʀe, -en s.

—, -na;

han hade tvau drœ̀j̱a a en dalǫ̱́nare,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

daglönare

dalǿ̠nare -en, pl. =, -arna

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

daglönare

dalýnare -n .

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

daly̱nare

daglönare s.

daglōnare

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Blekan [illegible]

× dagmena

dam^{1}e̱na (- ar; - a; - ad) impers.; om middagssolens invärkan på den frusna marken.

Kyrkheddinge

darm^{1}e̱na , Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

ˣdagmena

daména, -ar, -a, -ad

= dag-mena; säges om solens dagliga upptöande verkan på snö och is.

men de daména óp min jel so dær va ente sni po låns-
-væjen nor vi tjørde him ijén.

Nr 399 & 510.

Bjellerups (V.Wr)

Ö. Torn i Lunds landsf., Torna hd

I. Ingers 1925.

+ dagmening

dam$\overset{1}{\underline{e}}$niŋ, m., - en, utan pl., middagssolens upptinande af den under natten frusna jorden.

Kyrkheddinge.

darm$\overset{1}{\underline{e}}$niŋ, Veberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

F.

dagning.

dà̱neŋ, – en s.

i dà̱nɛŋen.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dagning

dà̠nεŋ, -en

gryning

vi tjø̠̀rde, so vi va i á̠sam
i dà̠nεŋen.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

dagning
s.

dà̲niŋ

gryning

Nr 297 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

da̲²nɛg . -ɛn.

dagning

= dagning, daggryning.

Igelösa.

vi tjø̲²rde i da̲²nɛgen.

Nr 399 & 510.

Torna.

I. Ingers 1925.

dags

dajs

só̲ dájs

há̲r dájs , har dajs

ja frà̲ga álma, har dájs vi skɑ̲la tjø̲̀ra. S:t Peters kloster.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948; S:t Peters kloster

dags;

dajs adv.

har dájs ska di sàmlas?

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dags

dajs

e de so̍ da̍js a̍la̠re̍dan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

dags

dæjs

I sms. hur dags o. s. v. I–s.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

dags
adv.

dajs

só̱ dájs ; hai dájs.

Det heter däremot aldrig : det är *dags* att bo̊jà o.d.; det motsvaras av de e t̲íd a bòjà, etc.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dagskläder

M. dá̲sklæ̲r, -na

gångkläder

... dá̲sklǽ̲r a lìgaklǽ̲r.

Hästad

1952 399. Torna hd

dagsljus

dá̲sju̲s, -ed

N. Nöbbelöv.

Nr. 399 Torna hd

I. Ingers 1945

dagspeng
dá̠spè̠ŋ. -en. dagspenning, daglön.

Borgeby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

dagsregn

dà̠arájn -ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

dagsverk(e)

dæjsvárk. -ed. pl. =. -en.

dagsverke.

S:t Peters kloster. Stávie

10 jøre di dæjsvárk te trolebárj.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

dagsverke/

dæjsvárke. -ed. -e. -en.

dagsverke. Även dæjsvárke.

ela jǫre di dæjsvárke.

Lunds landsförs.

jǫ́ren hårde te biskópen. so jǫre vi dæjsvárke did. Lunds landsf.

di skole jǫra dæjsvárke te hanom.

Nr 399 & 510.- Lunds landsförs.

di jǫr dæjsvárke for jor. levinge. Torna.

I. Ingers 1929.

dagsverk(e)

dæjsvárk -ed, pl. =, -en

1927

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

dagsverke

dájsvȧrk -ed ; — -en.

vi skal̲a jor̲a nít̲i dájsvark va
gá̲ran.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

dajsvár̲ke, dagsverke.

S. Sandby.

jor̲a dajsvár̲ke.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

dagsverke

dæjsvárke -ed, pl. =, -en

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

dagsverke;

dajsvártʒe, -ed s.

di skaḻe jo̱ra flè̱re dajsvártʒe!

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

dagsverkare

dæjsváṛkare -en -are -arna.

dagsverkare. dagsverkskarl.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

dagsverkare

dæjsvár̲kare. -en. -are. -arna.

= dagsverkare. person som går på dagsverke.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

dagsverke

dæjsvárka, n. pl. =

jòr̲a dæjsvárka

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

dagsverke

dǣjsvǽ̱rtje, n., -t, pl. =, -n,
dagsvårke.
Efverlöf.

dæjsvá̱rtje, Dalby, Kyrheddinge, Goddelöf, Vallkärra.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

ˌdagsverke, s.

dæjsvǽr̠tʒa

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

//. Per Larsson 1901. Exc.

dagsverke

dȷ̲ajsvár̲tᶜle, n. -d, pl. = sing., -nan, dagsverke.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Ha.

dagsverke

daj̱svá̱rk. -ed. pl. =. -en.

dagsverke.

S:t Peters kloster

di jo̱re daj̱svá̱rk; e̱nte væ̱r da̱

(Lars Hansson. Klosterhusen)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

dagsverke

dæjsvárke -ed, pl. =, -en

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

dagsverke

dajsvårke, -d, -e, -en

= dagsverke

S:t Peters kl., Lunds landsförs., (i L. l. även dæjsvårke)., Hardeberga. Odarslöv.

han jore hónra ²sekstan dajsvårke a ²fira a et halt tynelån. Lundslandsf. (Källby)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna hd.

dagsverke

dæjsvár̲k, -ed = dǽjsvár̲ka

el. dæjsvár̲ka.

jo̲r̲a dæjsvár̲k.

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

dagsverke II

dǽr han fár a mǿr gad po dæjsvárke; di hár ose.

Lunds landsförs. (V. Torn)

37 - Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

dagsverke

dæjsvárke -ed, pl. =, -en

Odarslöv

Igelösa

Bjällerup

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

dagsverkskontrakt

dajsvá̱rkskontrà̱kt. -en -er -erna.

dagsverkskontrakt.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

dagvard

dá̲vra

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

dagvard;

dá̱vra

frukost;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

dagvard

dá̲vre. -en

frukost

dá̲vre de va pantó̲flor a sil̲
a mílkj

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

dagvard

d$\overset{1}{\underline{a}}$vre, m., -n; utan pl.;
dagvard. Frukost.
Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

dagvard

dávra. -an. frukost (dagvard).

föråldr.: användes endast av mycket gamla.

Allm. i Torna hd.

so skole di eda dávra, nar di skole dyka löjtorna. Flädie.

dávra : Stävie

dávon : Fjelie.

dávon de va ve halsékstidan.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

dagvard

dávre

frukost

ja. jà sedor a edor dávre lit sént i da,
for ja har lìged lit lèze i da --- Stȃvie

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

dagvard

dá̲vre -en

frukost

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

dagvard

dávre

frukost

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby. Torna hd
John Svensson 1938

dagvard

dáura, m. b. f. -n, dag-vard, frukost

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To., V. Ha.

dá̱vre

dagvard s.

frukost

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge: Tving

dagvard

dá̱vre, -n (föräldr.)

= frukost. Numera säges fro̱kost.

N. Nöbbelöv.

Håstad, Bjellerup (V. Wr)

dá̱vre. so kaḺad. H.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

+ dagvards-supa

dá̲vresǿ̲va, -an

en rätt som man åt till frukost (dá̲vra), bestående av dricka, mjölk och grova brödskopor kokta tillsammans.

V. Moby.

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

dal

da̲l, ´–en

làk̲aló̲ŋe dá̲l

Nr 4502 Läckalänga, Torna hd

I. Ingers 1928.

dal

da̲l, ¹an =dal

dær e̲ en jý̲v dá̲l.

Ö. Torn i Lunds l.

²syn̲an ²nø̲re i dá̲len.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

dala
v.

dà̲la -ar -a -ad

ramla.

sed̲ nú̲ ènte a da̲la nǿ̲r po
gól̲ed, pa̲g, for dó̲ kan du i
ráped ble blè̲sed i sýnen.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

dala
v.

dàla -ar -a -ad

flyga nedåt; sänka sig. gå nerför

nar de en gaŋ dàlar =
bli sämre konjunkturen. Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

dà̱la, -ar-a-ad. dala.

sänka sig, avtaga

de har bo̱rjad a da̱la li̱t.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

× dalbage,

dalbáge, – en s.

köttstycket, som sitter kring stick-hålet på en slaktad gris.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

+ dalbak

dalb⁺a̲g, m., -en, pl. -a, -na, benämning på partiet omkring det af slaktknifven gjorda stickhålet på svin.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. 5.

× dalbak

dalbá̲g. -en

Dt stycke av ett slaktsvin, där slaktaren sticker.

Lunds Landsförs-
Allm. i Torna hd

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Torna.

× dalbake;

da̲lbá̲ge, - hn s.

kö̃ttstycket omkring stick-hålet på en slaktad gris;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

× dalbake

dalbåga, -an

köttstycke ungefär 15 cm. långt och 10 cm. brett som av slaktaren utskäres omkring stickhålet på slaktdjur; tillfaller slaktaren.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1938

d$\overset{2}{\underline{a}}$lor, --en = daler

(8 skilling)

Dalby m. fl.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

daler

dà̲lar

(= 8 skilling = 17 öre)

ja ga̲ minʒén̲ hòndra dà̲lor for
na (om en ko)

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

daler

då̲²lor, m. -len, pl. = sing. -na; den̲ sam li̲²tle spa̲r po då̲²loren han faur̲ å²ri rik-stå̲¹loren, den, sam ej spar på dalern, får aldrig riksdalern.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

dalk

×dalk

slemklump

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

dalaklocka

dàlaklóka -an -or -orna

på golvet stående klocka med urverk tillverkat av Anders Andersson i Mora i Dalarna.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

dalklocka

dàla klóka -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

dalaklocka

dà̲laklók̲a -an -or -orna

dà̲laklók̲orna di va jà̲rda
a͜u an̲ors àn̲orsen i mà̲ra.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 19·8.

dalaklocka

dàlaklóka -an -or -orna

golvur med urverk fr. Mora i Dalarna.

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I.Ingers 1949.

dalaklocka

dàl̲aklók̲a -an

på golvet stående väggur med urverk från Mora i Dalarna.

en dàl̲aklók̲a e rá̲g àr̲a rǿ̲r te mè̲djan.

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

dalaklocka II

ènte presís líg dàlaklòkor,
men i sáma stèlnez

Stångby

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

dalkulla

d$\overset{2}{\underline{a}}$lkùl̠a , -an -or -orna

= dalkulla.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1925.

Torna

× dalla
s.

dàl̲a -an

träställning på vilken lampan stod.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

+ dall

dal̠

i uttr. stɑ dál̠ : kunna stå upprätt utan att fatta i någonting. (om barn som lära sig att gå).

Råby.

1939. 399. Torna hd.

+ dalla

dàḻa , -an

träställning för en gammaldags lampa. Föråldr. ord och sak.

S. Sandby.

1939 199. Torna hd.

dalla

dàḻa -n

anordning att ställa lampan på vid kakelugnsbänken.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

dalla

då²la, f.; -n; pl. -lor, -na; ställning att uppbära en lampa l. en ljusstake. – Två slags då²lor funnos; det ena bestod af en käpp som hängdes på bjälken och hade en brädlapp på nedre ändan, hvarpå lyset fick sin plats. Det andra slaget bestod af en på en trefot satt stång med en brädskifva på öfre ändan. Veberö⁴d, bvalöv. J.

Nr 392

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

+ dalla

dàL̲a, -an

en ribba fäst vid bjälken, på vars nedersta kant var en liten hylla som tranlampan hade sin plats på vid arbetet på kvällarna. Denna ljusdalla togs ner om dagarna.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

× dalla
s.

dàl̲a, -an

ställning för gammaldags lampa; en tjock träskiva (knab̲) på en stake, som var fäst med en hank i loftet.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

× dalla
s.

dàl̲a, -an

en ställning som var fästad i taket, då allra minsta lampan sattes, under det hela familjen satt omkring.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd
Kristina Johansson 1938

×
dalla
s.

dàLa, -an

stållning av trä för tranlampan; hängde i loftet.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

+ dallet

adj.

dàl̲ed, neutr. =

vacklande. ostadig.

Vallkärra.

1940. 399. Torna hd.

dàl̲ad

×dallig

vacklande

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

dalsänka

s.

dalsǽ̲ŋka -an

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

damm

dam̲, -´en, -`a, -ana

fisksump som medföres å båt.

Jfr. hỳt̲afå̲d, i strandlinjen stående sump.

Bjerred

Fjelie & Flädie

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

damm

dam̲. ˊen. pl. ˉa, ˋana

= damm, vattendamm.

en sto̲r jý̲vor dám̲. dær
fry̲s ²iy̲en bón̲ i den.

St. Råby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

damm
s.

dam, ´-an, `-a, `-ana

so va dǽr en dám,
snéfjordámen; di kone vàna
dær véka dær vèle.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

damma, vb

de dàmar

genuint? eller framkommet gm utfrågning? Obs. taget ur typordlistan. J. J.

26.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd.
Per Larsson 1901. Exc.

x dampig

dàmped, n. =

fuktig

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

dan
adj.

da̱n, endast predikativt.

tillägges som förstärkning i negativ bet. efter annat adj.

hωn va so hὼ̱bad a dá̱n.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

+ dan;

da̠n a.

da̠nt n.

dà̠na pl.

elãndig;

ja é̠ su dá̠n i knǽ̠ld;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

+ da̲n adj.

da̲n m. och f., n. da̲nt, pl. da̲^{2}na; komp. da̲^{2}nare, -nast; förskräckt, uppskrämd.

ak, när ja̲ ble da̲n, när skost^{1}e̲nen bejy^{1}nte ra̲^{2}mla.

Everlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

× dan
n adj.

da̲n, subst.; genus obestämbart; oböjl.; förek. blott i utropet sɛk̲ken da̲n, se, ett sådant sätt, sådant olämpligt, opassande, otrefligt tillstånd.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

dan

adj.

dan, predikativt

1. = intresserad, upptagen av

2. = bestört. förfärad:

va ja ble dán

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

× dan adj.

da̲n, = beskaffad

finnes i sådana uttryck som

li̲a da̲n   S:t Peters kl.

e̲ns da̲n   " – " – "

hane fýd̲ so dá̲n   St. Råby
(om en som är född med ett lyte)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

dau
adj.

-dạu i uttrycket ble̲ da̲u,
blifva "dau", orolig.

V. Torna & V.Harjagers hd №296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. K.To., V.Ha.

× dan

da̠n, adj.. (endast predikativt) adj:

= förskräckt, utmattad, illa däran

a sven̠ han ble dá̠n!
(nämligen vid en spöksyn)

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

dana
v.

dàna -ar -a -ad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

dank

daŋk

sʟa da̍ŋk

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

dan~~er~~

a.

endast predikativt

da̱n = oländig, beklagansvärd

ja e so da̱̍n a va̱̍rk.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dans

-da̲ns, m. l. f., -en, pl. -a l. -or, -na, -dans.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

dans

da̲ns, ´-an, ˋ-or, ˋ-orna

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

dans

da̲ns. -´en. -`a. -ana eller (-ȯr. -ȯrna)

1. dans. 2. danstillställning.

Fjelie, Flädie, Borgeby, Vallkärra, N. Nöbbelöv;
S:t Peters kloster, Lunds landsförs., Odarslöv,
Hardeberga, Råby, Bjellerup;
Dalby, Hällestad

nar ozdómen hà̲de do̲ras dà̲nsa, so
hà̲de di di̲ hǫ̀ma. Hällestad.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

dans
s.

da̲ns. ´en, ˋa, ˋana

Dalby, Hällestad

1. dans. 2. danstillställning.

nær oŋdóm̲en hà̲de do̲ras dà̲nsa, so hà̲de di dí̲ hjòm̲a.

Hällestad A. S.

1925. 399. Torna hd

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I.Ingers

dans s.

dans m. pl. ok = 1/ dans 2/ dansgille

ga po dans = gå till ett dansgille

ste^{2}la te dans = anordna ett dansgille

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

dans

da̲ns -en -or -na.

i ˈkvál̲ e̲ de dà̲ns ve ù̲larp.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

dans

den 18 var jag på bal till Nils Pers, den 25 var jag på dans till handlarens. Nov. 1871.

Anm.: bal synes beteckna en finare tillställning än dans. Arkivarens anm.

Hans Anderssons dagbok.

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

dans;

da̲ns, -´en s.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dans,

dans, -´en s.

daṟ va spé̱l o dá̱ns,

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

dans

dꜵns

dꜵnskavaljer

han va min dꜵ́ns

Rätt stamvokal? Tidigare dans.

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

dans

d$\underline{a}$ns, m., $\overset{1}{-}$en, pl. $\overset{2}{-}$a, -na, dans.

d$\overset{2}{\underline{a}}$nsa (-ar; -a; -ad; -ad m. och f. och n., pl. -e; -a, pl. -r) tr. och intr., dansa.

d$\overset{2}{\underline{a}}$nseb$\underline{\grave{a}}$na, f., -n, pl. -nor, -na, dansbana.

Allm. i östra Torna.

J.

Nr 392

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

dans

da̲ns, -́en

di hade dá̲ns om nát̲en nar
di frk̲ áw̲kli̲nt.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

dans

da̲ns, -´en

mi̲n dá̲ns : den som jag dansar el. dansat med, min moitié.

A.J. 399 Silvåkra, Torna h̲d̲

dans

dans, ´en

fǿr hada di klìnajíla ma
spíl a dáns .

N.J. Dönöd.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

dansa

-d$\overset{2}{\underline{a}}$nsa, se-. -a, -ad, -dansa.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Ted.' Sla.

d$\overset{2}{ò}$n̲sa, v. dansa

pr. d$\overset{2}{o}$n̲sar; imp. d$\overset{2}{o}$n̲sa

sup. d$\overset{2}{ò}$n̲sad

k$\overset{1}{å}$te? dà̲nsa?

dansa

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

dansa
v.

dansa. pret. -a (dànsa)

Den fosta natten dansa vi ti' dan;
den andra natten ti' tol. s. 19
(tǫl)

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

dansa
v.

dà̲nsa -ar -a -ad

pret. fá̲r a mó̲r di dà̲nsa
é̲t spé̲l . Jfr spel

S. Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

2
dånsa -ar -a -ad. dansa. dansa

brulös
Veberöd. Hällestad. Dalby. Hardeberga. Bjellerup.
Råby. Lunds landsförs., S:t Peters kloster.
Vallkärra. Fjelie. Flädie. Borgeby, V. Hoby.

di dånsar hǽr po gàdan vǽr kvæl.
S:t Peters kloster (Värpinge).
di dånsa ude i sǿmarstŭan. Borgeby.
dånsa nu frést. for de jora ja nar
ja va drǽg. Borgeby.

Lund Nr 399 & 510 Torna

~~dar har ja vad mòza gòza~~ a

~~dànsad~~.

~~Bjellerup~~.

I. Ingers 1925.

dansa II

dǽr har já vad mòʒa gòʒa a
dànsad.

Bjellerup.

hon dànsa so tì$\underset{\text{æ}}{\text{a}}$skona smál i gólad.

Fjelie -

di har dànsad nan ỳʒtʒa lórda.

Nr 399 & 510. Hardeberga.

Torna hd, I.Ingers.

1929.

2· dansa

dånsa -ar-a-ad. dansa.

Igelösa. S. Sandby. Lunds landsförs.

di fek då̀nsa po lǻen. A.M., Ö. Torn.

klokan tǻl so då̀nsa hon me den
å̀ne po bònagǻren.
(om ett spökeri på Svenstorp) Igelösa.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

dansa:

di dàn̲sa i smé̲ha̲lan
lǿ̲rdeskvél̲a ; á̲ndra tì̲dor a kvèl̲a
dàn̲sa di pω væ̀j̲ana

Igelösa

Nr. 399 Torna hd
I. Ingers 1945

dansa

dà̲nsa -ar -a -ad

di dà̲nsa i vè̲jakóesen

V. Hoby.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948. & V. Hoby

dansa vb

dansa v. = dansa

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby. Torna dansa;

dà̲nsa, -'ar, -'a, -'ad;

hun va dòkti ti
a dà̲nsa.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dansa;

dà̱nsa, -̀ar, -̀a, -̀ad;

di dà̱nsa pu lὼ̱ana;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

dansa

dà̠nsa — -d.

da̠nsa fjø̠̀rke pá̠ụlja

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

dansa
v.

dà̲nsa -ar -a -ad

Dalby, Hällestad, Everlöv.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1935 I.Ingers

dansa
v.

vi dà̲nsa jω pω gώ̲lad,
pω bàk̲en

pω gώ̲lad = på marken.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

dansa III

di dànsar jo ve sǽger

(inte spökeri)

bvulöv

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940.

d$\underset{-}{\overset{2}{a}}$nsa ~ $\overset{2}{\sim}$d

$\overset{2}{\sim}$r

dansa v.

dansa

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

dansbana

dà̠nsebá̠na -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

dansbana

dàn̠sebá̠na , -an

Igelösa

di skal̠a spi̠ga en dàn̠sebá̠na

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

dansbana

dànsebá̲na -an.

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I.Ingers 1949.

dansbana

dònsabá̲na

dansbana

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nm

dansbana

^{2}don̲sebà̲na . -an, -or -orna

= dansbana.

Håstad

Skall väl vara dànsaba̲na

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

dansbana

²dånsebàna -an-or-orna.

dansbana.

N. Nöbbelöv
Lunds landsf., S:t Peters kl., Fjelie. Flädie, Bjellerup. Hardeberga.

ja jik po bjéred a ²dånsa po en ²dånsebàna var sýnda. Flädie. di bojde ²dånsebàna me halmtág po. H.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

dansk

dánskoa

de va en dánskoa

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

dansk s.

dannskana (best. pl., 'danskarna'

å ja ga fötj dannskana titta i almenåckan ätter --

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

dansk
a.

dansk

ta den dànska sì̱an

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

dansk

dansk. neutr. danst

de e kòmed ifrą dé de har vad dánst (ifrån den tiden Skåne var danskt).

Vallkära.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

dansnöje

da̲²nsenöje. -ed. -e. -en.

dansnöje. dansbana.

Lunds landsf.

nú̲fortiden e̲ hær so moza
da̲²nsenöje. (Anna Månsson. Ö-Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

dansställe

²då̱nsestè̱le. -ed - e - en.

danslokal.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

dansvals

en dà̲nsaváls

vals då den spelas till att dansa efter
(och icke ss. musikalisk underhållning)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

dant
adv.

dant

"Komm dǎr en tyr å sprāde
i joren å bola så dant...."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

darra

da^{2}r̲a, sv. -a, -ad, darra.

V. Torna & V.Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. / To. V. Ha.

× darret
a.

dàr̲ed

darrig. darrande. darrhånt

St. Råby

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

darrig

dàr̲ed - ; -a

en e so dàr̲ed po nò̲vana.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

dask
v.

pret. dask (övriga former ej belagda)

fóll. stórtade

so dask hon rát̲ nór̲.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

x dask
(verb i impf. -form)

dask
föll.

man so Gó̱d ja han, a da dásk han.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

+ daskig
adj.

dàsked

sjaskig, t.ex. om kostym.

№ 3358 Blentarp, Torna hd
C.G Persson 1943

1938

dass

das, ˊed

(mera gemeint: ʃìdahúsed el. húsed).

dáʃed stɑ ùdan óm, som i nók har sít pɑ láned.

bonlöv -

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940.

Nr 399 Torna hd.

L. Ingers.

dass
s.

das̱, ˊen, ˋa, ˋana (!)

stabώ̱ana hade bỳṉor som jek̲ a rỳnsa dor̲as dàs̲a. di skωl̲a rỳnsa dàs̲ana imel̲om fìr̲a a séks pω mà̱rnana. di kal̲as for "fidá̱gare". di fǿ̱rde ú̱d ma jý̱s̲elan, a dan̲ behólt di.

St. Råby

om förhållanden före c-a 1890.

1958.

dass II

di'gamle dàs̱ana

C. N.

Obs. ett mera genuint ord är hú̱sed eller gì̱dahú̱sed.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

× dattla

då^{2}t̲la (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; tadla.

Efverlö^{2}f.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

datum

dà̲tω, -en

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

datum

d$\overset{2}{\underline{a}}$to. -en. datum. (lånord)

Allm. i Torna hd.

Lunds landsförs. Stångby

jà ko̲mor ènte i hú̲ va dà̲to de vá.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

datum

dà̠tḁ̰, -en.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

× davre ;

dávra s.

frukost ;

ja fétt èjen dávra ;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

de

pron.

di̲

di̲ va = de voro
(-)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

de
pron.

di̲; obj. dí̲ starktonigt. doi̲n svagtonigt.

han ʃǿ̲́tor hǿ́nsan a ~~[illegible]~~ jó̲ɹ ɹé̲nt hos dí̲.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de
pron.

obj di̱ ss. determinativt pron.

han tʃø̱vor segaréto̱r a ji̱r ta
di̱ som rø̱̀gar.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

de
pron.

di ss. dem. pron.

obs.
pω dí tìdor, (obest-form)

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

de ;

di̱ pr.

dòṟas gen.

dam̱ ack.

doṟas fa̱r bå̱ꝺe dar,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

de

dɛ gen. dòras

obj.f. dom

ala doras glỳta har brá plàsor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

de
pron.

di̱, obj. form starkton. di̱
svagton. dom.

de jiḵ brá̱ me dí̱.

dær va mø̱̀ad a jòṟa ma dí̱.

Nr 7197. Dalby, Torna hd. exc.gr.
I. Ingers 1959.

de I
pron.

di̲. obj. dom;
obj. form starkton. di̲

di kan got̲́ jèlpa se ma dí̲,
med dem.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

de II.
pron.

obj. dom ss. reflexivpronomen
i 3:e pers. pl.

di skωl̲a ha ryø̀l̲a bǿ̲rna me dom.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

deçember

desa^{1}m̲bor, m., oböjl., (månaden December.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

deg;

dœ̠j, -én s.

nu ska ~~va~~ vi è̠lta dœ̠́jen;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

deg s.

daj m. -len. Ej pl. = deg
el. dæj

ordst.: "daj bå^{2}gar di bá
a, flæj kå^{1}gor di så
a."

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

deg

daj ´-en

sèt̲a ɜ daj.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

deg

dæj, m., ¹-en, pl. ²-a, -na,
deg.

²e̲lta dæj, kråda deg.
kvi²n̄an va se̲l me o ²e̲lte bæ²gge
dæ²jana, bů²de den grå̲²e o den fi̲²ne.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

dēg
s.

dœj̲, ´-an

en klad̲ dœ́j̲

Nr 399 b Dalby, Torna **hd**

I.Ingers

1925

ˈdeg, s.

dæγ

4.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

dæj, sub. deg

best. dǽj̲en, plur. ²dæj̲a

best. ²dæj̲āna

deg

Nr 398. Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

daj. -^{1}en. -^{2}a. -ana. deg.

Borgeby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

deg

-daj, f. -en, -deg. (dæj. dæj :)

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

deg

daj̲, ´en

dæj̲ (k.j.)

èlta dǽj̲en, álta degen.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

deg

dæj. -´en = deg

Lunds landsförs. Dalby.
Bjellerup

en klad dæj.

seta i dǽj. bereda deg.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

degig

dăjed – j – a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

degna

d$\overset{2}{\text{æ}}$jna (-ar; -a; -ad; -a, pl. -ar) tr., blanda mjöl och vatten för brödbakning.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

dæ̀jna

× degna

göra i ordning deg

= satn i dǽj

Evalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

degspade.

dàjspá̲ -en -a -na.

me en dàjspa̲ sat̲e en iŋ̲ bró̲ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

degspade

dæjspá̲, -n

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

×dagspegel;

dæj̲spǽj̲el, -len s.

dagspade;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

× degspegel

dæjsp$\overset{1}{\text{æ}}$jel l. -sp$\overset{1}{\text{æ}}$jl, m.,
-kn; pl. -sp$\overset{1}{\text{æ}}$jla, -na;
degspade.

Veber$\overset{2}{\text{ö}}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

×dagspegel

dæjspájel

träspade varmed degen skrapas av baktrågets kanter

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

dæ²jspæjl -ln

ˣdegspegel s.

degspade

Blekan [illegible]

Nr 402.

P. Holmström 1927.

× degspål

dajspájl, -ln s.

-a, -na;

degspade;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

daj

+ degspål

dajspajl

degspade.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

degtråg

dàjtrú̱ -ad ; plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

dejlig

dæ̀j̱eli, n. dæj̱elet

härlig, vacker.

Lunds landsf.

dæ̀j̱elet vǽ̱r.

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers. Törna

del

de̲l, ˊ-en, ˋ-a, ˋ-ana

i mòŋa dè̲la = i många avseenden.

1924. 392. Veberöd, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

del

de̲l. -́en

for á̲l dé̲l „ för all del"

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

del

de̲l

já̲, for á̲l dé̲l.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

del

de̲l, ˊ-en, ˋ-a, ˋ-ana

já̲ for á̲l dé̲l.

di fek̲ bèg̲a di á̲ndra dè̲lana
má̲

J. J.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

del

´de̲l, m. -en, pl. -a, -na, del.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

del

de̱l ¹-en ²-a -ana = del

i mo̱ga de̱la = i många avseenden

Veberöd

ho̱n ko̱ne tala ´o̱m flè̱re ²de̱la
(= mångahanda.) Hardeberga.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

del II

de vìla jå ànte for
ìgan dél i várdan

Igelösa

jå hade spísan ì råmad for dan
délans gyl jå skola tvàta ìga .

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948. -49.

Igelösa
K. Å.

del
s.

de̲l, pl. ˋ-or

bà̲a dè̲lor

St Råby C. N.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

del

del pl. dèlor

St. Råby

jà har bæ̀a dèlor

1956. 399. Torna hd.

del
s.

albœ̱́rtamy̍ḻaren han hade
en mώston, som hade leṯ dé̱l i
de̱ stàḻed

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

dela

²de̲la, sv. -tę, -t, dela.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. Ta. V. Sla.

dela

²de̲la. -ar. ²de̲lte. de̲lt. dela.

S:t Peters kloster. Hardeberga. St. Råby.

di fe̲k ¹de̲lt ed i ²pla̲nor (ågofigurer). Lars Hansson. Klosterhusen.

de har va̲d ¹de̲lt i fi̲ra de̲la. Hardeberga.

di dè̲lte lœ̀ʒa fæ̲̀lad.

St. Råby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

dela
v.

dè̱la, dè̱lte

di dè̱lte jɑ̱́ren

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

dela
v.

dè̲la, dè̲lte, de̲lt

dè̲la

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

dela

jf. delta áŋ

Svalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

dela ut

de̲la ú̲d . dè̲lta . de̲lt

S:t Peters Kloster .

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942.

dela u̲t̲

de̲la ú̲d -ar -a -ad

Stångby

di ska ha de̲lad ú̲d kórt.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

delaktig

delájti -at; plur -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

delinkvent

delikvént -en = delingvent,
förbrytare

di kom ifra målme me
delikvénten.

Dalby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

deltaga
v.

inf. deltá̲

de̲ frk̲ làk̲alá̲ɣena deltá̲ i.

Inlånat ?

Jfr vara méd om .

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Inger: 19 8.

den
pron.

neutr. det i obj. form enklitiskt
-ed och (efter vokal) -d

tù̲eda nú̲ ràktit, so vi kan
hø̲̀rad !

han gjỳlda-d a hæ̲gda-d ú̲d

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

den
pron.

neutr. de̠, de (i starkton de̠d i äldre mål) i obj. i svagton -ed el. -d (efter vok.)

du fa lèsa-d engang sin ja fa̰ -ed fàrat.

St. Råby C. N.

Nr 18184 St Råby Torna hd

1958 Ingemar Ingers

den
pron.

neutr. -ad el. -d efterhängt

du fœa lè̲sa-d sí̲n

St. Råby

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I. Ingers 1965

den

dę l. dæ = det

G.?

Dat. ɛd l. ɛd = det

pl. se han

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

den

-ed (enklitiskt och obet.)
'det'
"å skåue ta'ed ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

den

pron.

di (pl.)

'de'

"di to hann å gjörde te Hällesta ā fria.."

s. 27

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

den pron.

dämm

"dämm kånne kamm drettja
ou sa pian... s.26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

dom

di (pl.)

'de'

"di ga se te slå po stenen"

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

den

dänn

"ijännåm den store stenen.."

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

den

dåmm (obj. f. pl.)

'dem'

"döran har stad når dåmm.."

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

den

de (n.)

'det'

'får de vell se...'

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

den

dæn̲ m. och f.; n. bet. de̲d l.
de̲; n. obet. de och som obj.
'ed efter föreg. vokal; pl. di̲,
genet. då̲ras, dat. och ack. dam̲ l.
di̲; pron. den, det.

Efverlöf. (Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

,den

dan

pud (= på det)

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

3. 4. Per Larsson 1901. Exc.

den
pron.

di (pl.)
'de'

"en av di töserna tyitte åmm
en dräŋ..." s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

den

de (n.)

'det'

„de va en fåronnderli tynn-
jà ...“

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

dem pron.

dåmm (obj. f. pl.)
'dem'

ˋmåmm fårdarrvar du dåmm

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

den

dånn

„komm honn te dånn osyn-
lie järnpórten ...“ s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

dom

de (pl.)

'de'

"di snackar åmm ..."

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

den:

dén̲ a dén̲, sunta. dé̲ a dé̲,
indef. pron.

dó̲ va dæɹ vǽ̲ɹ sì̲na bèŋtʃa
ta dé̲ a dé̲ nώm̲orad
(sç. i kyrkan).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

den

dem. pron.

dén̲ han ble fúl̲ ós̲a.

Nr. 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

den

dem. pron.

dén̲ har jà vá̲d hos,

men ènte for ma sá̲l.

om en klok. som A.C. hade sökt.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

den
pron.

den
(–) u. personl. pron. fem sg.

dæn va en li̲den mø̀l̲a som
lá̲ dær, men den e nór̲re̲ven
nǽ̲.

m. f. 1873.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

den

demonstr pron.

den

dén han hár sina fròjdor

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

den

-den, pron., n. -ded (beton.), de (obeton.), ackus ed (enklitiskt), pl. -di̱,
gen. d²ō̱ras, dat. ack. -dom̱, -den.
-det.; -ded, -de e v²ä̱rsta jā̱ ve̱d, dét, -det -är -det värsta jäg vet.; jā̱ ve̱d ed, jäg vet -det.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 To., V. Ha

di̠ /den

dōi̠as

dom

de, deras, dem

Nr 402.

Blentarp. Torna hd P. Holmström 1927.

den

de̲n, neutr. de̲d el. de̲,
pl. di̲, objektsform do̲m, men
även (starktonigt) dí̲,
demonstr. pron. = den. Allm.

jà kom̲or ènte ihú̲ va dé̲n han he̲de.
Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

den II

demonstr. pron.

dén̲ brǻ̲en e nybö́jd.

Vallkãra.

de tå̲s á̲lti̲d và̲re på dí̲. Stångby.

Nr´399 Torna hd

I. Ingers 1945

den:

dén̲ han vé̲d mø̲̀ed i àl̲a fál̲

Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

den

-d = det, efterhängt efter vok.:

so̲ kɷn̲e man gót̲ kɷ̲̀ga-d a
è̲da-d

Igelösa

1949. Torna hd

den :

neutr. de, använt om ortnamn:

stårabjáḻorp de lígor lǽgst í ýstor.

St. Råby.

Nr 3$\overset{9}{\cancel{3}}$9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

den

demonstr. pron.

deń̲ han dǿ̲.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

den
det

neutr. - de (–) , pleonastiskt, efter pred.-fyllnad:

lárs de va en snál pǻg .

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

dá̲ra den där

den̲ ~ bǽ̨ntan

'där'

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

× dendārade

dendár̲ade, demonstr. pron.

= den dār

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

× dendārade

dem. pron.

dendár̲ade, neutr. dedár̲ade

= den dār

N. Nöbbelöv

dedár̲ade stèl̲ed

Nr. 399 Torna hd

I. Ingers 1945

× dendăre

dendár̠e. demonstr. pron.,
= den där,
fem. dendár̠a, neutr. dedár̠a,
pl. didár̠e. Bjellerup.
Dalby.

de̠ e gamla sà̠gor, dedár̠a.
Dalby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

dendåre
pron.

dendár̲e, neutr. dedár̲a

de va dedár̲a snák̲ed.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

ˣdendäre
pron.

dedära (n.)
'det där'
"mannen ble misslýnter po
de dära ..." s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

× dendårnad

dend$\overset{1}{\underline{a}}$rnade m. oh f. ; n.
ded$\overset{1}{\underline{a}}$rnade ; pl. did$\overset{1}{\underline{a}}$rnade ;
pron. den där.

Dalby.

Di d$\overset{1}{\underline{a}}$rnade sv$\overset{2}{\underline{å}}$rte jarnst$\overset{1}{\underline{e}}$nana
d̲i e $\overset{2}{\underline{e}}$nte g$\overset{2}{\underline{a}}$a o sla̲.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

+ dendärne

dendá̲rne. demonstr. pron.

= den där.

Fem. dendá̲rna, neutr. dedá̲rna,

pl. didá̲rne.

Lunds landsförs., St. Råby,

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

×dendaĩne

dendárne. fem. dendárna,

neutr. dedárna. demonstr. pron.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna.

× dendärne
pron.

pl. didǽrne

so di lìasóm fjìva om ed,
didǽrne mø̀lamálarna.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

denne;

dèṉa pr.

dèṯa n.

dès̱a pl.

dèṉa làjan har
jȧ bo̱jt^{ə} ám̱.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

denne
(neutr. detta)

dìn̲a , dìt̲a

da bler val̲ anta dìt̲a ȧ̲red

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

denne
pron.

detta (n.)

'detta'

"å detta e då sant ..."

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

denne
pron.

dìn̲a, n. dìt̲a, pl. dìs̲a

de e jìn̲are a gá̲ dìn̲a
vǽjen.

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1926

denna:

di· fàtie tyttor óm dìta

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

denne

di²n̠e m. och f., n. di²t̠a, pl. di²s̠e, demonstr. pron. denne, denna, detta.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

forståra /

denne

dìt̲a

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

4. Per Larsson 1901. Exc.

denne
fem.

disse (pl.)
'desse'

„disse Billebjerstösorna ...”

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

denne

di^2$\underline{n}$e, pron., n. di^2$\underline{t}$a, pl. di^2$\underline{s}$e,

denne, detta, dessa.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

$d\overset{2}{i}\underline{n}e$ denne

m. o. f.
$d\overset{2}{i}\underline{n}e$

n
$d\overset{2}{i}\underline{t}a$, pl. $d\overset{2}{i}\underline{s}e$

denne

Nr 402.

Bleking. Östra hd P. Holmström 1927.

denne

dèn̲a eller dèn̲e. neutr. dèt̲a. pl.
dès̲e. demonstr. pron. = denne.

Allm. i v. Torna
och Lundatrakten.

de e jèn̲are a ga̲ dèn̲a vä́jen. Dalby.
dèt̲a há̲rna. detta här. Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna.

dennehär

pl. desehǽr

ák va han slǿ desehǽr
stakals glỳtana!

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc.gr.

denne-hǽ

dem. pron.

pl. dɛsahǽa

han jɛ̀k ɑ tìta pω dɛsahǽa
dòlia húsen.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

+ dennehāre

den̲ehár̲e, neutr. det̲ahár̲a, pl. des̲ehár̲e, demonstr. pron. = den här.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

× denne hörnade

el. den̲a hœ̲́rnada

dɛn̲a hœ̲́rnada, neutr. dɛt̲a hœ̲́rnada,

pl. dɛs̲a hœ̲́rnada

demonstr. pron.

Lunds landsf.

Nr. 399 Torna hd

I. Ingers 1945

derne-härne
dem. pron.

dene hárne

1925

Hällestad, Torna hd

×denne-hänne
dem. pron.

dɛn̲ehánne

Já̲, han bojàn ble skiptad, pågekúm̲aran, dɛn̲ahánne sísta.

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

densamme

Sín skola jà gɑ ɑ làgga
dom ɑga en stén, dɑr jà
ènta skola gɑ ǫ́vor mer en
densáma gɑ́gen. (om s.k.
flèskasvɑ́ra, varmat man emot vårtor).

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

depot

dapǻ̲t, -en

i dapǻ̲ten eller

vè̲vnadsdapǻ̲ten, namn på

en manufakturhandel i Lund.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

deras

dòr̲as

so kώm̲ di me dor̲as knỳ̲da

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

deras II

anv. i st. f. rspr:s 'sina':

di fek úd a fàkta for
doras bìda. J. P.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

deras III

i gá̱r mòṟes, di hade a ʃø̀ṯa me doṟas bì̱lor.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

deras

pron.

dòr̲as

S. Sandby

formen äv. hos minderåriga.

Tillägg 1950.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

deras
pron.

dòr̲as

de va i dòr̲as œ̲̀rane han vá.

han skol̲e dø̲̀pa dor̲as den è̲ne
glýt̲en.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

deras
pron.

dòr̲as

tˈat̲ va dor̲as hˈu̲s.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

deras

dòr̲as för "sin"

di skol̲a ha dor̲as pen̲nagá̲n

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

deras

di kώmor a tár doras
brèa drá ... jfr bred

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

deras
pron.

dòr̲as

ú̲d tɛ dòr̲as

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

deras

dòr̲as

anv. i st. f. sin i 3:e pl.

di hà̲da jω dor̲as bæ̲̀ŋka
som di skωl̲a sèd̲a i.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

deras

dòr̲as i st. f. si̲n :

sesó̲jà̲, nu̲é har di dràk̲at
d∓or̲as bí̲r.

Nr 5081 Flädie, Torna hd
I. Ingers 1951.

deras

dòr̲as

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

deras:

di hà̲de dor̲as jìl̲esnώm̲or ikǿp̲

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

deras
pron.

dòɹ̠as

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I.Ingers 1949.

d$\overset{2}{o}$r̲as . poss. pron. = deras

Flädie. Fjelie, S:t Peters kloster. Nöbbelöv.
Lundslandsförs., Råby. Bjellerup. S. Sandby
Hardeberga. Odarslöv. Vallkärra. Stångby

b$\overset{1}{y}$n̲orna fek̲ en̲te m$\overset{2}{\underline{ø}}$ed for d$\overset{2}{o}$r̲as
(d.v.s. f$\overset{1}{ö}$r sina produkter) Vallkärra

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

deras:

di ska forbi̲ dòr̲as jȧ̲r fóst

Lunds landsförs. A.H.

dær fek̲ ìŋ̲en ga íŋ̲ i dòr̲as stȧ̲la .

Vallkāra jfr stol

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

deras. II

dòr̲as anv. i st. f. sina när korrelatet är pluralis:

de va so kal̲ad pà̲nga a dræ̲̀ga, di skol̲e ha dor̲as plà̲sor dǽ̲r po skógken (låktaren)

N. Nöbbelöv.

1941. Nr. 399 Torna hd. L. Ingers.

deras III

di ha̲r ènte nad àn̲ad,
u̲dan di ska stáu̯ i
dor̲as fjý̲r.

Odarslôv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

desinfiçera
v.

dɛfesé̱ra

han skωl̲a dɛfesé̱ra at̲or
inù̲lan (mul- & klöosjukan)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

× deska

d$\overset{2}{a}$s̱ka (d$\overset{4}{a}$s̱kor l. d$\overset{2}{a}$s̱kor, pl. =;
das̱k; d$\overset{2}{o}$s̱kad l. d$\overset{2}{a}$s̱kad; imperat.
das̱k, pl. $\overset{1}{-}$or l. $\overset{2}{-}$or) intr.; ramla,
falla, dimpa.

$\overset{1}{N}$a̱torgà̱lan kan sp$\overset{2}{e}$̱la, so kan
k$\overset{1}{l}$a̱manṯ d$\overset{1}{a}$s̱kor (na̱r o do̱r.
Veber$\overset{4}{ö}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

desperat

desprá̲t

= häftig, ond

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

desperat

dis^{1}peråt, adj. pl. -a, ursinnig.
do han bler ^{2}ræklad dispe^{1}råt so ^{2}sajor han ^{2}änte se va han sir, när han blir riktigt ursinnig, säger han ej till hvad han säger.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Ha.

tess

tas̱. = dess.

framför komparativer.

som tes̱ bäṯor „som dess bättre".

så mycket bättre.

Lunds landsf.

Torna

Nr 399 & 510.
L. Ingers 1925.

detektiv

daktív -an -or -orna

daktívorna ifra lóg ---

St. Råby.
Bjällerup.

1954. 399. Torna hd.

detta
prom.

dìt̲a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

detta, pron

Ditta medel ska ettor di gamle va.....

433/:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Dialekt

diale^{1}k̲t, m., -ken; pl. -er, -na; dialekt.

De va få̲^{2}selet va ha̲^{1}rhn ha̲r diale^{1}k̲t e̲^{2}te Gre̲n.

Dalby.

(Möjl.: btt. uttal som likaan doktor Grens.)

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

dikta

dæ²jta (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -r) tr., dikta.

dæ²jta en vi²ta.

Efveslöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

delegánt - en-a-ana diligens,
för allmänheten avsett hästfordon.

dær jik delegánta di kala.
Lunds landsförs. (Chr. Månsson fr.
Stockholmsledet)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

d$\overset{2}{\underline{i}}$ma

dimma

dimma

Nr 402.

Blenkarn-Tornald P. Holmström 1927.

+ dimmet
a-

dìmad, neutr. =

dimmig

Inlånat; det genuina ordet är tågad.

9
Nr 3~~3~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

dimpa

v.

pret. damp

(övriga former ej belagda)

di damp nór̲ a dǫ̲́. J. P.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

din

di̲n m. och f., n. di̲t, pl. di̲²na, pron. poss., din.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

,din, pron.

dı̲n, dı̲n, dıt̲; dı̲̀na

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

113. 114.

Per Larsson 1901. Exc.

din

-di̱n, pron., n. -di̱t, pl. di̱na², -din.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

dingla;

dè̱jla, -̀ar, -̀a, -̀ad,

da hòjda a dè̱jla,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dingla

-di²ŋla, sv. -a, -ad, dingla.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

direkt

deríkt

(lånord; målets eget ord å li̲a)

hade sǻen ko̲med u̲d, so hade
hon spròẓed deríkt te ha̲slamøg̲la.

Gödelöv.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

direkt
adv.

deríkt

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

direkt

adv.

derékt

Lunds landsförs.

di jek̲ derékt aw mø̀l̲an a i
stù̲an di kal̲a. (Källbymölla)

Obs. Mera genuint i denna bet.: li̲a (lika)

1945. 399 Torna hd.

direkt
adv.

deríkt

jik de ènta a ta dom
deríkt éŋ ?

St. Råby.

Nr 3991 Torna hd

1958 I. Ingers 1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dertó̠r , -en = direktör

dertó̠ren pω instetú̠ted

St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

diskbalja

dìskebá̲l -en -ar. -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

diskussion

dεskaʃɔ̱́n -an -or -orna

Ordet inhämtat gm. kommunal-stämmor o. d.

H. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

diskvatten

dìskevȧn̠ -ed

sla̠ụ ud dìskevȧn̠ed i váskeṇ

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

distinktionskorpral

-distaʃ'å̲nskopara̲l, m. -en, pl. -or, -na, distinktiånskorpral.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To., V.Ha

dit
adv.

di̲d

jà jik̲ dí̲d ma en tal̲ark pø̀lsa

10234 Bondrup, Torna hd
J. Ingers 1967.

dit
adv.

di̲d

jà tar àl̲ii dí̲d me̲r.

m. f. 1942.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

dit:

di̱d adv.

hun plò̱ja a re̱sa dí̱d;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dit

di̱d

so̱ frḵ di láw̱ a kωm̱a di̱d.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

dit

di̲d

ja va trát̲, ìŋ̲an ja kam dí̲d.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

dit

di̲t, adv., dit.

d$\overset{1}{\underline{\text{i}}}$dat, adv., ditåt

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

dit

did

"did ska ja mä å hålla julaoftan, sa rianesen"

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

dit

did

"å komm did jämm..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

dit
adv.

di̱d

di'tɑ̱ di̱'d ɑ sø̱̀gtɑ na

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

dit

adv.

did

--- skolle resa did. s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

dit

-did, ack-. -dit

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

did dit

dit

Nr 402.

Blekinge. [illegible] P. Holmström 1927.

dit

di̠d. adv. dit. Allm. i Torna hd.

de hø̠r so kal̠ad di̠d. Lunds landsf.
ø̠

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

dit:

hɑn skɑl̲a gɑ dí̲d fɔr
sin brɑ̲̀or : föratt uträtta
ett ärende för sin bror.

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

dit

èl̲a so jík̲ jà ál̲ tí̲d dí̲d

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

+ ditet
adv.

dí̲ded

biform till di̲d, dit.

Borgeby,

× ditet

dí̲ded = dịd

Lunds landsförs. Borgeby.
N. Nöbbelöv.

om sýndan skoḻa han ga dí̲ded a tìṯa. N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

ditåt
adv.

dí̲dad

ja kω̇m̲or dí̲dad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

dí̱dà̱d, adv., ditåt. ditåt

ja̱ ga̱r dí̱dà̱d. Hällestad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

dividera v.

divedera (prot.)

' "dividerade", överlade '

"å liasåmm hamm jetty' där å
divedera ..." s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

djup

s.

jy̲v, n. -ed, pl. (sällsynt) = sing., -en, djup.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla.

jyv. -ad. s. djup. Allm. djup s.

de fàrlia jýved, benämning på en hȯl i Höje å i Vàrpinge.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

djup
s.

best. f. jýpad (nyare uttal)

di jɛk pɒ jýpad ósa.

acc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

djup
adj.

jy̲v

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

jy̱v. jy̱ft. jy̱²va. adj.. djup. I a.

Allm. i Torna hd.
(se nedanstående ex. å bl. I–V)

de̱n va jæ̱²kelt jý̱v. dǽ̱n. Lunds landsf.

jy̱²va te̱nfå̱d. Lunds landsförs.

en sto̱r jý̱vor dǻ̱m. St. Råby.

dær sko̱le va so jý̱ft, so di ko̱ne e̱nte
me̱²ta (mäta) dær. N. Nöbbelöf.

dær e et jý̱ft hǻ̱l. Vallkära.

en jývor hǿ̱l. Stångby.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

djup II
a.

jyp, nyare uttal:

dær va ènte jỳpare en di
kane gáu.

Håstad.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

djup: adj.

III

lì̲a jý̲v , lika djup.

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

djup IV

en rèdi brón – dene nók
en séks, òta alna jýv.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

djup V

a.

dæɹ e stà̠ɹa jỳ̠va hø̠̀la

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

djup;

ai

j̲yv el. j̲ývoa a.

j̲ỳva pl.

en j̲ývoa brón̲;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

djup;

4.

jy̱v a.

jyf̱t n.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

djup
a.

ɟy̠ʋ ɟø̠f̠t ɟỳ̠ʋa.

dæʀ e̳ en ɟẏ̠ʋ hɑ̠̇ụla.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

djup, a.

jyv, jyvt

5. 34.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

djup a.

jyv l $\overset{1}{-}$or, m. och f., n. jyvt, pl. $\overset{2}{-}$va och efter for, få, $\overset{1}{-}$va, komp. $\overset{2}{-}$vare, $\overset{2}{-}$vast, djup.

En jyv gra̱v, en djup grop.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

ji̲v

djup
a.

även jy̲v enl. C. G. Persson.

djup

Nr 402.

Blentarp. Torna hd P. Holmström 1927.

djupt

jy̱ft. adv. . djupt (till adj. jy̱v).

Allm. i Torna hd.

dæ̱r ha̱de di gra̱vad jy̱ft nø̱r.

S:t Peters kloster.

dæ̱r har a̱lri va̱d gra̱vad so jy̱ft.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

djur

ju̱r, n. -ed, pl. = sing., -en, djur.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Tek Ha

djur s.

jur. n. -ed, pl. —, -en : 1) djur

2) jufver

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

djur, s.

jur

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

5.

djur

ju̱r, n., ¹– ed; pl. =, ¹– en; djur.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

dyr
-ed

djur s.

rådjur

Bleking. Torna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

djurläkare

jurlégark, m. -n, pl. = sing., -na, djurläkare, veterinär.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

djurplågeri

jurplɑ̱geri̱ˊ, n.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

+ djădla

jæ̱̀dla

lȧtare svondom

smá̱ jæ̱̀dla fýnstor

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

× djädla

jæ̀dla
lättare svordom

jà hade en jæ̀dla brá kǿ.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

× djădla

j̀æ̱dla

soṟa j̀æ̱dla skà̱tor som hær
é̱

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× djä̆vla

jæ̱̀dla

ja̱, de va roṉa jæ̱̀dla
tortý̱ron.

om aga m. m. i folkskolan på 1860-
och 70-talen.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

djävulunge

dœ̱̀valώʒ̱a, pl. -a

anv. ss. skällsord

(Obs. dœ̱̀val är mera genuin form än jœ̱̀val)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

bit

s.

× dja°dna

jò̱dna

adj. och lindrig svordom.

di plö̀jda̱ en jò̱dna hó̱v.

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

ˣ djă̈dna

jœ̲̀dna el. jœ̲̀dnar

svordom.

dó̲ ble jœ̲̀dna me mỳl̲arna ri̲ga.

Håstad.

di hade jœ̲̀dnar. ime ta̲d mé̲r
en dœ́b̲elt for mé̲en til̲.

Håstad.

1944. Nr 399. Torna hd. L. Ingers

× djädna

jæ̀dna

låttare svordom.

di har kωmed so jæ̀dna oliga dòlit óp (om köksväxter)

Håstad

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

+ djǻdnan

jæ̱¹dnan, m., – ken; utan pl.; förmildrad form af jæ̱²val, djå²foul.

anm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

djădra

jœ̲̀dra

svordom

jœ̲̀dra tʃyvbýgn̲or !

Igelösa

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

djäkel

jà̠kel, -en, jà̠kel, jà̠kla

utom ss. svordom anv. i bet. "stort föremål i sitt slag":

de̠ va no̠na hòj̠a jà̠kla ——

(om gammaldags bakugnar).

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

djäkel

j$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$kel m., -ken; pl. -kla, -ra; förmildrad form af j$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}vel, dj\overset{2}{\text{ä}}$fvul.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

j$\overset{2}{\underline{œ}}$kel, -en. pl. j$\overset{2}{\underline{œ}}$kla, -na djökel

en le̲ j$\overset{2}{\underline{œ}}$kel. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

djåkel:

sín ska i på kalás
i kvál; de va jæ̀kalen.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

j²æ̱kər

× djäker

djävul

din j²æ̱kər

Nr 402.

Blentarp [illegible] P. Holmström 1927.

²jæ̲kor . -en   + djäker

ja̲ for ²jæ̲koren. Lunds landsförs.

i a̲r har di begá̲d se.
(klarat sig), men i fjo̲r jik̲
de for ²jæ̲koren.

Bjellerup

Nr 399 & 510.   Torna

I. Ingers 1925.

× djăken II

de va en rá̲li en jà̲kon

håstad.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× djǟker

jà̠kor, -rn

han ga̠ sa jà̠koren på ---
(han gav sig f-n på)

Odarslȫv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

djåker:

já̲ for jà̲koran!

Lâttare svordom.

Odarslôv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

+ djäken

dœ̀kor -en

skällsord

vi hòde ènte mer hœs den

rìge dœ̀koren

Igelösa

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

djäker

jæ̀kor, -en, skällsord-

nú e snárt den jæ̀koren ósa trát.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

j²æ̱kla. adv.. "djäkla". djäkla

Allm. i Torna hd.

de̱n hon forsgé̱nte j²æ̱kla me pǽ̱za,
ja̱ de jò̱re hon. Flädie.

jæ̱̀kla i min hǿẕ!"

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

j^{2}ø̱klət , adv. = „djäkligt"

den va j^{2}ø̱klət jí̱jʊ. dǟn̲.

Lunds landsförs.

de̱ t^{2}y̱te ja va de á̱lər j^{2}ø̱kliaste

Bjellerup

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

djäkligt
adv.

jæ̱̀klit

de har vad ræ̰d dò̱lit
vǽ̱r, jæ̱̀klit dò̱lit.

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

j²ækri
-red
-ria

+ djåkig

for j²ækri = för djåvlig

en j²ækra kar = en djåvla karl

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp Torna hd

+ djă̈ndla

jœ̀ndla

= „dj-a“; eufemistisk svordom

dær jètt jȯ en jœ̀ndla tid

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

djǟrv
adj.

jarv -t; -a

hɑn e so fa̠rlet jȧrv æ sɪ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

djaiv

ja̲rv l. ¹-or m. och f., n. ja̲rvt, pl. ja̲²rva och efter for, för, ja̲¹rva; komp. ja̲²rvare, -vast; 1) djä¹rf; 2) som är ifrig, har brådt att uträ¹tta sitt arbete. hn ja̲rv drag. – ja̲²rva o̲dz.

Efverlö²f.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Gár̂v

jar̲v

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

5. Per Larsson 1901. Exc.

× djâten

jà̲tan

svordom.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna h A J 1938

× djätna
adv.

jœ̀tna

lindrigare svordom

de va en jœ̀tna basýnnoli
afœ́a .

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

+ djäven

jævor, -en

skällsord och svordom

dén jævoren sén ènta, a
vrìor úda på vájen.

Veberöd. Torna hd

1950.

^{2}jæ̱vla . adj. „djävla"

et ^{2}jæ̱vla arbæ̱j

Bjellerup

en jæ̱̀vla kǿ̱v Lundslandsförs.

nú̱ gar di a har brá̱ betá̱lt, di jæ̱̀vla kré̱gen. Stångby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

djävlig

jæ̲̀vli, pl. jæ̲̀vlia

di har vad lù̲sedda a jæ̲̀vlia.

Lunds landsförs. H.H.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

djävligt
adv.

jæ̱̀vlit

Stångby

han va lɛ̱̀avéḻ so jæ̱̀vlit
hɛ̀m̱a ì ed.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

djävul

dʒæ̱̀val

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

djävul

j$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$vel, m., -ln; pl. -vla, -na;
dj$\overset{2}{\text{ä}}$fvul

ln j$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$vla k$\underline{\text{a}}$rtr j$\overset{2}{\text{y}}$va.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

djävul

dow̲l, m., ¹-en; pl. ²-a, -na, djäfvul.

en ²dow̲la mä̲²nega so le̲:
²fa̲ren ²ſst̲a ¹pa̲gen ¹dow̲len i
va̲l la̲nt ¹åpad.

Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

ˌdjävul, s.

jæ̱̀val

5.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

djävul

dà̲vel. -en

även ss. beteckning för järnvägståg i äldre tid:

Fjelie

di sa̲ àl̲ti u̲dan „dà̲velen" nar tá̲ged kóm̲.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

djävul

dø̲wl. ´en

nar en tà̲lar om dǿ̲wlen, so sé̲dor han i gǿ̲wlen. ordspr.

enl. J. Bergström.

1927 402 Blentarp, Torna hd.

djävul

jæ̀vel, -en, jæ̀vla, -ana

de e rad jæ̀velens slýdor.

Lunds Landsförs.

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

djävul II

Vid ett husförhör i N. Nöbbelöv frågade prästen fjärdingsmannen vad judarna gjorde vid Kristus. Då han inte kunde besvara frågan, sade prästen själv, att de korsfäste honom. Fjärdingsmannen ropade då högt i kyrkan:

í̲ sɛk̲a jæ̲̀vla!

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

·jæ̲²velskä̲v, -ed djä²vulskap

= „djävulskap": missförhållande, otyg.

Bonderup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

docka

dὼk̠a -n -or -na.

hωn lé̠jor ma dὼk̠or.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

docka

dω²k̠a, f. -n, pl. -k̠or, -na, docka.

Allm. i Ö. Torna h.

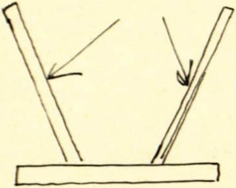
Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

docka

dàka, -n; dàkor, -na

häpps på vāndbank



Evelöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Docka

dǒḵa, f. -n, pl. -ḵor, -na, docka.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

d²ωk̲a -an -or -orna = docka

Allm. i Torna hd.

S:t Peters kloster. Lunds landsförs.
St. Råby. Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

docka
s.

gɷ̀ḇen han sá̱ų de va
bà̱ra en dɷ̀ḵa .

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

dockkläder

dɑ̀k̲eklœ̣́r -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

dockvagn

dòk̲evójn -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

doffel

d$\overset{1}{o}$fel m., -ln ; utan pl. ;
doffel. — ylletyg.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

× dofsa

^{2}d$\underline{\text{ø}}$fsa -an -or -orna = tofs

dær va st$\underline{\text{o}}$ra ^{2}d$\underline{\text{ø}}$fsor pø
^{1}bó$\underline{\text{n}}$en = stora tofsar på banden.

St. Råby

^{2}d$\underline{\text{ø}}$psa, Lunds landsförs.;
^{2}r$\underline{\text{ø}}$a ^{2}døpsor . Ö. Torn i L.l.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

ˋdoktamant

docktama̋nter
'läkemedel'

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

doktor

dǫ́k̠tor -an ; dǫ́k̠tra -na

en feg̠g̠ ju àlre hemta nan dǫ́ktor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

doktor

dáktor i bet. läkare:

ja sta̰r ag̱or dáktor

d.v.s. under läkaruppsikt.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1928

doktor
s.

han stɑ̰r ωʒ̱or dώktor

= under läkaruppsikt, – kontroll.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

doktor

dɷ¹k̲tor, m., -rn, pl. -¹tra, -na, doktor. Läkare.

doktorera

doktore̱¹ra (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) tr., kurera, bota genom medicin eller annan läkarebehandling.

Allm. i Ö. Torna h.

T.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

doktor II

ǻsåmspågen hankåne jèlpa de
som ìgen dǻktor kå̀ne.

brulóv.

de kostar jå pǽga a såja dǻktor.

brulóv.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

doktor

-da^{2}k̲tare, m. -n, pl. = sing., -na, -doktor, läkare.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.T., V.Ha.

doktor

dώk̲tor, -en.

= doktor. läkare. Allm. i Torna hd.

han va dώk̲tor pω l̲²a̲sarèt̲ed

St. Råby

dώk̲toren fek̲ ed om hán̲on.

Fjelie.

han holt/se té̲ en som va dώktor.

Nr 399 & 510. Igelösa Torna

L. Ingers 1925.

doktor:

já men so va de en dóktor
i Lóg som hada sin frú fúg,
a hán for díd+) – „já vá
ska í hár, i e jo sél dóktor".

+) näml. till Åsumspågen.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

doktorsbok

dώktorsbώ̲g -en

pl. -bø̲gor, -na

läkarbok

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

doktorshjälp

dώktorsjálp

låkarhjålp

hωn kωna ànta fa nan
dώktorsjálp.

Odarslôv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

dom

dam̲, m., $\underline{1}$ en, pl. $\underline{2}$ a, -na, dom.

domare

d$\overset{2}{\text{å}}$m̲are, m., -n, pl. =, -rna, domare.

„d$\overset{2}{\text{å}}$m̲arens ff$\overset{2}{\text{a}}$r̲iŋ hun dra̲r pi te tiŋs", rad af en skämtvisa.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

ˌdom, s.

dam

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

101.

dom s.

dåmm

"o sōjà kånngeli dåmm --"

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

dom̱. ¹en. ²a. -ana, dom. s. dom

Lunds landsförs.

har di fa̱d dor̲as dom̱ iná̱!

(Anna Månsson. Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

²dom̲are -en -are -arna, domare.

Lunds landsfis.

en ¹rẹtvịs ²dom̲are.

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1929. Torna

domareplats

dὼm̲arɐpla̍s̲, -ɐn

anv. i bet. domare-ring.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagsarbete

de va ɹt dὼm̲adasaɹbé̲ta

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

domestik

momestik (!)

tygsort

18/5- 1870 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

domkyrka

dom̲fjórka -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

domkyrka

dɷmfjórka, -an
om Lunds d.

dær skɷla va en gáz i jɷ́ren
ena ta dɷmfjórkan ɷ́za nǽ̨n.
(säger)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

domkyrka

dɷmtʃóɹka, -an

hæɹ skɷḻɹ va en gǽʒ̱ ifræ
tʃòɹtʃan ɷʒ̱ɹ jɷ̱́ɹɹn èɹ̱a tɹ
dɷmtʃóɹkan i lɷ́ʒ̱.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

domkyrka

dωmtjórka, -an

(om Lunds d.)

Kr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1918.

domkyrka

-dam- (V.Ta.) och dam-tɕór-tɕa (V.Ha.),
f. -n, pl. -or, -na, domkyrka.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Ha.

dωmtjór̠ka, -an = domkyrka

lω̊za dωmtjór̠ka. Allm. i Torna h.

Även domtjór̠ka : Lunds landsf.

dωmtjórka : Håstad.
Stångby
Råby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

domkyrkoförsamlingen

dωm̲tʒö́r̲keforsàm̲leʒen,

domkyrkoförsamlingen.

Lunds landsförs. och stad.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Domkyrkokemman

dɷmfjórkakε̇m̲ana, -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

domkyrkohemman

domʒó̱rkehim̱ane. -ed. pl. =. -en.

domkyrkohemman.

Stångby. Håstad.

Flädie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

domʒö̱́rkejå̱̀r. -en. domkyrkojord.
jord som tillhör Lunds domkyrka.

Stångby

stalǽ̱ʒorna la̱u på domʒö̱́rkejå̱̀ren.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

domkyrkoställe

dωmtjórkaste̱̍la, n., pl. =
domkyrkohemman.

Nr 10234

Ståvie, Torna hd

domkyrkoställe

domtjó̱rkastè̱le. -ld. -l. -ln.

domkyrkohemman.

v. Hoby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

domkyrkotorn

domtsö̱́rketö̱rn, -ed. –. -en.

=domkyrkotorn

di bru̱²gar ka̱²la domtsö̱́rke-
-tö̱rnen for lö̱²za på²nga.

Lackalänga

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Domnas

då²w̲nas (-as; -as; -ads; imperat. -as, pl. =) dep., dåna, svimma.

Efverlöf.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

× domnas

~~d^{2}aǫmas~~, v. dàw̱nas

pr. d^{2}aǫnas ; imp. d^{2}aǫnas

sup. d^{2}aǫnads

svimma

Fjälie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Sv. Pm

+ domnas
v.

dàunas

svimma

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

domprost

dωmprώ̠st, -en

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

domprost

dompråst -en -~~or -orna.~~

domprost.

Lunds Landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

domprost

domprώs̲t -en

Igelo͗sa

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

don

do̲n. -en, don. saker

Allm:

há̲r i va̲d fràme̲? for nä̲
har di dó̲n som dä̲or.

Vállestad.

(episod ur historien om då man gick till nattvarden tre gånger på samma söndag i Vállestads kyrka. Se under nattvá̲rden.

Nr 399 & 510.

[illegible] 1922. Torna

don

dɑ̱n (genus?)

de va dɑ̱́n = det var något som dugde, något i sig själv förträffligt

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

don

-da̱n, m. -en, pl. -or, -na,
“don”, utrustning, pick och pack,
pl. saker.

ja̱n mæ sin da̱n,	Jon med sin don,
mæ sin tˢæ̱p, mæ sin tˢa²r̲a	med sin käpp med sin kärra,
tˢo̱²rde te valtˢá¹r̲a	körde till Vallkära,
so ja̱ren han̲ da²ra	så att jor den dar²rade,

-de e da̱n de̱d, det är “don” det, det
-duger det.

№ 296.

K. Ja. V. Hl.

V. Torna & V.Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

donas
v.

pres. dò̲nas

gå på, vara verksam, arbeta

di dò̲nas i tóp̲ = arbetar intensivt

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1970 Ingemar Ingers 1970-71

ˣdonas
v.

då̠̀nas , — , då̀nads
handskas

hå̀nt dʀ då̠nas mȧ'ed
bleʀ de bʀå̠̇.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

donas
v.

då̲̀nas, pres. ̀-as

"gå på" o. d. [om i längden utdragen handling].

di lɛg̲gjor a bå̲̀dar a då̲̀nas

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

d$\overset{2}{\underline{å}}$nas, v. donas

pr. d$\overset{2}{\underline{å}}$nas ; imp. d$\overset{2}{\underline{å}}$nas

sup. d$\overset{2}{\underline{å}}$nads

krångla med ngt

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

donas

-d$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$nas, sv. =as, -ads, våsnas, lefva till.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

× donas

d$\overset{2}{\underline{o}}$nas. (deponens)

= „donas", hantera, syssla med något.

Även = „leva om", våsnas el. dyl:

han sp$\underline{e}$la ko$\underline{r}$t a d$\overset{2}{\underline{o}}$nas

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

× doning

dɑ̱̀nɛŋ, -en -or -orna.

redskap. inventarier, saker

Stångby.

äv. i bet. skrāp:

dee pɛ̀s̱amyror som har pɑ̱dad óp̱ dɑ̱̀nɛŋ.

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

doning:

já̠ hωg̠or fát̠ i dὼ̠nɛʒen

Stångby

dὼ̠nɛʒen, som dí hade stωk̠ed ɛ́ʒ̠,
den ble sé̠danes.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

doniŋ II

en lì̱den dɷ̱̀niŋ

Stångby

dɷ̱̀niŋor, som gar tvárt ó̱vor

Stångby

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

doning :

dà̲nɛŋ -ɛn -or -orna

„anordningar", „anstalter"

nú̲ har han sat̲ praká̲t
a grɛ́ndor a dà̲nɛŋor

Igelösa

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

dopfunt

dɷ̱̀pfɷ́nd, -en

N. Nöbbelöv -

V. Hoby

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941.

d²ip̲a, sub.
best. d²ip̲an

doppa
s-

doppa (sås av grädde)

Torna

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Fjelie

G. P-n

doppa
s-

dèp̲a . -an

sȧs

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

doppa
s.

dèpa, -an

sås; även om grädde anv. som potatis-sås.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

doppa
s-

dɛ̀p̲a , -an

sås av mjölk el. grädde

N-Nöbbelöv -

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

d$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$pa eller d$\overset{2}{\underline{\text{y}}}$pa, -an $\overset{\text{doppa}}{\text{s.}}$

(samme person använde båda former)

= doppa. sur grädde som användes
såsom sås till sill och potatis.

St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

doppa
s.

dø̀p̲pa, -an.

enklare sås
(mjölk el. grädde med salt i).

4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1951.

doppa;

s.

dỳ̲ppa, -an s.

t. ex. pantó̲fledý̲ppa;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

doppa

s.

dìp̱pa, -an

surnad mjölk eller grädde använd ss. sås till sill och potatis.

di sà̱lta áḻṯid dìp̱pan.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

ˣdoppa.

s.

dỳp̲a -n

sil̲ a pantóf̲lor a dyp̲a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

doppa
v.

dỳ̱ppa, -´or, -`te, -t

eller (yngre?) dỳ̱ppa -`ar, -`a, -`ad

Flădi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

du^{2}ppa

–   -an

doppa s.

doppa (sås; sur grädde med salt i, till sill & potatis)

Nr 402.

Blekinge [illegible] P. Holmström 1927.

doppa
v.

dẏ²pa, sv., -a l. -te, -ad l. -t, doppa.

i Harjagers hd: dòpa Löddeköpinge
Barsebäck Dagstorp
V. Karaby.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

doppa
v.

dè̱pa, ´-or, dè̱pte, de̱pt

Fjelie, Vallkärra, Lunds landsförs.
N. Nöbbelöv.

1936. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

doppa

d^{2}y̲ppa. ^{1}-or. d^{2}y̲ppte. d^{2}y̲ppt.

= doppa.

S:t Peters kloster, Lunds landsförsamling

St. Råby, N. Nöbbelöv. Borgeby. Flädie

Hardeberga, Stångby, Vallkära.

vè̲gana so kaḻad di hæ̲̀zda, a so
dỳ̲pte en dom. Vallkära. J. O.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

doppa

v.

di dỳp̲te kósten i ván̲ad

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

doppa
v.

dø̀p̠a. -́or. dø̀p̠te, døp̠t

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

doppa

v.

dø̀pa: pret. dø̀pta Läs dø̀pa

doppa

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K Nr

doppa
v.

dỳp̠a. ´-or. dỳp̠te, dyp̠t.

m. f. 1939.

--- om man dýp̠or de i ván̠ ..

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

doppa;

dỳ̠ppa, ´-or, `-te, ˇ-t;

Reving e, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

doppa
v.

dỳp̲a, dỳp̲te, dyp̲t

di dỳp̲te pantóf̲lorna i ɛ́t̲
ká̲r àl̲a.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

doppa
v.

dyp̲a -ta -t.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

doppa
v.

dø̀p̠a . ´-or. dø̀p̠te , døp̠t

so dǿp̠or vi fóst den è̠na
è̠nen a si̠ń den à̠ndra .

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

doppa
v.

d$\overset{2}{u}$pa ($\overset{1}{-}$por l. $\overset{2}{-}$por, pl. = ; 2 - pte, pl. = ; dupt ; dupt, pl. $\overset{2}{-}$a ; imperat. dup, pl. $\overset{1}{-}$or l. $\overset{2}{-}$or) tr., doppa.

di r$\overset{2}{\underline{e}}$de gr$\underline{ø}$d i v$\overset{2}{\underline{å}}$len. O so s$\underline{u}$r m$\underline{e}$lkj o d$\overset{2}{u}$pa'n i!

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

doppa v.

d$\overset{2}{\text{å}}$pa / $\overset{1}{-}$por l. $\overset{2}{-}$por, pl. = ; d$\overset{2}{\text{å}}$pte ; dupt ; dupt, pl. $\overset{2}{-}$a ; dup, pl. $\overset{1}{-}$or l. $\overset{2}{-}$or) tr., doppa.

doppa s.

d$\overset{2}{\text{å}}$pa, f., -n, utan pl., sås.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

dǫ̀p̠a

doppa vb.

Evalö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

doppa
v.

dùpa

dùpa i ván

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C. G. Persson 1932

duipa

doppa vb

duìpta, duipt

doppa

Blentarp. Torna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

× dors
adv.

dors

hastigt

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A.H. Burman 1895

+ Vorsk

dos̱k l. ¹-or m. och f.; n. dos̱t; pl. do²s̱ka och efter for, för, ¹-s̱ka; komp. ²-s̱kare, ²-s̱kast; dåsig.

Efverlö²f.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

+ dos

da̲s, f., $\overset{1}{-}$en, pl. $\overset{2}{-}$or, -na, dosa.

Ueberöd →

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

J. →

dosa

då̱s ´en ; -or.

har har du nú̱ fårt
å min dá̱s.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dotter

dòt̲or, -en, dót̲ra, -ana

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

dotter

dòt̲ɵr/, -̀an ; dót̲ra/, -́na

el. dòt̲or etc.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

dotter
s. f.

pl.

Slaktare Per Hans barn dottrarna Elna och Ellen gravskrift på Dalby kyrkogård från omkr. 1900.

(Sk dòt̲or, pl. dót̲ra)

Nr 7197 Dalby Torna hd

Ingemar Ingers

dotter
d.

M. Vottra

24/10 1871. Hans Anderssons Dagbok.

Nr 12652 Stångby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

dotter

dòt̲or -en, dót̲ra, -ána

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

dotter;

dỳt̠or, – lm s.;

dýt̠ra, – na;

han har en sō̠n

a en dø̀t̠or;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dotter

dòt̲or. -en. dót̲ra. -ana. dotter.

Revinge.

ja̲ va lè̲sekamerá̲t me en dòt̲or.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

dotter

dòt̲or, -en. dót̲ra, -ana

Valby.

Se en inskrift å en gravsten å Valby kyrkogård:

Slaktare Per Hans barn
Dottrarna Elna & Ellen.

Ant. 1952 Torna hd̲.

dotter

dötteren

'dottern'

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

dotter

do̱̊^{2}tor, f., - kn, pl. do̱̊^{1}tra, - na, dotter.

Blentarp, Efverlöf.

do̱̊^{2}torsò̱n, m., - kn, pl. - or, - na, dotterson.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

dotter, s.

dǿt̲ranao, gen. pl.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

///. Per Larsson 1901. Exc.

dotter

dȣ̠̀tor f.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

dotter

dòt̲or, -en. dót̲ra, -ana

Gùs̲a dót̲rana

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

dotter

do^{2}t̠or, f. -en, pl. do^{1}t̠ra, -na, dottor.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. To., V. Ha.

då²t̲år

dotter s.

dotter

Blentarp. [illegible]

Nr 402.
P. Holmström 1927.

dotter

dø̀t̲or, -en

A. hór̲ har dén̲ ká̲ren kùm̲a?

B. i màlme.

A. á̲ dá̲r har vi̲ en dø̀t̲or som bá̲r.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd
Kristina Johansson 1938

dottra

d$\overset{2}{o}$t̲or +), $\overset{2}{-}$-en, pl dót̲ra, -ana

= dotter +) Läs: dòt̲or

Lundslandsförs., Råby, Bjällerup, Hardeberga, Fjelie, S:t Peters kloster N. Nöbbelöv, Stångby

hán̲sas d$\overset{2}{o}$t̲or, hans dotter. Lundslandsf.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

dotter II

dòt̲oren har vø̲red màt̲or i ǽ̲ur.

S:t Peters Kloster (Anna Olsson)

a dén̲ gá̲uren di hada tvá̲u
dót̲ra a é̲n só̲n.

Lunds landsförs. (gamla-Hanna)

hon va jinspǽ̲rs dòt̲or i làk̲alǽ̲za.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

dotter

dær va tré̲ sò̲nor a tré̲ dót̲ra.

di hada é̲n dòt̲or som hed̲a àr̲a

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dotterson, s.

dòt̲arsó̲n

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

× doven

då²w̲en m. och f.; n. -w̲ad; pl. -w̲na; efter for, för då¹w̲en o.s.v., komp. då²w̲nare, -nast, dufven.

dre²ffad de ha sta̲d o bled då²w̲ed. Vi ha fondē¹rad fω o ffω̲²va dre²ffa. b̲la² brö²jde vė sȧl̲.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

*doven

dàwen, neutr. dàwed

duven, unken.

Lunds landsförs-

de har stánd so làŋa so de e
dàwed i dé káred. (om ducka).

Tora

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ dovnəs

dàw̠nəs, dep., dåna, svimma.

daw̠nəs áw̠, svimma av.

Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

drabant

drabánt -en -or -orna.

= „drabant", men använt såsom skällsord i betydelsen odåga.

di va tva rektia drabántor

Ö. Torn, Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

+ dradda

drå^{2}da (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; spilla, ss. då man bär halm, ris l. dylikt. Brukas ej om våta varor.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

× dradda
v.

dràd̲a -ar -a -ad

spilla, tappa i småpartier.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

drag
s.

dra̱, n., pl. =

rapp, slag

jà fek̲ non̲a hä̱̀rlia drá̱ i
à̱sà̱lad. (ironiskt) H. L.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

drag
s.

dra̱ i bet. "remsa" o.d.

di kώm̱or a tá̱r doṟas brè̱a
drá̱; de tj̱ýor jω so kèlsegans.
(om skördemaskinen)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

drag

dra̲, n. -ed, pl. = sing., -en,

1) drag (i pipa, skorsten o.d.), 2) slag.
han ga̲ me et̲ dra̲ ²yor ~~so~~
¹ryd̲zan, han gaf mig ett slag
åfver ryggen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

drag
s.

dra̲, n., pl. =

rapp. slag

dæ̲r fé͟k di vǽ̲r si͟t drá̲.

St. Råby

1963. 399. Torna hd.

draga,

drā, — r, drǭ,

drāð;

di drǭ i krĕj̄;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

draga

dra̱ dro̱ dra̱d

kó̱an dro stü ʃjá̱rad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

draga
v.

dra. dro, drad

dra pó, påtaga, ikläda sig.
s. 11.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

draga

dra̲ (dra̲r, pl. =; dro̲, pl. =;
dra̲d; dra̲n m. och f., n. dra̲d,
pl. drá̲²na; dra̲, pl. -r; pres.
particip (intr.) drá̲¹nas) tr. och
intr., draga.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

ˌdraga, v.

ˌdra̱, dra̱, dra̱d

kond. dra̱

pres. dra̱r, 2 pl. dra̱r

imper. dra̱

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

117.118.124.7.51.

draga II

dra̲ spec. = uppdraga eller upptaga fiskegarn.

dra̲ gá̲rn.

Fjelie. Flädie.

vi dró̲ há̲r u̲ede i Là̲orna.

Jfr. sèta̲.

Bjerred

1932 Nr. 399 & 510 I. Ingers. Torna.

draga

-dra̲, st.v., -dra̲, dra̲d, draga

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

draga

dra̲. -r. dro̲. dra̲d.

p.p. dra̲n. = draga

pres. part. dr$\overset{2}{\underline{å}}$anes. (Vallkärra):

de kom̲ di dr$\overset{2}{\underline{å}}$anes ú̲d me.

och Odarslöv

pret. dra̲ ant. i V. Hoby. och Igelösa;

samma former som i Harjagers- och Frosta-mål.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

draga III.

sí̲n so drá̲ di só̲ rώnten óm̲

Igelosa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

draga a̱v

dra̰ á̱w

di moṯe dra̰ hà̱sor a skó̱
á̱w

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

draga a̲v̲ sig

dra̲ áw̲ sa (dra̲r. dra̲. dra̲d).

draga av sig. kläda av sig.

Allm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

drága ín

dra̲ ɛ́$\underset{d}{\text{ŋ}}$ ván̲ , leda in vatten,

om vattenledning.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

draga nér

dra̰ nö̱́r,

draga av, göra avdrag (med)

kànfa di dra̰r nö̱́r träṯi krò̰nor.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

draga út

dra̲ ú̲d i bet. bāra ut

han ha̲r dra̲d ú̲d en mas̲a óp̲rö̲́dna brǽ̲dor

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

draga ut

dra̰ ú̱d (böjn.s. draga)
från byggnad förflytta ngt utomhus.
dær va mì̱ed ma vàrda i, som
di dra̰ ú̱d. Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

draga út

dra̰ ú̱d . böjn. s. draga

dær va tjỳ̱va pɑ kɑntɑ̱́red; di hade dra̰d ú̱d skrìvbɑrslá̱dan.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

dragas med

dra̱s mǽ̱, dra̱s mǽ̱

gå̀ lìe vå̑ga, förfara

V.-Hoby

di kom gàuanes a tìt̲a hod̲en
vi dra̱s mǽ̱ -ed.

1944. 399 Torna hd

dragas med

dra̲s mé̲ (dra̲s. dro̲s. dra̲s).

dragas med. handskas med. ha att göra med

di̲ va e̲nte gø̲a a drá̲s mé̲.

Vallkärra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

+ dragbinda

drå¹biŋa, f. -n, pl. obrukl.,
Åkerbinda: Convolvulus arvensis.

Drå¹biŋan går väl an, men
drå¹skoren e vå¹re.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

× draghas

s.

dráhas

som långsamt släpar sig fram, arbetar långsamt.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

× draghas

drá̲ha̲s

långsträckt uppförsbacke; långsam person.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

dragig

drā̠ged n. = plur -a.

en drà̠gad ko hade en vid
ra̠̍ụn laŋs a̠d rýg̠gen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

dràgad, -a

×dragig

strimmig (om boskap)

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

dragig a.

²drå̲gled adj. pl. -a = om svarta eller röda kor, som ha en bred hvit rand längs ryggraden.

Landby

²drå̲ga, namn på en drå̲gled ko

Torna

Nr. 395

Anders Larsson: Grade 1901-02.

draglåda

drá̱la̱da -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

dragon

dragώ̱n, m., -kn, pl. -or, -na, dragon.

dragώ̱nskviʒa, f., -n, pl. -ʒor, -na, dragonhustru.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

/dragon, s.

dragón

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

103. Per Larsson 1901. Exc.

dragon
s.

dragó̱n

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Nr 392. + dragskorv

dra̱skor̲, m., - ka, utan pl., Dragskorf, namn på Linsnärja: cuscuta epilinum. — Klöfver-snärjan kallas bara skor̲. Dra̱sko̱r̲ka kan spre̱ si jör på et ha̱ll tyzelån̲. han kan bre̱ si jör he̱la stö̱ra fla̱g o fordä̱rva et he̱ll hö̱ralån̲. — den a̱ndre skö̱ren e ro̱ o gro̱ som sytra̱ o vi̱rar si om li̱ta, men dra̱skorka e krü̱ded o vas o skarp. Efverlöf T.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

dragspel

drá̲spɛL -ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

dragspel

dráspèl. -ed

= dragspel. dragharmonika.

St. Råby. Lunds landsförs.
V. Hoby.

dær va jæ̀rna nan som hade dráspel. Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

dragspel

drá̱spé̱l, -ed

harmonika (musikinstrument)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

dragspel

drɑ̱́spė̱l, n.

(musikinstrument; "handklaver" ä obrukligt)

han lɑ̱a si ɑ spe̱la drɑ̱́spė̱l.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1928

dragspel
s.

dráspél, -ed, n.

harmonika

págen hadu dráspél

Flădi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dragspel
s.

drá̱spé̱l, -ed. n.

harmonika.

ja tjø̱rda ɛ́ʒ̱ te stá̱n a skoḻa
tjø̱̀va ɛt drá̱spé̱l.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

dragsäng

drá̱sä́ŋ̱, -en pl. -a

utdragssäng, som drages ut på sidan

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

×drahit;

drahit, -en s.

ett slags hacka, som man använde vid avlastningen av gödsel;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

drake

drage

"dämmesă va där ennjan
drage fóra..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

drake

dr$\overset{2}{\underline{å}}$ge, m., -n, pl. -ga, -na, drake.

"Dr$\overset{2}{\underline{å}}$gen han spr$\overset{2}{\underline{u}}$dar $\overset{1}{\underline{e}}$dor", sa̲ di fo̲r. Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

+ draket
a.

drà̲ged , neutr. =

strimmig; med långdragen smutsfläck.

dæ̲r e da lit̲a drà̲ged.
(om målning).

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

+ draket

drå̲^{2}ged l. – or m. och f.; n. – ged; pl. – geda, utan komp.; som långsmed ryggen har en hvit färgteckning. Om nötkreatur.

en drå̲^{2}gad ko̲ (ka̲l, tyr, stu̲d).

jfr. drå̲̀ga, allm. konamn i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. 5.

drank s.

draŋk n. gpl. = drank.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Lundby Vrena

drank

draŋk, ´-en

prèstagá̠rs di tjø̠rde te
vestra tvé̠d et̠e dráŋk.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

drank;

dra̲ŋk, -́en s.

di ska a̲te drá̲ŋk
va bran̲aví̲ad;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

drank

dra̲ŋk -´en

vi fjørde ator drà̲ŋk ti sví̲nen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

drank

dra̲ŋk, m., $\overset{1}{-}$kn, utan pl., drank.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

drank

dra̲ŋk. ´-en

= drank. biprodukt vid brännvinsbränning.

Dalby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

/drank, s.

dra̲ŋk

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

55. Per Larsson 1901. Exc.

drank

-droŋk, m. l. f., -en, drank.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

drankbrännvin

dràŋkabrén̲avi̲n

S. Sandby

Nr 4276 S Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers

1969
~~1977~~

ˣdranksluff s.

dr^{2}åŋkaslùff(en), m. pl. -a =

= cistern för bevarandet af dranken.

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

ˣdratta

dràda — -d.
spilla

dɜ lue dær a dràda.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

× dratta
v.

dràt̲a -a -ad

falla

dràt̲a po èn̲en

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

× dratta
v.

dràṯa

trilla ikull

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

drav s.

drav
-ed

drav

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp, Torna hd

+ dravsa

drà̲vsa -ar -a -ad

sóla ner.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

× dravset
adj.

dràvsed

vaidslös.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A. J. 1938

× drejà

drèja, -a -ad

vända, vrida; svarva.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

dreja

dr$\overset{2}{\text{æ}}$ja -ar-a-ad = dreja, vrida.

Lunds landsförs., Odarslöv, Stångby

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

dreja II
v.

drèja

spec. = kringvrida en väderkvarn
(stubbamölla)

Hardeberga

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

dreja till

drej̱a té̱ -ar -a -ad

förvränga, förvrida; överdriva

Stångby

de va så̱ di drejà té̱.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

× drejel

drăjel,
=drăll,

Revinge

Nr 3535, Torna hd
Ludvig Fredriksson 1938.

+ drejel

dr$\overset{1}{\text{æ̆}}$jel, n., -ed, utan pl., dräll.

+ drejelsduk

dr$\overset{1}{\text{æ̆}}$jels-dù̱g, m., -en, pl. -a, -na, drällduk. i dräll väfd bordduk.

Efverlöf.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

ˣdrejel

drǽjel, -en

= dräll, ett vävnadsslag.

Lunds landsförs.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

× drejelsduk

drá̤jalsdu̠̍g -an -a -na

drālldu k.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

+ drejelstäcke

drǽjelstéke. -ed, pl. =, -en

drälltäcke = dräll-duk: sängöverdrag av dräll.

Lunds landsförs.

drǽjelstéke di va so i brúged.

1932 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

dr^{2}æjejùl . -ed.

drej-hjul

= dreje-hjul: hjul varmed en s.k. stubbamölla vrides runt.

Odarslöv

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

²dræ̱jəffȧ̀tə̱rŋ, -ən. drej-ketting

= „dreje-ketting": kedja som användes vid kringvridningen av en s.k. stubbamölla.

Odarslöv

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

+ drejpåle

drä́jpa̲le -en -a -ana

12 st. korta pålar, stående i krets runt ikring en väderkvarn

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

× drejstol

drǽjsto̱l, -en

på marken stående mekanism, liknande en liten vagn, varmed en väderkvarn (eller såsom i holländska kvarnar, övre delen med vingarna) vrides runt.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

drejställning

drǽjstæ̱lneŋ. -en

mekanism varmed väderkvarn – eller på holländsk kvarn – övre delen värav-vrides runt.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

diè̠ved × diev

en ko har "taft diè̠ved" om hon ej idisslar. (botas med en varm gåslort!)

Blentarp. Tomahl Nr 402.
P. Holmström 1927.

dreva
s.

best. f. drè̲van

ett hjul i en väderkvarn

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

drevhjul

dré̲vju̲l, -ed

ett hjul i en väderkvarn.

Hardeberga

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

× dubba

drb m., $\overset{1}{-}$kn; pl. $\overset{2}{-}$a, -na; drul. Epitet på en senfärdig man.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

dr$\overset{e}{\text{i}}\underline{\text{b}}$a

× dribba
vb

drōja, rōla

Nr 402.

Blentarp. Torna h. P. Holmström 1927.

dri^{2}b̲ed

×dribbig a.

senfa̅rdig

Blentarp Torna hd

Nr 402.

P. Holmström 1927.

+ dribel;

drè̠vel, -len s.
drè̠vla, -na;
tungspene;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

drick

drit̠ˢ, n. -ed, pl. = sing., -en, "drick", klunk.; han drak̠ alt̠ br²ån̠nvịned i et̠ drit̠ˢ, han drack alt brânnvinet i ett drag, en klunk.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To, V.Ha.

dricka
s.

dri^{2}t̲ka, f. -u, svagdricka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

dric̦ka
s.

drìk̲a -ad.

svagdric̦ka (daglig dryc̦k)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

dricka

2 s.

drị²k̲a, -ad (äldre: drịf̲g̲a)

= dricka, svagdricka.
✓

Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

dricka,

s.

drèʒʒa, -̀ad s.

han bròjde drèʒʒa;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dricka ,

~~drìtʒa , – an~~

dricka
s.

drɛ̀tja, -ad

svagdri·cka.

vi mota brỳddja a ha drɛ̀tja
mé pɑ en lǣjal. m. f. 1873.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

dricka, s.

drìtʒa/, -d

= svagdricka.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1941.

×dricka
s.

drìʄ̲ʒ̲a -d
svagdricka.
brỳɟ̲ʒ̲a drìʄ̲ʒ̲a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

dricka
s.

dri²ꝁꝁa, n., -d; utan pl.;
dricka, svagdricka.
Veberöd. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dr$\overset{2}{i}$tʒa dricka s.
-ad

dricka, svagdricka

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blek., [illegible]

dricka
v.

-dri²t̲ça, st.v., -drak̲ (tç?), -drɷk̲ad (tç?), -dri̅cka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ve. V. Ha.

dricka
v.

sup. drὼk̲ed blir drωk̲at
Jfr ord på d:

sesó̲jà̲ – nú̲ har di drὼk̲at
dor̲as bí̲r.

Nr 5081 Flädie, Torna hd
I. Ingers 1951.

drìka (äldre: drìgga). -or. v. dricka

drak. dròked. v., dricka.

Klädie
S:t Petersklostret, Lunds landsförs., St.-Råby. Igelösa

di drìkor se fùla a slås. Igelösa.

Formen drìgga ännu brukligt (1920 talet) i Bjellerup, Dalby och Hällestad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

dricka II
v.

so̲ kan̲e di drik̲a, men ènte èl̲ans.

S:t Peters Kloster (Anna Olsson)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

drìk̲k̲a. ´-or. drak̲. dròk̲ed. dricke

✓

Bjellerup. Hardeberga. Dalby. Bonderup

belagt 1968 hos man från Bonderup
f. 1884

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

dricka.

v.

drètʒa, -ɑ, drak̠,
dròk̠ad.

nu drètʒɑ kiėdʒen
èʒa.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

dricka
v.

drìfʒa drak drùkad

du fau̯r drìfʒa lita kâfa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

dricka v.

drack (pret.)

'drack'

„ad de va et õjȧskrå di drack au ...” s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

dricka v.

drocked (sup.)

'druckit'

'ămmsjŏnnt vi har drocked au
na sä lŏnnje ...' s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

dricka
v.

drìf̲ja. ´or, drak̲, dròk̲ed

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1929.

dricka
v.

drìɟ̲ɟa

dœr va en stώ̲r káw̲, som di
kωn̲e drìɟ̲ɟa aw̲

kaw̲ = ko.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

dricka
v.

dæ va váṉ po fè̱laden,
so di skoḻa sé̱l drìṯja.
(näml. kreaturen).

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

dricka, v

...å drickja ao hjärtebloed.

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 exc.

dricka
vi

pret.

vi drák̠ lit̠a kàf̠a, vi drák̠ .

Flādie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

dricka

vr

dri^{2}kka / ^{1}-kkor l. ^{2}-kkor, pl. =; drak, pl. =; drø^{2}kɛd; drø^{2}kɛn m. och f.; n. -kɛd, pl. -kna; drikk, pl. ^{1}-or l. ^{2}-or) tr. dricka.

Allm. i Ö^{4}stra Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

dricka, v.

drɛ̀tʒa, drak, dròkad

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

116. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dricka v.

drettj (imperativ)
'drick':
"drettj en gång te, sa han"

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1837. Exc.

dricka v.

drettja

"dämm kåmme hamm drettja
au ..." s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

dri²kka   dricka de

dri¹kkor, drak, dru²ked

dricka

Nr 402.

Blentarp. Torna hd R. Holmström 1927.

drickaankare

drìʃ̱ʒ̱a á̱ŋkare -d –

ankare avsett för svagdricka.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

drickaankare

^{2}drek̲aòŋ̲kare, -d

= dricka-ankare (för svagdricka)

Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²drekʒablȯ̀n̲ez . -en. drickablandning.

en blandning av mjölk och dricka som användes till måltidsdryck.

Flädie. (C.P. f. 1844) : Fjelie
yngre drek̲ablo̊n̲ez

drèk̲ablón̲ez : V. Hoby. Håstad Stångby
N. Nöbbelöv Stävie Lackalänga
Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

drickablandning

drìk̲ablón̲ɛŋ -en

en dryck av mjölk och dricka, som blandats kalla.

1943. Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

J. Ingers

II
drickablandning

drìk̲ablén̲iŋ, -en

kall blandning av mjölk och dricka

Odarslöv.

S:t Peters kloster.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

drickablandning

dʀɛ̀f̲g̲a blàn̲ɛŋ -en

en blandning av svagdricka och mjölk.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

drickablandning II

drèkkablén̲eŋ

Göddelöv.

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

drickablandning

drìtʒablán̲ɪŋ/, -ɐn

= en blandning av svagdricka o. mjölk.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1941.

+ drickablåndning

dri²kkablàṉiŋ, m.; -ar; utan fl.; drickablandning; med mjölk blandadt svagdricka.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

* drickablandning:

drèffa-blä̇nėŋ, -en s.

blandning av svag-dricka o mjölk.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

+drickablandning;

drìȥȥablán̠eŋ, - en s.

en blandning av svag-
dricka o. mjölk;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

driʒablaniŋ

drickablandning

mjölk oh svagdrika

Blekinge [illegible]

Nr 402.
P. Holmström 1927.

+drickabärma

drìk̲abǽ̲rma, -an

jäst el. bottensats i dricka.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

drickakrus

dri²kkakrūs, n., -kd, pl. =; -kn; ölkrus hvarur man dricker svagdricka.

Veberö²d

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

dricka-kutting

drìk̲akút̲rʒ -en -or
-orna.

när di skòl̲a drìk̲akút̲rʒorna,
hade di èna

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

drickskörare

²drik̠afjø̠̀rare . -n

= dricka-körare, man som kör ut dricka ifrån byggeriet och försäljer det.

Fjelie

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

drickalågel

drìk̲alǽjel el. – lajel, -en

trälågel vari dricka förvaras.

Lunds landsförs-

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

× drickaman

drìk̲amán̲, -en

kringkörande drickaförsäljare.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

drickspeng

m. drɛ̀ttjesprǽŋa

vi fɛtj betála en tólʒɛlɛŋ i drɛ̀ttjesprǽŋa ta gárskáraɴ.

näml. vid besök i Lund.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

drickspeng

drìk̲espǽŋ̲, pl. -a.

St. Råby.

Nr 3991 Torna hd

I. Ingers 1958.

1958 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

drickspengar:

dríḵspœ̠ŋa

vaukāna

drœ̠́ŋen han fiḵ nan dríḵspœ̠ŋa.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

drickspengar II

drìk̠espǽ̠ŋa . -ana

Håstad

de va nastan bà̠ra lit̠a drìk̠espǽ̠ŋa.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

drickspengar

drɛ̀g̱geschpǽg̱a , -ana

y. drɛ̀ḵespǽg̱a

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

× drickaspund

d$\overset{1}{\text{i}}$r$\overset{2}{\text{ʈ}}$aspùŋ. m. (?) pl.? = se spuŋ

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

+ drickasupa
s.

drìk̲asǿ̲va -an

en rätt av mjölk och dricka kokta ihop.

Jfr drìk̲ablón̲eŋ : mjölk och dricka blandade kalla.

1943

Ståvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

× drickasupa

drèk̲asǿ̲va. -an

ölsupa (mjölk och dricka sammankokt)

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

+ drickasöpa

drìk̲asó̲va, -an

en rätt av mjölk, dricka, socker och ägg, som koktes ihop.

S:t Peters kloster i Fjelie
Stävie

Nr 399 & 510 I.Ingers.- Torna.

1937-38

+ drift

drowt, m.; $\overset{1}{-}$hn; pl. $\overset{2}{-}$a, -na; skällsord, som brukas om en kringstrykande man eller katt oh hund af hankön.

Veberöd, Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

+ drifta

dr$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$wla (-ar; -a; -ad; imperat. -a, pl. -ar) intr.; stryka omkring.
d$\overset{1}{\underline{\text{a}}}$n sk$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$nan hun f$\overset{1}{\underline{\text{u}}}$lor $\overset{2}{\underline{\text{a}}}$lri n$\underline{\text{a}}$d, $\overset{2}{\underline{\text{u}}}$dan b$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$ra l$\overset{1}{\underline{\text{u}}}$wor o dr$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$wlar.
Everl$\overset{2}{\text{ö}}$f.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

drifthund s.

drȯ²ftahȯg m. -en, pl. -a, -na

= kringströfvande, hemlös hund.

Landby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

× drifthund

drö̠̀ftahö́z̠, -en s.

vilsekommen hund.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

drifthund

dr$\overset{2}{\text{å}}$w̲lahòŋ, m.; - hn; pl. -a, -na; drifthund. Hund som stryker omkring borta från sitt hem.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

drò̲wtahɷŋ́

× drifthund

kringstrykande hund

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

+ driftahund

dròwtahȯʒ̱ ,-en

herrelös hund.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

drò̱wtakatt

× driftkatt

kringflygande katt

Svalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

× driftakatt

dṟ̀öftakáṯ, -en, -a, -ana

katt som springer omkring och ej vet var han har hemma.

Håstad.

S:t Peters kloster.

1925– Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

dristig

dr$\overset{2}{\underset{.}{i}}$sti l. -or m. och f.; n. -ted l. -tet; pl. -tia; efter for, för, dr$\overset{1}{\underline{i}}$sti o. s. v.; komp. dr$\overset{2}{\underline{i}}$stiare, -tiast; dristig.

Veberöd, Everl$\overset{2}{ö}$f.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

dristighet

dri̱²stlihè̱d, m.; -hn; utan pl.; dristighet.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

driv, s.

drɛ̱v/, ´-ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

driva

s.

-dr$\overset{2}{y}$a, dr$\overset{2}{ö}$ja (V. To., V. Ha.), dr$\overset{2}{ö}$ja (~~[illegible]~~, fskl.)
f. -n, pl. -or, -na, ˈsnödrifva

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

driva
s.
(+ drivja)
s.

dròja, pl. -or
(snó-)driva

om véntoren so ble dær fost én
dròja a sín én té. A.C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

driva

dri̲^{2}va, st. v., dre̲v, dre̲^{2}vad, drifva

V. Torna & V. Harjagers hd №296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

dri̱²va, v. driva

pr. drí̱ver ; imp. dré̱v

sup. dre̱²ved

1/ driva ; 2/ gå fort (om hästar, dragare), ex. ku̱²lan drí̱ver skarpt = hästen är mycket rask ; 3/ vara bra, ex. rú̱len dri̱ver

Nr 398.

Torna

Fjelie

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

dreva

²dri̲va, ¹-or. dre̲v, ²dre̲ved.

=driva

Stångby. Vallkärra. N. Nöbbelöv

S:t Peters kloster, Lunds landsförs.,

Bjällerup

jfr dri̲ga.

I bet. sätta el. hålla i gång, bedriva.

ˈlysten ˈdri̲vor ˈvarkad. Bjällerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

driva

dr$\overset{2}{\underline{y}}$a, v.

flyga omkring, driva omkring (eller något ditåt).

i exemplet: n$\overset{nar}{\underline{\cancel{æ}}}$r di v$\overset{2}{\underline{i}}de, d\underline{i}$ dr$\acute{\underline{y}}$[illegible]r = när de vita flyga omkring = när det snöar = om vintern

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

dr²ya. ¹-er. dro̲. dr²o̲ad. driva v.

(driva omkring – jfr. dr²i̲va)
eller driva åstad.

sv¹i̲nen fe̲k̲ ga a dr²ya. dær je̲k̲ man
a dr¹o̲ me d¹i̲. nar man va r²ö̲jtepà̲g.

N. Nibbelin.

so̲ dro̲ han ¹ów h¹e̲n̲ te sin b¹i̲l.

Bjellerup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

driva

v.

drìj̲a

i bet. vara lättjefull

jfr drì̲va

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

/drìva, v.

drỳj̱a, drø̱, drø̱̀ad
pret. ptc. drø̱̀an

gå långsamt

60.67. Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

/dríva/

drỳj̲a

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

49. Per Larsson 1901. Exc.

driva v.

drìja, drø

drø ivǽj, drev iväg, åstad.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

dri̲²va dre̲v dre̲²ved

drí̲vor

driva v.

driva, köra med årder

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

dr$\overset{2}{\underline{i}}$va

driva vb

kasta

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenka [illegible]

driva

drìja

i bet. plỏja.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

driva,
v

de skulle "driva oljor me'n."

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

driva vb

c dryja, drǫ ~~dro~~, drǫed = gå långsamt

ga o dryja = gå sysslolös

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

driva út

sup.

di hade drevet úd na

(om en som fick sitt hus exproprierat)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

+ drivejärn

drì̲vejárn, -ed

järn varmed man slår in drev i båtar.

Bjerred

Fjelie & Flädie

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

dropp

drop, ´-en. ˋ-a. ˋ-ana

so tå han a hela en dróp
på bǻred.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

dropp

dre̠v n.

takdropp (se d. o.)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

dropp~~tet~~
s.

dropp (drop)

koorna molka ente en dropp

'droppe' s. 21

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dropp

drop̲, ´-en, `-a, `-ana

= droppe

di fęk̲ ę̀k̲a en dróp̲

(sc. regn)

Odarslȫv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

droppa
v.

pret.

tǽgad e ittə; de dropa nǿn pω rýggən pω mǽj.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

droppa

-dr$\overset{2}{\text{o}}$pa, sv. -a, -ad, droppa.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Sla.

dr$\overset{2}{\text{e}}\underline{\text{p}}$pa

droppa v.

droppa

Nr 402.

Blekinge. Lösen.

P. Holmström 1927.

droppbräda

dropbræda -an -or -orna

snedställd bräda långs nedre kanten av ett gavelröste av trä.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939

droppbräda II

dròp̱ebrǽ̱da , -an

snedställd bräda som går längs nedre kanten av ett gavelröste av trä.

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

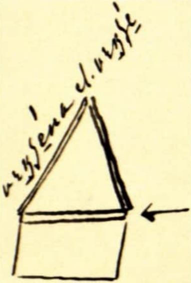
1943.

droppbråda I

dropbrǽda -an -or -orna.

droppbråda, en på sned ställd bräda längs nedre kanten av ett gavelröste av trä.

Vallkärra. Flädie. Fjelie. Stångby S. Sandby.



Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

ˌdroppəl, s.

ˌdrap

34.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

droppe

-dro²pe, m., -n, pl. -a, -na,

-drōppe.

V. Torna & V.Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Hla.

dreppe

droppe s.

— -en

-a

-ana

droppe

en dreppe milk

Blentarp, [illegible]

Nr 402.
P. Holmström 1927.

droska

dròska -an -or -orna

fǿ̠r va hær ìŋa bi̠lor; di som mæ̀jta næd di̅ hade dròska.

bvulöv.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

ˌdrottning, s.

drà̱tnɛŋ, drà̱tnɛŋen;

29.30. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

drul

-dryl̲, m. -en, pl. -a, -na, drul.

Troligen rättare drul̲.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V.To, V.Ha

drulig

dry^{2}li l. dry^{2}led, adj., pl. -a, drulīg. hittar drule. -ed

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. / To, V. Ha.

+ drull

dru$\underline{l}$, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, drul.

+ drulla

dru$^{1}\underline{l}$a, f. -n, pl. -$^{1}\underline{l}$or, -$\overset{s.}{\text{na}}$, epitet på druligt honkön.

dru$^{2}\underline{l}$a (-ar; -a; -ad; -a, pl. -ar) intr., vara drulig.

Cfverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

dryfta

drå̲wta (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) tr.; genom skakning i ett tråg, drå̲wtetru̲, rensa gryn, senap, kummin o. d.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

dryfta

drø̲̀fta -ar -a -ad

yngre dræ̲̀fta etc.

gm. skakning rensa säd eller frö.

Fjelie.

dræ̲̀fta de va nar di skola rynsa frø̲.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

× dryftetråg

drå²w̲latrà̲, n., -ed; pl. =, -kn; af en urhålkad träd-stam bestående aflångt tråg, hvari man genom skakning rensar gryn, senap, kummin o. d.

Veberö²d, bvulör.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

dr²ø̱ftatru̱, sub. × dryftetråg

best. dr²ø̱ftatrú̱ed

plur. dr²ø̱ftatru̱

best. dr²ø̱ftatrú̱en

tråg av trä, på vilket man saltar kött o. dyl.

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

x dryftetråg

dr̀ø̲ftetrú̲

tråg använt vid slakt.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

* dryftetråg

dròwtetrú̱, -ed

långt. lågt träfat som användes vid slakt att lägga räntan på.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

dr^{2}ø̨utetra̱u ed

ˣdryfttråg s.

ett slags tråg

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

²draftetrau ed × dryfttråg s.

ett slags tråg

Rätt ?

Se övriga upptecknares former.

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

^{2}dro̊ftetræ̀. -ed.

dröftetråg

= dröfte-tråg. tråg vari säd rensas genom omskakning.

S:t Peters kloster (Värpinge)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

dryg a.

droj. adj. = drygg

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby

dryg

drø̱j' n. drøjt

men de blen drøj'jt

= kostbart

· m. f. c:a 1895

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

dɹyg

dɹøj

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

dryg

drọj l. ¹-or, m. och f., n. drọjt, pl. ²drọ̈ja och efter for. för, ¹-ja, komp. ²-jare, ²-jast, dryg.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

draj, adj. Förskrivas dröj dryg
komp. dråjare; sup. dråjast

dryg

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Torna

Sv. P-n

dryg

-droj (V. To., V. Ha.) { -adj., n. -t, pl. -a,
draj (Ö. To., fskl.) { -dryg.

V. Torna & V.Harjagers hd 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1906.

drøj

dryg a.

dryg, havande

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Torna h.

digg

diɣj

spec. = varaktig ; om brôd -

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

dryg

drøj, adj. = dryg

Lunds landsförs. m. fl

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

dryggel

dr$\overset{1}{\text{ọ}}$jsel, m., -len; utan pl.; drygsel.

ja v$\overset{1}{\text{ẹ}}$'n̲te, for dar e $\overset{2}{\text{ẹ}}$ŋen dr$\overset{1}{\text{ọ}}$jsel i f$\overset{1}{\text{æ}}$ŋa.

Veber$\overset{a}{\text{ö}}$d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

drypa

Inf.

drɛ̲̀ved

droppat

de har drɛ̲̀ved gɛnom-

tá̲gen det har droppat

genom taken

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

drypa

-dry̆²va, st.v., -drọ̱v, drọ̱̆²vad, -drȳpa.

V. Torna & V.Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To, V.Ha.